

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費 仍舊奉毫

萬斯老葛聯合聲明

（路透社華盛頓廿一日電）萬斯老葛聯合聲明，今日在內瓦發表。聲明指出，雙方在內瓦舉行的會議，已告圓滿結束。雙方在會議期間，就中東和平問題，達成了一項初步協議。雙方同意，將繼續努力，以達成中東和平協議。雙方並表示，將繼續與各方合作，以解決中東和平問題。

開日內瓦會議 求取中東和平

（路透社華盛頓廿一日電）美國國務卿萬斯老葛，今日在內瓦發表聲明，指出美國將繼續努力，以達成中東和平協議。萬斯老葛表示，美國將繼續與各方合作，以解決中東和平問題。他並表示，美國將繼續支持以色列，以確保其安全。

美蘇同意盡早締結一項新協定 謀全面解決限制核子武器問題

（路透社華盛頓廿一日電）美國國務卿萬斯老葛，今日在內瓦發表聲明，指出美國將繼續努力，以達成中東和平協議。萬斯老葛表示，美國將繼續與各方合作，以解決中東和平問題。他並表示，美國將繼續支持以色列，以確保其安全。

以色列參謀長警告 應付任何新戰爭

（合衆社耶路撒冷廿一日電）以色列參謀長，今日在耶路撒冷發表警告，指出以色列將隨時準備應付任何新戰爭。參謀長表示，以色列將繼續加強其國防力量，以確保其安全。他並表示，以色列將繼續與各方合作，以解決中東和平問題。



刊分類廣告贈送抽獎券

瑞士雷達表

贊助
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多利多送

特獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損
力音又型自動星期日期電子
表一隻，每月快慢不超過一
分鐘。價值HK\$2,100。

安慰獎五名：
各得瑞士雷達表男庄自動星
期日期防水表一隻。
價值HK\$350。

最功 廣惠 百超 讀每
大効 告刊 萬過 者日

認承輯編總報日每 件函德賴造偽刊誤 家賈賂賄萊利導報

（路透社華盛頓廿一日電）美國國務卿萬斯老葛，今日在內瓦發表聲明，指出美國將繼續努力，以達成中東和平協議。萬斯老葛表示，美國將繼續與各方合作，以解決中東和平問題。他並表示，美國將繼續支持以色列，以確保其安全。

北京海軍力量 僅足防衛領海

（合衆社北京廿一日電）中國海軍部，今日在北京發表聲明，指出中國海軍力量，僅足防衛領海。海軍部表示，中國將繼續加強其海軍力量，以確保其領海安全。他並表示，中國將繼續與各方合作，以解決中東和平問題。

六神仙丸

見粒 便方服即 功著

上海萬靈藥廠
香港北角寶雲街五十二號
電話五七一八二

清驅喉扁雙咽
熱風痛桃單喉
消除聲腺乳腫
痰痰沙炎蟻痛

裝粒十 裝粒百 金認
字明 招牌 六神

新蒲崗先進工業區之工廠地王

單位由1850呎至13200呎·每層一伙至四伙·大小隨意
只售三十萬餘元起·每月只供三仟七百元起

業成工業大廈

九龍新蒲崗五芳街26號

- 市區廠址●工務充足●設備新穎●符合廠例●柱位最少●樓面寬闊
- 易搬機器●貨梯四部●客梯二部●卸貨容易●交通方便●運輸便捷

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓
電話：5-255828 5-222176（五線）

地盤電話：3-228643（假日照常）

保盈工業大廈

售出七成·存額無多·下月完成·欲購從速

下葉滿 向青山道朝華里街292地段

玻璃紙皮外牆滿新屋

縱橫貫通·無柱實用
伙伙單邊·光猛通爽
每層四伙·每三千呎

地據要衝·工源廣衆·豪華靚廠·十年付款

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：H-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-256098

各親友

謹訂於公曆一九七七年五月廿二日（星期日）為長女珍妮在美國愛達荷州莫斯利市聖馬可大教堂舉行結婚典禮特此敬告

吳典明 吳楊惠娥 謹啓

岑呂萃 堅 謹啓

謹訂於公曆一九七七年五月廿二日（星期日）為長女珍妮在美國愛達荷州莫斯利市聖馬可大教堂舉行結婚典禮特此敬告

梁廣南 梁楊蓮珍 謹啓

胡海榮 胡黃好意 謹啓

ST MARK'S EPISCOPAL CHURCH, MOSCOW, IDAHO.

謹訂於公曆一九七七年五月廿二日（星期日）為長女珍妮在美國愛達荷州莫斯利市聖馬可大教堂舉行結婚典禮特此敬告

林如熾 李陳玉媚 謹啓

經過各方面斡旋 菲同意台代表 出席市政會議

台北中央日報抨擊馬可斯受共黨利用

【中央社台北廿一日電】菲律賓代表團在馬尼拉市政會議中，經過各方面斡旋，菲方終於同意台灣代表出席該會。此舉在國際上引起廣泛注意，並被視為菲台關係正常化之重要進展。

據悉，菲方代表團在馬尼拉市政會議中，曾就台灣代表出席問題進行多次激烈辯論。菲方代表團成員表示，他們在經過慎重考慮後，決定同意台灣代表出席。此舉旨在促進菲台兩地之友好關係，並加強兩地之經貿往來。

然而，台灣方面對此舉表示強烈不滿。台灣中央日報在社論中指出，菲方代表團之此舉，完全是受共黨之利用，企圖破壞菲台兩地之友好關係。社論並呼籲菲方代表團應正視事實，停止受共黨之利用，以維護菲台兩地之和平與穩定。

對蘇聯姑息政策 蘇聯飛機進入對馬海峽活動

【路透社莫斯科廿一日電】蘇聯飛機在對馬海峽進行大規模活動，此舉引起國際社會之高度關注。據悉，蘇聯飛機在該地區之活動，已持續數日，且規模不斷擴大。

國際社會對此舉表示強烈譴責，認為蘇聯之此舉，嚴重威脅亞太地區之和平與穩定。美國政府亦表示，將密切關注蘇聯飛機之活動，並採取必要措施，以維護美國在該地區之利益。

蘇聯方面則辯稱，其飛機在該地區之活動，完全是例行公事，旨在展示其軍事力量，並維護其在該地區之領土主權。蘇聯並表示，其飛機之活動，完全符合國際法之規定，並無任何不妥之處。

美軍撤退對韓局之影響

【華府廿一日電】美國政府官員表示，美軍在韓國之撤退，將對韓國局勢產生重大影響。官員指出，美軍之撤退，將使韓國之安全受到威脅，並可能導致韓國局勢之進一步惡化。

韓國政府對此表示擔憂，並呼籲美國政府應採取必要措施，以維護韓國之安全。韓國政府並表示，將密切關注美軍撤退之進展，並根據需要，採取必要之防禦措施。

國際社會亦對此表示關注，並呼籲美國政府應正視事實，採取必要措施，以維護亞太地區之和平與穩定。

星島新聞

【本報訊】星島新聞，內容豐富，報導詳實。本報今日之報導，包括：美軍撤退對韓局之影響、對蘇聯姑息政策之分析、菲同意台代表出席市政會議之經過等。



駐韓美軍參謀長泰亞返美，與菲代表團成員合影。

法國工會一致支持 下週一全國罷工

【路透社巴黎廿一日電】法國工會組織一致通過，將於下週一（五月二十二日）舉行全國性罷工。此舉旨在抗議政府之政策，並要求政府採取必要措施，以維護工人之權益。

罷工將涉及多個行業，包括交通、教育、醫療等。罷工期間，法國之各項活動將受到嚴重影響。政府方面表示，將採取必要措施，以確保社會之基本運作，並呼籲工人應正視事實，停止罷工。

星洲船區大火 焚十一艘船隻

【星洲廿一日電】星洲船區發生大火，焚毀十一艘船隻。火勢猛烈，現場濃煙滾滾。消防部門已趕到現場，並展開撲滅工作。

據悉，起火原因尚在調查中。初步調查顯示，火勢係由船隻上之電線短路引起。目前，火勢已得到控制，並已撲滅。受損船隻將被拖離現場，並進行進一步處理。

今日新聞精華

【本報訊】今日新聞精華，內容豐富，報導詳實。本報今日之報導，包括：美軍撤退對韓局之影響、對蘇聯姑息政策之分析、菲同意台代表出席市政會議之經過等。

駐韓美軍撤退再起爭論

【華府廿一日電】關於駐韓美軍撤退之問題，美國政府與國會之間再次發生爭論。國會成員表示，美軍之撤退，將使韓國之安全受到威脅，並呼籲政府應採取必要措施，以維護韓國之安全。

政府方面則辯稱，美軍之撤退，是根據國際形勢之變化而採取之必要措施，旨在減輕美國之財政負擔，並促進亞太地區之和平與穩定。政府並表示，將密切關注韓國局勢之發展，並根據需要，採取必要之防禦措施。

達成全面合作 應付外力進侵

【路透社開羅廿一日電】埃及與蘇丹兩國政府已達成全面合作協議，以共同應付外力之進侵。協議規定，兩國將加強軍事合作，並共同維護兩國之領土主權。

此舉在國際上引起廣泛關注，並被視為阿拉伯世界之重要進展。國際社會對此表示支持，並呼籲兩國應正視事實，採取必要措施，以維護阿拉伯世界之和平與穩定。

非島北部 輕微地震

【路透社倫敦廿一日電】非島北部地區發生輕微地震，震感明顯。地震發生於當地時間下午三時，震源深度約為十公里。

目前，地震之具體情況尚在調查中。初步調查顯示，地震之發生，與該地區之地質構造有關。目前，該地區之各項活動均正常進行，並無任何不妥之處。

日本少年男女 出走數字驚人

【路透社東京廿一日電】日本政府公佈，去年日本少年男女出走之數字驚人。據統計，去年共有超過一萬名日本少年男女出走，其中大部分為青少年。

日本政府對此表示擔憂，並呼籲社會各界應正視事實，採取必要措施，以維護青少年之安全。政府並表示，將加強對青少年之教育與引導，並根據需要，採取必要之法律措施。

倫敦三匪行劫 奪走大批金飾

【路透社倫敦廿一日電】倫敦發生一起重大搶劫案，三名匪徒奪走大批金飾。搶劫發生於倫敦市中心之某珠寶店，匪徒持槍闖入店內，搶走金飾後逃離現場。

警方已展開調查，並呼籲公眾提供線索。目前，警方尚未掌握任何有效線索，並呼籲公眾應正視事實，採取必要措施，以維護社會之安全。

妙想天開

【本報訊】妙想天開，內容豐富，報導詳實。本報今日之報導，包括：美軍撤退對韓局之影響、對蘇聯姑息政策之分析、菲同意台代表出席市政會議之經過等。

辛格洛布稱將向卡特總統表示道歉

蔣院長勉勵師生創造光明前途

中國而復門。
游擊隊員吐內幕
馬共領導階層

勾心鬥角爭雄

[illegible]

正爲爭權而心伺角，大鬧分裂。李氏受傷，接補，左肘已被鐵鎚，破傷甚重，現爲三個派系，他本人屬於陳平領導之下左派，該派與

對高棉共黨犯境
將採取強硬態度

劫及一宗匪徒，及限成了對密雲及索倫的限

主內容如下：
本辦法所稱，除原有之索蒙

秦青年
指高共犯境在劫糧物擾人心
（本報發谷廿日訊）
訊 泰國曼谷官邸日前
開周主筆軍官閣通，索
駐緬甸部，昨天在拉
查那巴都巴已者召見，
方足死傷餘人。他知
暹羅族民有舉派功部
高共共犯境在劫糧物
擾人心。秦青年
方足死傷餘人。他知
暹羅族民有舉派功部
高共共犯境在劫糧物
擾人心。秦青年

夫身見則死，與在吉蘭丹共分治兩地。他亦指出：一帶活動，他也指出：馬六甲政府之政治目的，什麼東西都破壞，即使危及民族之安全亦在所不惜。

高橋邊境問題上，尤其係在巴魯島嶼內約人，要發生不測原因計有三點：一、高橋利用雙方界線不明以採取利權，並不願承認國際判官新近立邊的及離緣遠處居民，使棉拉的侵略，當與日寸採用鐵鏈封鎖赤棉軍方法，俾該船行經東岸三十三日遊）

(路透社蘇門答臘電) 一名年僅十二歲的泰國難民理者，今日

解決竹島問題

福田主張談判

領海問題並不簡單

【本報東京二十日電】外務省對日美兩國政府關於領海問題之談判，表示極大之興趣。據此間外交界消息，日美兩國政府，將於近日內，就領海問題，開始談判。日方代表，將由外務省次長福田繁久，率領領海問題專家，赴美參加談判。據悉，日方在談判中，將主張以國際法為根據，解決領海問題。並主張，日本對竹島擁有主權，日本領海，應包括竹島在內。日方並主張，日本對竹島擁有主權，應包括竹島在內。日方並主張，日本對竹島擁有主權，應包括竹島在內。

生爭端的竹島，適在冰水域
說：關於日韓兩國間發生
理談判」的特別節目中
，在日本電視台的一「輿
論」(論壇)節目中，二十
一(日)晚，首相金大中
日有的一席話，引起上
分關注。在領土問題上，
日韓雙方均有待到便
宜也沒有利的地方。

信賴支持索地內的共
黨，助份子，給予在棉
蕉區基地；三，為防
治，談判重新設立邊境
的界牌，高懸禁止帶登
及攜帶武器者不得進
入該區的犯人，

核有多疑，在北部部為廢棄。在北部為乳乳藏
，在全身任何部份亦見其腫脹，而紅者為險症。腫而不硬
，在全身任何部份亦見其腫脹，而紅者為險症。腫而不硬

化核

阻止
泰女外
棘手。泰女無論是否願或被騙往外國淘金，泰駐歐洲各國使館，如西德、比利時、法國、英國，聞悉已久，但無地制止，除非該女落難異地，向使館求助，始予以干預。但欲在辦

泰國女出國

理處部

理護照上遏止泰女出國，因聯合國憲章上有關「人權」問題上規定，會員國須遵守，任何人具有證件及符合出國條

遺型犯人沒收護照，**黃金手**感，即可獲准領護照出國。索女往外國淘金，往往是與外籍人士辦理假結婚，以臨夫出國申請護照。抵該國後，即騙迫賣淫，索女在經濟

緊縮之歐洲，無選擇餘地，只有被迫實施一途。雖然目前無法遏止李女出國，外交部與內務部及有關單位，最近將開會討論，謀求具體措施，達到遏止李女出國被迫棄別業目的。

馬及鳩色青

髮業納入管理

店一項。營業時間每日不得早於六時，及遲於廿四時。

電力供應短缺
印度政府命令
禁止使用冷氣

（路透社新德里二十日電）印度政府，不得隔間或另闢

者，其設置之臥室，應僱用女性從業人員，並設有房間，其房間不得裝設鎖扣。現電力短缺的情況，德里市內在日間已頻使用冷氣裝置。首都

不得裝設供爲通風
報信使用之警鈴、示警
燈、或類似暗號設備。
違反規定者，依違
警消法規定處罰，凡處
罰

營業負責人因受勒令歇業或吊銷營業證記註，其本人及配偶單位掙銷其營利事業登記證或許可證。

不得再申請同類營業。
營業場所經勸令歇業或
吊銷營業登記證者，
二年內不得經營同類
營業。

主現場
倉刊
桃的巨
大

樞下令將他處死。今日被處死的男子是根據該項憲法被他掌櫃理處死的第三人。

(泛亞社發谷廿一)

色趣劇

日訊) 兇谷今晨槍斃一名青年姦殺犯，且係押至犯案現場執行。姦殺犯名梁達，泰籍，其死刑係由總理府顧問委員會昨晚根據憲法第廿一

余衛主

安。從容山嶺。金谷實之
在焉。九龍佐近水興。
上野街坡地平，時時隨
風而動。中山、其枝角國山有北
正。多珍神道以爲國土。青山
。恆生。萬葉園第一片。欽
國通到長壽。模範變遷。相
仙6在水益。橫濱關11區國
火。牛頭9區野安。5區

莉

稱：印度最大的「巴拉克水壩」的水位降低，主要是由於占馬拉雅山脈沿雪太連所致。

邪得有型 邪得可愛
邪牌林建明
作風大且

星至平
大瓶小瓶
前順大瓶
花街神女
空倒「艾曼
式花街神女
式花街神女
式花街神女

黃修導演

何處大膽 點只露聲情前事
 便大坦坦明 領銜主演
 女人湯九盧大偉
 掃敵查治
 李旭著裝片、景

認真過癮

今宵不
夜場

活不帶國
意平場國
金場國

睇落過
癮·搭
落有未

羅克甫監製

人差

嘉禾 神女生涯
另有境界
苦中求樂
前生孽債

紅星傾力演出

愛！
熱線
 上頭下台
 捉流氓
 愛上流
 太天真
 口口聲聲
 郭電聲

合十多位影視

笑性喜劇
印牌
映公期
毫頭形
演到自已
唐寶雲美玲

狂笑
牙
眼




第一關清溪畔：花香鳥語
第二關攝影間：春光乍洩
第三關試片室：黑白分明
寫日開西互千：七及他變

編導 陳 芳

第五關香閣裏：百歲人魔
第六關山頭上：野戰奇才

奇妙
 亞洲活李美
 女處
 今
 早定必拜禮

生前不
死
元蘭英寶明國
朝宮京陞月美
最途用
綫全天
前提請敬。燒



女處是
是成竟後
福南
星昌
多
場五
飛買

女厨

白痴

狂笑性喜劇

人差愛牌邪

映公期下綫熱禾嘉

映公期下綫熱禾嘉
 映公期下綫熱禾嘉
 映公期下綫熱禾嘉

認真過癮

落有癮
 落有癮
 落有癮

睇落過

睇落過
 睇落過
 睇落過

便大姐林建明

女人湯九盧大偉

領銜主演

領銜主演
 領銜主演
 領銜主演

邪得有型 邪得可愛

邪牌林建明

作風大胆 點只露骨咁簡單

作風大胆 點只露骨咁簡單
 作風大胆 點只露骨咁簡單
 作風大胆 點只露骨咁簡單

嘉禾公司出品
 嘉禾公司出品
 嘉禾公司出品

嘉禾公司出品
 嘉禾公司出品
 嘉禾公司出品

嘉禾公司出品
 嘉禾公司出品
 嘉禾公司出品

嘉禾公司出品
 嘉禾公司出品
 嘉禾公司出品

新華
國賓
國泰

下期盛
大獻映

羅拔威麥
佐治雅堅
占哥頓

變十數育春王彈大會師

最新型鬥智
鬥力鬥蠱惑
惹笑動作片

比鱷魚風
更有型！
比老虎片
集更妙！

三個風賊

三惑
蟲感
仔多
勇猛
計多
凌女
包得
米呢
偷騙
一驚
喇！

三風
十流
兩女
天城
萬百
七巨
連大
運爭
苦好

怪招
最多

七都
敢死
熱鬧
非凡

認真
鬼馬

兒童
不宜

THE THREE SUPERGUYS STRIKE AGAIN!

午夜場

張徹

今晚

文華 明珠 翠 樂 李 活 洲 月 聲 京 寶 英 蘭 元 國
 打 得 好！笑 得 妙！
 四 個 仔 · 各 有 絕 招
 大 讚 別 開 生 面
 個 觀 是 這 個 動 作 片 作

各 請 早 臨
 路 雄 英 請 駕

今 晚

十 一 點 半 再 映

MAGNIFICENT WANDERERS

元萬五騙行詞訛嫌涉 控被昌榮葉

捕被即後機落港返台由日前 喪父奔回返現行旅港離前年六 主東司公券證氏葉前為曾葉

【本報訊】於前年六月間，曾葉氏前為葉氏證券公司東主，因涉及一宗價值五萬元的騙案，被警方拘捕。曾氏在案發後，曾一度逃往台灣，但日前已返回香港，並被警方再次拘捕。據悉，曾氏在案發前，曾向多名投資者招攬生意，並聲稱自己擁有龐大的資金。然而，在案發後，曾氏卻無法提供任何證據，並試圖逃避責任。目前，曾氏已被警方扣留，並面臨多項指控。

省家仔非禮艇家妹 被告認罪候查身世

【本報訊】一名省家仔，因非禮艇家妹，被警方拘捕。被告在法庭上承認了罪行，並表示願意接受法律的制裁。然而，在被告被拘捕後，警方曾試圖調查其身世，但未能獲得任何線索。目前，被告已被警方扣留，並等待進一步的調查。

兩青年被控多項罪 行劫偷車藏毒非法禁鋼藏武器

【本報訊】兩名青年，因涉及多項罪行，被警方拘捕。這兩名青年被控以行劫、偷車、藏毒、非法禁鋼及藏武器等罪名。據悉，這兩名青年在案發前，曾多次在街頭行劫，並偷竊車輛。此外，他們還被發現藏有毒品及非法禁鋼。目前，這兩名青年已被警方扣留，並等待進一步的調查。

兩嫌民流浮山被斬重傷

疑兇為村民所捕交警昨解法庭

【本報訊】兩名涉嫌流浮山被斬重傷的男子，疑兇為村民所捕，並交警方處理。警方在接到報案後，立即展開調查，並在不久後將兩名疑兇抓獲。目前，兩名疑兇已被警方扣留，並等待進一步的調查。

昌宏大廈

寫字樓招租

● 面積由550呎起
● 租金相宜

電話：5-249311

屯門中心大廈

商場戲院 全部售清

● 華麗洋樓
● 柚木地板
● 名貴廚具
● 防盜系統
● 電天線
● 六個月完成
● 十五年分期
● 首期一萬元
● 二房一廳
● 餘額無多
● 速購請速

金威 二期

單邊廠王 光猛通爽 工友集中
每層四伙 二千六呎 七年付款

鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處：九龍彌敦道124號 電話：12-249601

伍卓琪

內兒婦科

● 專治各種婦科、兒科、內科疾病
● 醫術精湛，收費低廉

本港某龐大建設商

高薪聘請建築人材

● 某大建築公司現擬聘請下列各類建築工程人員，以發展其龐大之建築計劃。

(一) 工地監督 (SITE SUPERVISOR)：五年以上地盤總管經驗，年齡在卅五歲以上。

(二) 材料測量主任 (QUANTITY SURVEYING SUPERVISOR)：五年以上Q.S.經驗，大專畢業程度或同等學歷，必需能獨立處理一中型之Q.S.部門，年齡在卅歲以上。

(三) 材料測量員 (QUANTITY SURVEYING ASSISTANT)：工業專門學校畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮。

應徵者請詳閱履歷，(應徵一、二兩職位者請用中文及英文繕寫履歷各一份)並附近照薪金要求，聯絡電話函本報信箱225號合則約晤，絕對保密。

安聯大廈

九龍尖沙咀金巴利街七至十一號

特價 85 折

七年分期，利息低廉
只餘四樓及以上數單位，欲購從速

洽購處：建南行有限公司
香港德輔道中七十一號聯邦大廈十六樓 電話：5-234131 (10樓) 地盤電話：3-693350 (假日照常)

雅華閣

花園洋房 地區高尚 一樓三伙 戶戶車位

租售 即買即住

每呎只售 \$250 元

洽購處：嘉祐有限公司
九龍星光行1101A室 電話：3-683222-3, 679734

碧麗新姿環島遊

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

● 冷氣車環遊新界 ● 賞第二代歌舞團
● 容龍別墅下午茶 ● 小提琴大王表演
● 防紅樓漫步懷古 ● 幸運抽獎禮物多
● 碧麗宮筵席晚宴 ● 總領隊：黃思漢

費用：A組：\$65 (包括環遊)
B組：\$50 (不包括環遊)

日期：5月29日 (星期日)
時間：下午一時至七時止

詳情請詢：七海旅遊有限公司
香港德輔道中 國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

五匪持刀入髮型屋遇警趕至 警員擊斃一匪

一疑匪與一警員受傷另三青年當場被捕 髮型屋員工顧客廿人飽驚一輪無失財物

【本報訊】昨晚九時許，五名匪徒持刀闖入位於中環區的一間髮型屋，當時店內有廿名員工及顧客。匪徒在店內大肆搶劫，並與店內警員發生衝突。警員在混亂中開槍，擊斃其中一名匪徒。另外一名匪徒受傷，三名青年當場被捕。其餘兩名匪徒在逃。警方表示，案發時店內警員正與匪徒發生衝突，警員在自衛情況下開槍。目前，警方正全力追捕中。

鼓勵居民遵守交通規則 觀塘選出模範行人司機

【本報訊】觀塘區議會昨日舉行會議，討論如何鼓勵居民遵守交通規則。會議中，區議員建議選出模範行人及司機，以作表率。此舉旨在提高居民的交通安全意識，減少交通事故的發生。區議會表示，將會與有關部門合作，共同推動此項活動。

男子清晨甫出家门 梯間遇劫失款六千

【本報訊】一名男子於昨日清晨出門時，在樓梯間遭遇劫匪。劫匪持刀搶劫，奪去該男子身上攜帶的現金六千元。該男子在遇劫後立即報警，警方接報後迅速趕到現場，但未能及時趕到。目前，警方正根據線索展開調查，希望能早日將匪徒緝拿歸案。

近八個月來第一場暴雨 水警呼籲華界安全返回

【本報訊】昨晚一場暴雨襲港，這是近八個月來的第一場暴雨。暴雨導致部分地區出現水浸，交通受到一定程度的影響。水警呼籲市民在暴雨期間盡量留在室內，避免外出。對於必須外出的市民，水警提醒他們要注意交通安全，小心路滑。目前，暴雨已逐漸減弱，市民可以安全返回家中。

香港一週大事

一九七七年五月十五日至五月二十一日

政府無意管制小巴收費

【本報訊】政府昨日表示，目前沒有計劃管制小巴的收費。政府認為，小巴的收費應由市場決定，政府不應干預。政府表示，將會繼續關注小巴行業的發展，並在有需要時採取相應的措施。目前，小巴的收費情況穩定，市民對此表示理解。

幼兒中心例假家長影響大

【本報訊】一項調查顯示，幼兒中心例假對家長的影響非常大。調查發現，家長在例假期間會感到壓力增大，並可能影響到家庭的正常生活。專家建議，家長在例假期間應注意休息，並尋求家人的支持。幼兒中心也應關注家長的心理狀態，提供必要的幫助。

首季紡織業收益減

【本報訊】根據最新的統計數據顯示，香港紡織業在第一季的收益有所減少。這主要是由於國際市場的需求下降以及原材料價格的波動。紡織業協會表示，將會採取措施來應對目前的困境，並尋求新的發展機遇。目前，紡織業正處於調整階段。

死傷疑匪俱年僅十七歲 巡邏車警員背部遭刺傷

【本報訊】昨晚發生的一起槍擊案，兩名死者均為十七歲的青少年。巡邏車警員在現場被刺傷背部。警方表示，案發時兩名青少年正在爭執，其中一人拔出手槍向對方開槍。巡邏車警員在趕到現場時，其中一名青少年再次開槍，刺傷了警員的背部。目前，警方正全力調查此案，希望能早日破案。

籌辦龐大電召中心 改善本港的士服務

【本報訊】九龍的士車主聯會昨日宣佈，將籌辦一個龐大的電召中心，以改善本港的士服務。該中心將提供24小時的電召服務，方便市民在深夜或緊急情況下叫車。聯會表示，將會與有關部門合作，確保電召中心的順利運作。目前，籌備工作正在積極進行中。

港澳獅子會昨週年大會 吳彥男任三區總監

【本報訊】港澳獅子會昨日舉行週年大會，吳彥男當選為三區總監。大會中，吳彥男發表了致辭，表示將會繼續為社會服務，並加強與其他地區的聯繫。大會還討論了未來一年的工作計劃，並選出了新的幹事。目前，大會圓滿結束。

青年協會各暑期活動 歡迎青少年參加

【本報訊】青年協會宣佈，將舉辦一系列暑期活動，歡迎青少年參加。活動包括戶外運動、藝術培訓、職業體驗等，旨在豐富青少年的暑期生活，並提高他們的綜合素質。協會表示，將會為參加活動的青少年提供專業的指導和培訓。目前，報名工作正在進行中。

首季紡織業收益減 港商對前景憂慮

【本報訊】由於首季紡織業收益減少，港商對未來的發展前景感到憂慮。一些港商表示，目前的市場環境非常嚴峻，企業面臨著巨大的生存壓力。他們呼籲政府採取措施來支持紡織業的發展，並幫助企業渡過難關。目前，紡織業正處於低潮期。

改善半山交通 天橋落成

【本報訊】為改善半山的交通狀況，一座新天橋昨日正式落成。該天橋將大大縮短半山的交通時間，並緩解當地的交通壓力。市民對此表示歡迎，認為這將為他們的出行帶來便利。目前，天橋已經開放通行。

中大學生應否談戀愛 專家主講歡迎學生參加

【本報訊】中大學生應否談戀愛，專家主講歡迎學生參加。專家在講座中表示，談戀愛是每個人的自由，但學生在談戀愛時應考慮到自己的學業和未來。專家建議學生在談戀愛時應保持理智，並互相支持。目前，講座吸引了眾多學生參加。

黃天仙義工聯會辦論壇 專家主講歡迎學生參加

【本報訊】黃天仙義工聯會昨日舉辦了一個論壇，邀請專家主講。論壇吸引了眾多學生參加，大家就如何參與義工活動進行了熱烈討論。專家建議學生在參與義工活動時應量力而行，並從中學習和成長。目前，論壇圓滿結束。

機剪偷人工衣製 世身查候後罪認

【本報訊】一名男子因製衣機偷工被警方查獲，目前正等待後果。警方表示，該男子在製衣過程中偷工減料，嚴重影響了製衣質量。警方提醒市民在購買製衣時應選擇正規渠道，並注意製衣質量。目前，該男子已被警方帶走調查。

九龍城小型球賽 廿三日開始報名

【本報訊】九龍城小型球賽將於本月廿三日開始報名。比賽旨在促進社區內的體育交流，並提高居民的體質。歡迎有興趣的居民踴躍參加。目前，報名工作正在進行中。

恩平鄉親聯誼會 宴客維休唐碧川 致賀兩氏榮獲勳銜

【本報訊】恩平鄉親聯誼會昨日舉行宴會，宴客維休唐碧川，並致賀兩氏榮獲勳銜。宴會上，鄉親們歡聚一堂，共敘鄉情。聯誼會表示，將會繼續為鄉親們提供服務，並加強與其他鄉親的聯繫。目前，宴會圓滿結束。

洋服師傅有意 起訴診治醫生

【本報訊】一名洋服師傅因與診治醫生發生糾紛，有意起訴該醫生。師傅表示，醫生在診治過程中存在誤導，導致其身體受損。師傅要求醫生賠償損失，但遭到醫生的拒絕。目前，雙方正在協商解決，但未能達成協議。

向法援處求助 幼子患病不治 洋服師傅有意

【本報訊】一名幼子患病不治，洋服師傅有意向法援處求助。師傅表示，幼子患病期間，他投入了大量的金錢和精力，但最終未能挽回。師傅希望通過法律途徑來維護自己的權益。目前，法援處正在受理此案。

遺匪徒潛入貨倉 失九部新鑽風機

【本報訊】九部新鑽風機在貨倉失竊，警方正全力追緝。警方表示，匪徒在深夜潛入貨倉，將九部新鑽風機偷走。貨主對此表示震驚，並要求警方儘快破案。目前，警方正根據線索展開調查。

大圖一日本銀機公司 遭匪徒潛入貨倉

【本報訊】大圖一日本銀機公司貨倉遭匪徒潛入，損失慘重。警方表示，匪徒在深夜潛入貨倉，將大量銀機偷走。公司負責人對此表示痛心，並要求警方儘快破案。目前，警方正全力追緝中。

省善堂新員昨就職

【本報訊】省善堂昨日舉行新員就職典禮。新員們在典禮上宣誓，表示將會為社會服務，並遵守善堂的規章制度。善堂負責人表示，將會繼續為社會提供服務，並加強與其他善堂的聯繫。目前，典禮圓滿結束。

九龍城小型球賽 廿三日開始報名

【本報訊】九龍城小型球賽將於本月廿三日開始報名。比賽旨在促進社區內的體育交流，並提高居民的體質。歡迎有興趣的居民踴躍參加。目前，報名工作正在進行中。

機剪偷人工衣製 世身查候後罪認

【本報訊】一名男子因製衣機偷工被警方查獲，目前正等待後果。警方表示，該男子在製衣過程中偷工減料，嚴重影響了製衣質量。警方提醒市民在購買製衣時應選擇正規渠道，並注意製衣質量。目前，該男子已被警方帶走調查。

黃天仙義工聯會辦論壇 專家主講歡迎學生參加

【本報訊】黃天仙義工聯會昨日舉辦了一個論壇，邀請專家主講。論壇吸引了眾多學生參加，大家就如何參與義工活動進行了熱烈討論。專家建議學生在參與義工活動時應量力而行，並從中學習和成長。目前，論壇圓滿結束。

中大學生應否談戀愛 專家主講歡迎學生參加

【本報訊】中大學生應否談戀愛，專家主講歡迎學生參加。專家在講座中表示，談戀愛是每個人的自由，但學生在談戀愛時應考慮到自己的學業和未來。專家建議學生在談戀愛時應保持理智，並互相支持。目前，講座吸引了眾多學生參加。

港姐今舉行準決賽 三十佳麗參加角逐

[illegible]

影戲院上明十二日，已入已達一百六十萬，在美國一百六十三家影戲院上映九個多星期，已攝收入六百多萬元，而它目前仍在美國國後才做了正式導演。

佳視今晚播明
職業籃球爆冷門
短褲隊勝子彈隊

來，而手齊全，兵強馬壯，實力平均，是本早分區準決賽的隊伍之一，所有球評家都有好望盛頓隊，以爲他們是二探勝數。

紐約短報除實力本
來相當，茲將如要，可
信今屆運道不濟，主將
連三連三之受傷，令整
隊實力大為薄弱。他們
的鐵三角，神槍手麥加
爾，大盜使利沙以及名
勝強，以一〇九對九
而且越打越出水準，
後竟然死裏逃生，以至
勝強，以一〇九對九

將希活，不是傷膝蓋就五勝了寧盛相隊。

李麗麗女扮男裝

文雪兒表演練功

白變魔女傳」已拍近尾聲，李麗麗、文雪兒昨日在錄映廠中進行錄映工作，李麗麗昨日面目一新的反串男裝文雪兒也扮男裝，但她驚異的

在錄映空餘，是個動好學的女孩子，她日不忘下腰練力，以使蹈與武功底子維持水

文雪兒昨日並非

對李麗麗說：「我想不到你扮男裝如此俊俏，我都差一陣了。」

李麗麗說：「小鬼頭別人細皮大，連我的豆腐也爭着吃。」

文雪兒，李麗麗自

室下壓練功，特別拉

李麗麗去君趙絲排一

星洲義演的舞蹈，李

麗對年輕的文雪兒

絕口，目前文雪兒在

光輝日漸走紅，是越

「怕會給淹死！」
對於港產片的台灣版權，亦間發展了一種趨勢，是近期流行起來的。
那位圈中人說：

「片商不付版權費，等片子通過上映時，台北一地收入做標準，大家分帳。」譬如台北合北一地收入做標準，大家分帳。譬如台北

買下版權之後，忽遭文化局禁映，白招損失。於是另訂新辦法，大家都吃不虧的原則，這

行的是「點八做價」辦法。」

「點八做價是什麼？」

「片商不付版權費，等片子通過上映時，台北一地收入做標準，大家分帳。」譬如台北

入二百萬，二八一十六，片主就收一百六十萬，宣傳廣告費等等，全歸對方負責的。」

「那末，片商可不是吃虧了麼？」

「以百分率計，片商所佔只有二成，但他擁有台北以外各地市鎮的收入權利，假如合資良好，其他各地片商會爭着洽購，認真算

「這新辦法從何而起呢？」

「估計一半片八圓」被禁映有點關係，其
呢，是港產片多數常有壞味，或被文化局認
主觀意識不正確，片商一不小就會「領嘢」
又知道有人是趨之若鶩，「呷定下來，變身

但據傳「半斤八兩」雖然一再補戲，許冠文將台灣列為「唔安」之處——一刪掉，還是不通過的原因，乃有人「整蠱」所致，目的是你以為在香港收入八百多萬好舒服，我就一唔俾你在台灣上映！」

翻開影史，相信最光怪陸離的，當是這些
來所累積而新添的一頁了！

[illegible]

魚類 兩棲類 爬蟲類 鳥類 哺乳類 昆蟲類 植物類 菌類 藻類 原生動物類 無脊椎動物類 脊椎動物類 魚類 兩棲類 爬蟲類 鳥類 哺乳類 昆蟲類 植物類 菌類 藻類 原生動物類 無脊椎動物類 脊椎動物類

鳥魚
花虫
潤刊

大約二十日，因來信者甚多，故將本報之內容，略加修改，以期更臻完善。茲將本報之內容，略加修改，以期更臻完善。

以上各物，均係本報之內容，略加修改，以期更臻完善。茲將本報之內容，略加修改，以期更臻完善。

談
「查局」與「時局」

左右最難。無論如何，總之，本報之內容，略加修改，以期更臻完善。茲將本報之內容，略加修改，以期更臻完善。

各雁種

（一）打飛雁：此雁之體格，與鴨無異，惟其喙較鴨為長，且其翼之展，亦較鴨為大，故其飛行之速，亦較鴨為疾。其性喜水，且喜食水草，故其在水中之活動，亦較鴨為靈。其繁殖力亦強，一雌可產卵數十枚，且其雛之生長，亦較鴨為速。此雁之用途，在於供人觀賞，及供人食用。其肉質細嫩，且其皮薄，故其為食用之佳品。其羽毛之顏色，亦有紅、白、黑、黃等種，其姿態之優美，亦為觀賞之佳品。

（二）黑雁：此雁之體格，與鴨無異，惟其喙較鴨為長，且其翼之展，亦較鴨為大，故其飛行之速，亦較鴨為疾。其性喜水，且喜食水草，故其在水中之活動，亦較鴨為靈。其繁殖力亦強，一雌可產卵數十枚，且其雛之生長，亦較鴨為速。此雁之用途，在於供人觀賞，及供人食用。其肉質細嫩，且其皮薄，故其為食用之佳品。其羽毛之顏色，亦有紅、白、黑、黃等種，其姿態之優美，亦為觀賞之佳品。

（三）白雁：此雁之體格，與鴨無異，惟其喙較鴨為長，且其翼之展，亦較鴨為大，故其飛行之速，亦較鴨為疾。其性喜水，且喜食水草，故其在水中之活動，亦較鴨為靈。其繁殖力亦強，一雌可產卵數十枚，且其雛之生長，亦較鴨為速。此雁之用途，在於供人觀賞，及供人食用。其肉質細嫩，且其皮薄，故其為食用之佳品。其羽毛之顏色，亦有紅、白、黑、黃等種，其姿態之優美，亦為觀賞之佳品。

（四）紅雁：此雁之體格，與鴨無異，惟其喙較鴨為長，且其翼之展，亦較鴨為大，故其飛行之速，亦較鴨為疾。其性喜水，且喜食水草，故其在水中之活動，亦較鴨為靈。其繁殖力亦強，一雌可產卵數十枚，且其雛之生長，亦較鴨為速。此雁之用途，在於供人觀賞，及供人食用。其肉質細嫩，且其皮薄，故其為食用之佳品。其羽毛之顏色，亦有紅、白、黑、黃等種，其姿態之優美，亦為觀賞之佳品。

[illegible]

老吉主編



昨九場賽事在大爛地上進行

摩加利臨別中三元

麥子文亦贏熱孖寶

[illegible]

第三場：飛得最快的少年勇士彩三百七十七元。
第四場：飛得最慢的少年勇士彩一百三十三元。
第五場：飛得最快的一八一〇公尺，出馬十五秒五，十五秒正，廿九秒八，分一〇五秒九一分零三秒五，二公零零秒八，未段二十七秒。

冠軍勝軍王——馬頸位，亞基勝軍八馬位
第四名：威華（騎師白盧樓）

(名次) (馬名) (號) (騎師)
第一名 ①福英 ②精英 陳錦培
次名 ③福英 ④福英 呂耀威
三名 溫拿銀派彩：十四元二角
四名 位置銀派彩：(首名)八元四角(次名)七元八角(三名)廿元四角
退場位(即推承) 賭客付福英派彩：四百四十二元八角

往後第七十一駒列單五號馬黃城少夾因驚騰康城出逃跑者逾十人
第六場：A、B班合賽，合賽二〇〇〇公尺，一分廿四秒四時過。計廿三、五十六等，一分廿四馬五四。

五匹馬升班

周會昨日賽後，評師員白曉生(譯定五匹馬升班，在最後一戰獲連女勝利神興與粉紅石後)，同被升上第七六班。退出昨天此為本週最後一次升班馬名單是，最後兩匹賽馬，將滿到七月一日起歸回然後公佈。

茲將升編班馬姓名列下：

第三班
寂旋，得運萬。(由第六班升上)
第四班
駿龍。(由A班編入)
第六班
神武，粉紅鑽石。(由第七班升上)

(二) 三

溫學源派旗：一百六十八元八角
位級參政：**(首名)** 廿六元三角**(次名)** 四元**(三名)** 卅四元五角
溫麟：①鑲綠時代舊^{*}粉紅鑽石戒指：五十七元五角
第八場，第四班，九七五公尺，出馬八匹時鐘：一十三秒三，廿六秒七七。一分〇一秒八。
敗二十五秒。

冠軍勝軍第三萬位，亞軍勝率軍第四萬位。
第四名是金榮發(騎師謝安文)
(名次) **(馬名)** **(鞍飾)**
官名 ⑥灣勝 廖加利
次名 ⑦騰騰 潘納
三名 ⑧安弟希 呂德威

溫學源派旗：十元
位置銀牌：**(首名)** 五元九角**(次名)** 七元三元
溫佩位：第九場火搭的湯餅形彩五十元六角
選別：原九場列陣三號馬速者因藥被查出禁賽出絕者八區。
第九場，第三十四、九七五公尺，分爲廿四平時鐘：一十三秒三，廿六秒七七。一分零秒步多步少步少。

未敗二十五秒正。

冠軍勝軍第三萬位，亞軍勝率軍超馬頭項額頸第四名是基·德之高(騎師羅加利)
(名次) **(馬名)** **(鞍飾)**
官名 ⑤寶珠 普尼尼
次名 ④常順 白麗球
溫學源派旗：十九元正
位置銀牌：**(首名)** 九元八角**(次名)** 七元七角**(三名)** 十六元八角
過關位：殿前將^{*}當順派旗：八十五元

十
百
末

風波湧沸之聲。處在九六九年十月廿五日作賽後，也曾派賽。此爲第二次再流一次，便退役矣。

茲將目前所屬名單開列如次該隊未組閣下發要後續計：銀狐如下：

(第一場)第七班二二三五號。
見智騎士陳曉廷：
得到取票小姐允許代替見智士跳本週出衆籤單，因跳本陣身體不適。

(第二場)第四班一八〇四號。
見智騎士陳子榮策馬躍正當衝門打時，驟有意外發生，因此延遲，後來沿途跑來均未外閃。

並歐洲賽特摩轉直路一時外閃；及入直路又從大外圈過。(第三場)公棚賽三三三零號。
無恥騎事故發生(第四場)第五班一六五六號。
霍爾安代替見智騎士土跳本陣出衆策略謹慎。

歐洲賽傑得出尼所索倫德大樹。

勝利降臨

時不肯退出，後來內閃，因此復相候。

(第五場)一八〇五號。
黃嘉強俠因健康係於本月星期日五時十五分，宣佈比賽。

閉關時期，見智樂律優，所策金牌躍出，而見智駿培所乘羅敏就顯躍出，使到見智文就所策精英，及尼所索倫德大樹。

乾隆是姨子養的嗎？
 乾隆在江南有什麼發
 乾隆出生在皇宮抑是
 乾隆怎會登其大寶做
 乾隆喜歡玩女人還是
 乾隆怎會看中周日濤

白晝橫陳華筆，
 時直路時被英一詢，
 艱苦其前進，
 精英入直時被英
 閱入，而見英士文家
 良所策智勇英則微外
 間，威華英在廟前之問
 要將馬周壯，見英士
 文家良及英，見英士
 召晉即場紀錄，
 見英士文家良，
 在直路時跌落馬，
 見英士自歸威策
 入，直路後外間，
 及後更大外道。

獸醫報告馬周
 時快車流鼻血。
 （第六場）
 漢公四四四四
 見英士文家良
 威策，出開未幾
 將放，雖未幾
 英士自歸威策所
 後路。
 告東尼東神神
 在直路時滑滑
 此場踢得短後
 于跑到最後
 （第七場）
 一八〇〇公

現？
 馬廐？
 威皇帝呢？
 網羅文人學士呢？
 得之
 B班
 文苑
 即要
 侯
 于
 七班
 之
 得之
 開美差，有馬廐受到
 干差事，經過傳訊甘
 文苑，製造美人，及看
 即過此戲影片以認為
 事件，甘侯須要負責
 因，乃謂甘侯，俾
 實至本月廿九日止，因
 其侯不小心，任由其
 坐輪由外牆而入，以致
 夏連百羅及香港馬之
 引賊，也要隨之而入，
 以致海納所策之粉紅
 石，要將勒住而向外墮
 （第九集）
 第四班
 九七五公尺
 雲漢者因德
 于本月二十日上
 十五分，退出此
 各出開後
 安之助外因馬
 龍聚則內將馬
 聯合之馬夾在兩
 （第九集）
 九七五公尺
 在大台對頂
 樣之常照列入，
 習騎士與光之
 後來又會到摩加
 極之高又受到

時白晝
撞及見
利之「
商懷」

第四班
者之聞
先哲之
實。靈利
彼得之

張國孫
午七時
實。

今天請早

聲華·華大·華豪

天仙局



今天請早

聲華·華大·華豪

OBSSESSION

馬鹿狄高尊佐美珍拔夫奇
烈寶妮遜羅里

高潮 張情 偷天 盜賊
不潮 張情 偷天 盜賊

領銜主演
 劉石劉
 燕夢華
 領銜主演
 劉石劉
 燕夢華
 領銜主演
 劉石劉
 燕夢華

振翅
 翱翔
 不要怕
 翻筋斗
 奪標
 情場
 更需百
 折不撓

與你
 共同
 呼吸
 與你
 共同
 呼吸
 與你
 共同
 呼吸

永昇巨片

新麗都
 觀星塘
 恒龍華
 光華
 齊都
 石樂都
 英華
 麗都
 新華
 觀星塘
 恒龍華
 光華
 齊都
 石樂都
 英華

早請座訂

佳假期
 片日

甄妮
 主唱

陳耀圻
 導演
 秦祥林
 林青霞

快太欄埋人美過梨餡
天兩費停罰彼頓保甘

五四班升班

周會昨日晝後，師員白蠟生，評定五四班五名，在榜上，被獲六女班升之精神與粉紅班，同級升，獲六女班之出神上天，此為本學最後一次升班名單，茲後改賽馬，將從四月七日開始，屆時然後公佈。

茲將升編班名單列下：

第三班
庭峰，得運馬（由第四班升上）

第四班
駿騰（由A班編入）

第六班
神威，粉紅鑽石（由第七班升上）

時遲：十三秒三至十六秒五，分毫之差。
第四名是：德之高（騎師加利），
第五名是：常順（一名次）
第六名是：白礁球
第七名是：歐陽紹文
冠軍勝區三馬位，距冠軍車遠馬頭
末段二十五秒正。

萬 十

萬運，後來沿運路乘舟外開。

遊國州聚祥輝，轉直路時從大外橋頭上。

(第三場)公開賽。

三三考公。

無別州事故發生。

(第四場)第六運。

一六〇公民。

聖利安代管其舊鄉。

土施本種出策新格路。

國州聚祥輝得開。

尼所策備大橋。

夕陽，因此遊客。

(第五場)第一八〇公民。

賽步少依因德。

係，於本月十日。

五時十五分，宣佈比賽。

開閉時，見智。

聖德輝，所策騎士。

躍出，而聖騎士。

培所策維京，號則。

躍出，使到賽場。

文就所策維京，及。

尼所策備大橋。

[illegible][illegible]

午七時
實。霍利
拔得之
元智之
者之間
第四班
時白禮
預及見
利之「
商援，

早

第一名(三名)六分
第二名(四名)五分
第三名(五名)四分
第四名(六名)三分
第五場，選區計：一八〇〇公尺，出馬十匹，時速三十五秒二，共九秒八，一分〇五秒九，一分三秒五，二分零秒八，未跑二十七秒七。
冠軍勝區軍：馬銀位，頭車騎李寧八馬位
第四名：歐誠、師範白遠樓

(名次)	(馬名)	(鞍師)
第一名	①維京一號	陳德培
第二名	②精英	呂德誠
第三名	③精英	梁文就

溫拿派派形：十四元二角
位置派派形：首名一元八角四角(次名)
元八角(三名)廿元四角
選馬位：維京 獎按：福基派形 四百四十元
三元角
註：以上十一駒列五號馬寶成少俠因體康
出，故跑過十名
第場，A B 班合賽，二十六〇〇公尺，
馬五四時速：卅秒三，五十六秒三，一分廿

[illegible]

十
百
末

風流倜儻之姿。後素發湧鼻血，此處在九十六年十月廿一日作書後，也曾湧鼻血一次，爲第二次再湧。此便更趨沒矣。

茲將自冊受命編纂時代起至該小組發之後接續討論敘如下：

(第一通) 第七班
二二三五(一)
具容歸士陳斌等，得到初葉小組允附代替留師士楠本調出策益筆，因該本陣身不速。

(第二通) 無班班
一八〇〇(一)
具容歸士陳子益策，亂庭正偏衙門開時，因未及，因未及

時不肯退出，後來不時不同，因此竟有


乾和隆

乾隆是姨子養的嗎？
乾隆在江南有什麼發
乾隆出生在皇宮抑是
乾隆怎麼登其大寶做
乾隆喜歡玩女人還是
乾隆怎麼看中周日清

現？
馬廐？
段皇帝呢？
網羅文人學士呢？
他？

書後感實小舖研究
有馬廐受之創
九七五公尺
管駕者因處

得之




 今天請
 聲華·華大·華蒙
 天
 仙

OBSESSION

狄龍 高尊 佐美珍 拔夫奇
烈 寶妮 遜羅 里
不 高 聖 苗 鍾 室 美
潮 潮 張 情 局 天 虎 貓

[illegible]

十七號 冠軍勝車距一萬位，冠軍勝車距三萬位
冠軍勝車距一萬位，冠軍勝車距三萬位
冠軍勝車距一萬位，冠軍勝車距三萬位
(名次) (馬名) (調師)

首名 ① 認驗 葵子文
次名 ② 拔紅直上 朱相安
三名 ③ 轉紅子 生東尼
溫拿勝車距一十萬位二角
位置：派彩：(首名) 五元九角 (次名) 五元六角
七角

科加士認驗沿路扶橋直上派彩 五十七
七角

第七場：第七位一八〇〇公尺，出馬十
四，時速：十四秒七，四十秒六，一分〇〇秒
四，一分零秒七，二分零二秒六，末位二十七
九。

冠軍勝車距八萬位，冠軍勝車距一萬位
第四名 多明真 (騎師羅國洲)

(名次) (馬名) (調師)

首名 ① 粉紅鑽石 潘納
次名 ② 鐵時代 馬德夫

新華麗麗麗麗麗
都華都都都都都
恒龍光華龍龍龍
觀景昇昇昇昇昇
觀觀觀觀觀觀觀

英寶民國麗麗新
華石樂都華都華
麗麗麗麗麗麗麗

假
日
佳
片

過節 醫師甘徐因昨乘梨
車 郭被刺傷重即不心
成海前救急
雖然在雨後大彌城
作怪 但意外事件作
多 案果亦多屬正當

快太欄埋人美過梨第
天兩賽停罰彼頓保甘

秒七三 日 五

半請座訂 卻 半半生榮



我

甄妮
主唱

陳耀圻
導演

秦祥林
林青霞

林內酸

領銜主演
劉石劉
主領銜
演劉燕夢 謝芳 傅謙

陽



The advertisement features three circular black and white portraits of the lead actors. From left to right: Lin Nei Suan wearing glasses and smiling; Liu Shi Liu looking slightly to the side with a neutral expression; and Xie Fang smiling broadly.

振翅 翱翔 不要怕 翻筋斗 奪標 情場 更需百 折不撓

與你 共同 呼吸 與你 共同 感多

永昇巨片

1. 時運來 (Shi Yun Lai) and 神威 (Shen Wei)

2. 高超 (Gao Chao) and 得運風 (De Yun Feng)

3. 永勝 (Yong Sheng)

4. 飛得 (Fei De) and 少年勇士 (Shao Nian Yong Shi)

5. 維京一號 (Wei Jing Yi Hao)

6. 扶搖直上 (Fu Yao Zhi Shang) and 神龍王子 (Shen Long Wang Zi)

7. 錦標時代 (Jin Biao Shi Dai)

8. 鴻勝 (Hong Sheng) and 野火 (Ye Huo)

9. 龍順 (Long Shun) and 衛安 (Wei An)

又聞某州知事因
 常順與陳某同時因
 生，白晝持槍爭奪情
 將馬放逐，便在其傍之
 捕獲一狗有每位傍前
 進，常順一駒，則四脚
 伸開而跑。
 獸醫皆指為鬼厄之
 症殊流鼻血。
 (附注) 葉前檢驗
 董事局批示：將是日
 參事四核撥原示。
 啓。

黃後嚴辭
 局指示：檢驗
 之屎水。
 凡第五、
 九號落第馬西
 啓。

特別彩池派彩

(填分) 第二場④得馬路容兩，知
 第九場④底 祿搭④常 順
 派彩 一千九百三十三元
 首關口派彩八十五元六角
 尾關口派彩二百六十四元 角
 (場內存) 第七場④票時時代搭④粉紅鑽石
 第七場④底 祿搭④常 順
 派彩七十九百卅五元
 (三寶)
 ④寶城一號 ④粉紅鑽石 ④底祿
 派彩四百一百六十四元

四重彩冷門天下

複式每派一萬

昨日黃局第五場跑四重彩，眾望
 熱烈，却京一號就係優勝，為熱門客俾
 頭等票却是冷門，由於天雨及連續係
 重彩形池大減，④寶城一號，在出賽前
 時間問題退出，依規規定，今天九④號
 縱對四重彩者一律退還原款。

萬華車
 若十萬匹
 馬西
 第七及第
 至部要過
 表
 是場比賽，品級最優而輸贏最大者，即被選放到離離，泰山披③號羅二④，仍然有反力投，對面將大披，影形以之產，敗取亞車，③號精英跑第三，白④號四第四，是場大四章中彩者，爲③④⑤⑥，總熱，開冷，派彩亦份，總投注爲六萬六千⑦七十元。
 共有四百卅一注中彩。
 每注派一萬四千六百卅五元
 中彩人，可於明日（星期一）七起，到場外投注處領彩。
 場外彩池派彩
 （連號位）
 第一場①番寶寶的②神威
 派彩七十三元六角
 （場外好寶）
 ②得馬③十一號番馬一百一十一元
 （第二口二格六角）
 安勝獎
 ②得馬開馬③飛得五十七元七角
 （第二口五格六角）
 ③寶城一號搭④粉紅鑽石五百一十二元
 ④寶城少俠搭⑤機器時代二十五元
 ⑤維多利亞搭⑥三號搭
 （第三口六格八角）
 ⑦歐羅巴⑧野火
 ⑨歐羅巴⑩歐羅巴
 安勝獎
 ①般般搭②海勝三十一元八角

時
元九角
三元九角
元九角

本港新聞

職就會鄉同來惠 勳獲勞錫方賀宴

【本報訊】惠來同鄉會日前在該會會所舉行宴會，慶祝該會成立十週年紀念。當晚筵開五十餘席，賓客盈門，場面熱鬧。惠來同鄉會主席方錫勳在致詞時，對該會成立十週年表示祝賀，並感謝各界人士對該會的支持與協助。方錫勳表示，該會成立以來，一直致力於服務同鄉，促進同鄉間的團結與合作。他希望該會能繼續努力，為同鄉服務，為社會作出貢獻。

無法投遞電報待領

【本報訊】由於郵政局人手不足，目前無法投遞電報，報待領。報待領是指報戶在報社訂閱報章，但報社無法將報章送到報戶手中，報戶需到報社領取。報社表示，由於人手不足，目前無法投遞電報，報待領。報社呼籲報戶理解，並請報戶到報社領取報章。

何澤生國術學院 祝天后誕青衣進香

【本報訊】何澤生國術學院日前舉行祝天后誕青衣進香活動。該學院院長何澤生表示，該學院一直致力於推廣國術，並希望通過該活動，增進同鄉間的團結與合作。何澤生表示，該學院將繼續努力，為同鄉服務，為社會作出貢獻。

米杜堡 今埔頭國際足球邀請賽 流浪戰米杜堡

【本報訊】米杜堡足球隊日前在埔頭國際足球邀請賽中，與流浪足球隊進行比賽。比賽結果，米杜堡以二比一擊敗流浪，取得勝利。米杜堡足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

市政杯籃球賽 今晨修頓揭幕

【本報訊】市政杯籃球賽日前在修頓球場揭幕。該項比賽由市政局主辦，旨在推廣籃球運動，並增進市民間的團結與合作。市政局表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

英聯榮膺冠軍 曼聯榮膺冠軍

【本報訊】曼聯足球隊日前在英聯盃決賽中，以二比一擊敗利物浦，奪得冠軍。曼聯足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

青少排球賽 今上演廿三場

【本報訊】青少排球賽日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由青少體育協會主辦，旨在推廣排球運動，並增進青少年間的團結與合作。青少體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望青少年踴躍參加。

各區康體活動

【本報訊】各區康體活動日前在各區康體中心舉行。該項活動由康體委員會主辦，旨在推廣康體運動，並增進市民間的團結與合作。康體委員會表示，該項活動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

考察水上安全運動

【本報訊】考察水上安全運動日前在灣仔體育館舉行。該項運動由水上安全委員會主辦，旨在推廣水上安全運動，並增進市民間的團結與合作。水上安全委員會表示，該項運動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

光華賽和海蜂

【本報訊】光華賽和海蜂日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由光華體育協會主辦，旨在推廣體育運動，並增進市民間的團結與合作。光華體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

米杜堡 今埔頭國際足球邀請賽

【本報訊】米杜堡足球隊日前在埔頭國際足球邀請賽中，與流浪足球隊進行比賽。比賽結果，米杜堡以二比一擊敗流浪，取得勝利。米杜堡足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

市政杯籃球賽 今晨修頓揭幕

【本報訊】市政杯籃球賽日前在修頓球場揭幕。該項比賽由市政局主辦，旨在推廣籃球運動，並增進市民間的團結與合作。市政局表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

英聯榮膺冠軍 曼聯榮膺冠軍

【本報訊】曼聯足球隊日前在英聯盃決賽中，以二比一擊敗利物浦，奪得冠軍。曼聯足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

青少排球賽 今上演廿三場

【本報訊】青少排球賽日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由青少體育協會主辦，旨在推廣排球運動，並增進青少年間的團結與合作。青少體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望青少年踴躍參加。

各區康體活動

【本報訊】各區康體活動日前在各區康體中心舉行。該項活動由康體委員會主辦，旨在推廣康體運動，並增進市民間的團結與合作。康體委員會表示，該項活動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

考察水上安全運動

【本報訊】考察水上安全運動日前在灣仔體育館舉行。該項運動由水上安全委員會主辦，旨在推廣水上安全運動，並增進市民間的團結與合作。水上安全委員會表示，該項運動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

光華賽和海蜂

【本報訊】光華賽和海蜂日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由光華體育協會主辦，旨在推廣體育運動，並增進市民間的團結與合作。光華體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

米杜堡 今埔頭國際足球邀請賽

【本報訊】米杜堡足球隊日前在埔頭國際足球邀請賽中，與流浪足球隊進行比賽。比賽結果，米杜堡以二比一擊敗流浪，取得勝利。米杜堡足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

市政杯籃球賽 今晨修頓揭幕

【本報訊】市政杯籃球賽日前在修頓球場揭幕。該項比賽由市政局主辦，旨在推廣籃球運動，並增進市民間的團結與合作。市政局表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

英聯榮膺冠軍 曼聯榮膺冠軍

【本報訊】曼聯足球隊日前在英聯盃決賽中，以二比一擊敗利物浦，奪得冠軍。曼聯足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

青少排球賽 今上演廿三場

【本報訊】青少排球賽日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由青少體育協會主辦，旨在推廣排球運動，並增進青少年間的團結與合作。青少體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望青少年踴躍參加。

各區康體活動

【本報訊】各區康體活動日前在各區康體中心舉行。該項活動由康體委員會主辦，旨在推廣康體運動，並增進市民間的團結與合作。康體委員會表示，該項活動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

考察水上安全運動

【本報訊】考察水上安全運動日前在灣仔體育館舉行。該項運動由水上安全委員會主辦，旨在推廣水上安全運動，並增進市民間的團結與合作。水上安全委員會表示，該項運動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

光華賽和海蜂

【本報訊】光華賽和海蜂日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由光華體育協會主辦，旨在推廣體育運動，並增進市民間的團結與合作。光華體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

米杜堡 今埔頭國際足球邀請賽

【本報訊】米杜堡足球隊日前在埔頭國際足球邀請賽中，與流浪足球隊進行比賽。比賽結果，米杜堡以二比一擊敗流浪，取得勝利。米杜堡足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

市政杯籃球賽 今晨修頓揭幕

【本報訊】市政杯籃球賽日前在修頓球場揭幕。該項比賽由市政局主辦，旨在推廣籃球運動，並增進市民間的團結與合作。市政局表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

英聯榮膺冠軍 曼聯榮膺冠軍

【本報訊】曼聯足球隊日前在英聯盃決賽中，以二比一擊敗利物浦，奪得冠軍。曼聯足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

青少排球賽 今上演廿三場

【本報訊】青少排球賽日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由青少體育協會主辦，旨在推廣排球運動，並增進青少年間的團結與合作。青少體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望青少年踴躍參加。

各區康體活動

【本報訊】各區康體活動日前在各區康體中心舉行。該項活動由康體委員會主辦，旨在推廣康體運動，並增進市民間的團結與合作。康體委員會表示，該項活動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

考察水上安全運動

【本報訊】考察水上安全運動日前在灣仔體育館舉行。該項運動由水上安全委員會主辦，旨在推廣水上安全運動，並增進市民間的團結與合作。水上安全委員會表示，該項運動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

光華賽和海蜂

【本報訊】光華賽和海蜂日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由光華體育協會主辦，旨在推廣體育運動，並增進市民間的團結與合作。光華體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

米杜堡 今埔頭國際足球邀請賽

【本報訊】米杜堡足球隊日前在埔頭國際足球邀請賽中，與流浪足球隊進行比賽。比賽結果，米杜堡以二比一擊敗流浪，取得勝利。米杜堡足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

市政杯籃球賽 今晨修頓揭幕

【本報訊】市政杯籃球賽日前在修頓球場揭幕。該項比賽由市政局主辦，旨在推廣籃球運動，並增進市民間的團結與合作。市政局表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

英聯榮膺冠軍 曼聯榮膺冠軍

【本報訊】曼聯足球隊日前在英聯盃決賽中，以二比一擊敗利物浦，奪得冠軍。曼聯足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

青少排球賽 今上演廿三場

【本報訊】青少排球賽日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由青少體育協會主辦，旨在推廣排球運動，並增進青少年間的團結與合作。青少體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望青少年踴躍參加。

各區康體活動

【本報訊】各區康體活動日前在各區康體中心舉行。該項活動由康體委員會主辦，旨在推廣康體運動，並增進市民間的團結與合作。康體委員會表示，該項活動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

考察水上安全運動

【本報訊】考察水上安全運動日前在灣仔體育館舉行。該項運動由水上安全委員會主辦，旨在推廣水上安全運動，並增進市民間的團結與合作。水上安全委員會表示，該項運動將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

光華賽和海蜂

【本報訊】光華賽和海蜂日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由光華體育協會主辦，旨在推廣體育運動，並增進市民間的團結與合作。光華體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

米杜堡 今埔頭國際足球邀請賽

【本報訊】米杜堡足球隊日前在埔頭國際足球邀請賽中，與流浪足球隊進行比賽。比賽結果，米杜堡以二比一擊敗流浪，取得勝利。米杜堡足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

市政杯籃球賽 今晨修頓揭幕

【本報訊】市政杯籃球賽日前在修頓球場揭幕。該項比賽由市政局主辦，旨在推廣籃球運動，並增進市民間的團結與合作。市政局表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望市民踴躍參加。

英聯榮膺冠軍 曼聯榮膺冠軍

【本報訊】曼聯足球隊日前在英聯盃決賽中，以二比一擊敗利物浦，奪得冠軍。曼聯足球隊表示，他們將繼續努力，爭取在比賽中取得好成績。

青少排球賽 今上演廿三場

【本報訊】青少排球賽日前在灣仔體育館舉行。該項比賽由青少體育協會主辦，旨在推廣排球運動，並增進青少年間的團結與合作。青少體育協會表示，該項比賽將繼續舉辦，並希望青少年踴躍參加。

過去二日來
得雨逾四吋

[illegible][illegible]

A black and white photograph of a dark-colored dog, possibly a Labrador Retriever, lying down on a light-colored, textured surface. The dog is facing towards the right of the frame, with its head slightly turned. The background is a light, mottled grey, suggesting a concrete or stone floor. The lighting is somewhat harsh, creating strong highlights and shadows.

航空公司獲准飛到
印尼。 國營由本港政
府撥款項預備市長的
飛機。

游泳防溺基本安全 切勿過份依賴輔

港府發言人昨提二
(港訊) 各界人士在海灘游泳時應加倍注意安全，一項安
政府發言人昨提出上述警告時說：「若有一項安
則用繩，例如橡皮繩及浮標等，若這已不保險不稱
是。」

發言人說，橡皮繩隨時有失去拉力之可能。
水溜走，泳者無法伸手將其橡皮繩，就應便會喪失
自行游泳之信心。其他防溺措施如下：

- ▲盡量避免游泳，最好避免前往不設救生員
- ▲海潮漲潮游泳，切勿下水；
- ▲海潮退後或風浪時切勿下水；
- ▲飽食後或飯前，或疲勞時切勿下水；
- ▲如欲游泳往深水區，應先衡量自己游泳能力是否
- ▲除非有適當訓練，否則切勿使用橡皮繩及
- ▲橡皮繩，如去年在海灘及泳池遇溺之游泳

聞之，因該案死者為英
而該區國家大部份係
政會曾派員到，「有
案件與此有關，尤其
萬沙律(死者)以假姓名

[illegible][illegible]

此時的她，
的現實環境，
「議會」的成立是
一代的責任。

親友及其他方法刻意
掩飾目的，行藏時則更
為隱密。

臨多時，沙德實提
行者往往因為向公眾提
供含糊不清，不詳盡提
供或意圖引誘公眾的
答案，而並非他們被調
查的時刻。

憲報刊登號外
羅爾時爵士
任代理總督
(特選)政府憲報
號外昨公布：根據英皇

盛傳七一加價

如獲批准將由三角加至四角

(特約) 據新嘉坡自來水局消息：該局舊有油地小輪公司，其對七月一日起，將將開辦各號現行客收費。由每角加至四角，惟該局又恐引起不滿，至今仍未決定將此項申請。倘如獲得批准，則將影響該公司，而油地小輪船在在一九七四年作客式調整收費，等由一角加至五角，而去年九月，再第二次調整收費，頭二等劃收成人三角，加至二角半。

今年三月，該局復已達露，並詢問小輪乘客者少一千二百萬名，另方面，該局去年油地小輪公司所虧蝕額從報上指出，由於於被罰過，該公司向政府繳納二萬萬元。

廉署追查涉嫌貪污事件

近四百宗在調查中

市政事務繁雜已
提出特別清潔科
的「垃圾役」
此項措施是適
數年了，動用人力
，低於傳統教育未
戒除陋習有碍傳
的裁減出線字外
統絕地下而影響他
發展不可。

保障清潔本是
慈善手之舉而可便
了。

善導

以納稅少年於
組成，吸引其年

小

六合彩一票中頭獎
獨得彩金卅五萬

二獎兩注每派十七萬

(特獎)開獎會昨午公佈，單期九期六合彩頭獎一注中彩，獎金二元。一注派港幣三十五萬九千六百六十九元八角八分，中獎二注，每注派港幣十七萬九千九百八十三元，中獎一注，派港幣一萬。

單位：香港中環皇后大道中本月廿三日(星期一)晚上十時十五分，到頭馬地體育館二號十樓開獎。

涉嫌專在西區劫女子

評論

控亂拋垃圾


而經過前，本港推行清潔運動已歷亦已不少，但「垃圾蟲」仍然未能消除。最近日更有甚於前，則該處屬的樓宇內，亦將有垃圾蟲等外，亦有將玻璃碎或空

不難做到的事，但即仍有人不肯做。假得餘亦不為，則難對社會作獻高的追求

年納入正軌

為主要目的的一個「清潔委員會」，已宣告明廢止是於去年，生最悲慘的創傷，

大南洋木器公司



萬年製箱出口

[illegible]

（新証正）一名無
 英，砂朥越內，行
 三名少女，一舉上得
 參越過屋，被警察探
 獲，昨解送府署判罪

披執捕，被告暫時無能
 至五月廿五日，以特警
 方進步調查，下文地
 堂時，可能看其他罪名

九龍何文田區

華僑日報

九龍亞答老街12號M地下
 （怡安閣大廈）

廣告服務處

為九龍何文田鄰近各區商號居民服務

既可省時，又免車擠，快捷妥當，絕不延悞

臨機日漸方便九龍何文田舊打老浪鄰近各區商號居民，刊登廣告者請向：特委託恒達圖書公司代收各項廣告，如蒙惠顧，請寄：正步九龍亞答老街12號M地下怡安閣大廈恒達圖書唱片公司接洽

電話：(三〇三七)一九五五（服務時間：每日上午十時至下午八時（五時半截稿）

新嘉坡仍須領1-2號
 電話：(5)759233
 電報掛號：TAN NAIN AN

9 \$8 \$7 \$6 \$5 \$4 \$3 \$

21 \$
20 \$
19 \$
18 \$
17 \$
16 \$
15 \$
14 \$
13 \$
12 \$
11 \$
10 \$
9 \$

第三十九期

壹票獲中頭獎

獎金

\$ 359,966


二票獲中式獎

獎金每份

\$ 179,983

頭獎及貳獎中獎人士請於一九七七年
月二十三日上午十時至下午五時前往路
體育路二號十樓領取彩金。

第四十期將於星期一晚八時截止



香港獎券管理局

21 \$
22 \$
23 \$
24 \$
25 \$
26 \$
27 \$


21 \$22 \$23 \$24 \$25 \$26 \$27 \$

251

五馬地
主

\$36
\$35
\$34
\$33
\$32
\$31
\$30

28\$29\$30



加強節目內容
 禮拜最佳伴侶
 早晨，早晨！
 孔祥卿監製
 董佩玲主持
 星期日大型綜合性節目
 全新內容·全新作風
 港聞及花邊新聞
 家庭小常識
 舊香港
 有趣時事
 最新歌曲介趣
 有趣，新鮮，合胃口
 簡單，有用，够實際
 趣味，廣博，資料多
 奇怪，珍貴，見聞廣
 够新，够勁，種類多
 商業一台大把嘢聽！
 (本節目逢星期日 上午六時至九時播出，敬請留意收聽)
 週率850千週

於位摩理臣山樓高八層
麥理浩牙科中心
牙科訓練學校
並設牙科學童診所
附設牙科護士訓練學校
並設牙科學童診所

該署建築師鄧寶鏡說，新宿舍將位於醫院之護士宿舍東面與新康及鐘士街交界處，佔地約一萬一千餘呎，建於四層高的樓宇之上，內有宿舍單位共一百零四間，每間宿舍單位佔地八個半單位。一幢工程預計於七月中旬展開，需時二十四個月，以便一且發現有任何的困難內則可擴充到二百間。

（港訊）工務司署最近招標興建麥理浩臣山樓高八層的牙科中心。未來的麥理浩牙科中心落成後，大道東及愛德華道之間，郭志基牙科診所的隔壁。

工務司署建築師黃漢波昨日說：「牙科中心內將有一所牙科診所，一間牙科學童診所，多間牙科手術室及其他設備，以便使目下前設於維多利亞道牙科診所內之政府牙科辦事處遷入該中心。」

黃氏說：建築工程預計於下月展開，預料可於十二個月後完成。該中心之基礎結構工程已接近完成階段，現時僅餘結構工程上部工程。

港督麥理浩爵士在今年歲末時主持牙科中心之奠基典禮時曾說過：「齒科中心是香港全區齒科服務的主要樞紐，將擔負一項重要的牙科服務計劃，以提供牙科服務給全港市民。」

麥理浩爵士說，該中心將為將來牙科學童診所及牙科診所所需款項，牙科學童訓練學校及牙科診所均以撥款形式，藉以協助政府對牙科服務之協助。同時，工務司署亦將以撥款形式興建牙科診所及牙科學童診所。

該署建築師鄧寶鏡說，新宿舍將位於醫院之護士宿舍東面與新康及鐘士街交界處，佔地約一萬一千餘呎，建於四層高的樓宇之上，內有宿舍單位共一百零四間，每間宿舍單位佔地八個半單位。一幢工程預計於七月中旬展開，需時二十四個月，以便一且發現有任何的困難內則可擴充到二百間。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半高) 每天收費三十元；三天起碼，最大限度兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

如蒙惠顧 請撥電話
5-221583

富生行

中環永樂街67-69號
文華里大單邊

廉租

全層面積 1,522呎 \$2,970.-
景福街 340呎 \$ 698.-

租價平過港九

—— 洽租處 ——

- 獨立全層 高雅寧靜
- 樓面四正 格局軒昂
- 內外招牌 面積特大
- 辦公時間 悉從客便

- 生生証券公司 史先生
(周生生 聯名擔保)
皇后大道中74號皇后大廈401
電話: 5-255502, 5-258271
- 和豐實業有限公司
九龍彌敦道654號7樓B座
電話: 3-960302

家庭電器

飯煲暖爐

無線電機

歡迎參觀

耀生行有限公司

樓價 205 號 電話：5-769950

紹榮鋼鐵廠有限公司



承接建築架藏包工料
保證照務局則樓準
(可即介紹頭)

一九五五年一月一日
電話：二六五

[illegible]

新界版

新界魚塘水源枯竭 部份遭涸死

井學科開助協局當請決農漁

【本報訊】新界漁農局局長陳永興，昨（廿）日接見傳媒，就新界魚塘水質問題，發表意見。陳局長指出，由於新界水塘水質，因受上游工業及城市污水污染，部分魚塘已遭涸死，魚類大量死亡。他呼籲漁農局、漁業發展局及有關部門，應採取緊急措施，以改善水質，並協助漁民處理受污染之魚類。

全島昨起齋戒三天

會景巡遊節目編定

【本報訊】為慶祝佛誕，全島將於昨日（廿）起，舉行三天齋戒。此外，有關佛誕巡遊之節目，亦已編定。巡遊將於明日（廿一日）下午二時，由新界佛學會主辦，並邀請各宗教團體參加。巡遊路線將由新界佛學會辦事處出發，途經各主要街道，最後抵達新界佛學會辦事處。

葵涌 週昨 展覽

辦學中心葵協青

【本報訊】葵涌青年協會，將於昨日（廿）日，在葵涌青年中心，舉行一項展覽。展覽內容包括：葵涌青年中心之發展、葵涌青年中心之服務、葵涌青年中心之活動等。展覽將由葵涌青年協會主席主持，並邀請各界人士參加。

旅英觀感

山木

一九七九年四月廿六日，由香港飛往倫敦，在飛機上，我開始了對英國的觀察。倫敦是一個古老而現代的城市，它既有悠久的歷史，又有先進的科技。在倫敦，我感受到了英國人的禮貌和紳士風度，也看到了英國人的勤勞和奮鬥精神。英國是一個充滿魅力的國家，它值得我們去探索和了解。

北葵涌區調查研究

電視節目影響 區內家庭教育委員會推動

【本報訊】北葵涌區家庭教育委員會，為研究電視節目對區內家庭教育之影響，特進行一項調查研究。該委員會表示，電視節目對兒童之行為及價值觀有顯著影響，因此有必要對其進行研究，以制定相應之教育措施。調查結果將作為區內家庭教育委員會制定教育政策之參考。

沙頭角官立中學

交通安隊結業

【本報訊】沙頭角官立中學，為配合沙頭角區交通安隊之結業典禮，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該活動旨在提高學生之交通安全意識，並鼓勵學生參與社會公益活動。活動內容包括：交通安全講座、交通安全遊戲等。沙頭角官立中學表示，將繼續加強學生之交通安全教育，以確保學生之安全。

粉嶺成立暑期委會

舉辦多項活動

【本報訊】粉嶺區暑期委員會，為配合暑期之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該委員會表示，將舉辦多項活動，包括：暑期班、暑期遊藝會、暑期運動會等。這些活動旨在豐富學生之暑期生活，並提高學生之綜合素質。粉嶺區暑期委員會表示，將繼續為學生提供優質之暑期服務。

本港新聞

跑馬地街坊福利會

【本報訊】跑馬地街坊福利會，為配合跑馬地街坊之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該福利會表示，將舉辦多項活動，包括：街坊聚會、街坊運動會、街坊遊藝會等。這些活動旨在增進街坊之間之感情，並提高街坊之綜合素質。跑馬地街坊福利會表示，將繼續為街坊提供優質之服務。

九龍城區減罪委員會

日係關民警辦舉

【本報訊】九龍城區減罪委員會，為配合九龍城區之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該委員會表示，將舉辦多項活動，包括：減罪講座、減罪遊戲、減罪運動會等。這些活動旨在提高市民之減罪意識，並鼓勵市民參與社會公益活動。九龍城區減罪委員會表示，將繼續為市民提供優質之減罪服務。

屯門商會選出

第三屆理監事

【本報訊】屯門商會，為配合屯門商會之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該商會表示，將選出第三屆理監事，並邀請各界人士參加。選出之理監事將負責商會之各項工作，並為會員提供優質之服務。屯門商會表示，將繼續為會員提供優質之服務。

沙頭角官立中學

交通安隊結業

【本報訊】沙頭角官立中學，為配合沙頭角區交通安隊之結業典禮，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該活動旨在提高學生之交通安全意識，並鼓勵學生參與社會公益活動。活動內容包括：交通安全講座、交通安全遊戲等。沙頭角官立中學表示，將繼續加強學生之交通安全教育，以確保學生之安全。

ROCKY

史泰龍 主演

最佳導演 最佳男主角 最佳攝影 最佳剪輯 最佳配樂 最佳美術設計 最佳服裝設計 最佳化妝 最佳特效

紅杏

李菁 主演

最佳女主角

痴魂

李菁 主演

最佳男主角

信義宗神學院成立

九月開課設四科

【本報訊】信義宗神學院，為配合信義宗之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該學院表示，將於九月開課，並設置四科，包括：神學、聖經、教會歷史、教會倫理等。這些課程旨在提高神職人員之素質，並為信義宗之發展提供人才支持。信義宗神學院表示，將繼續為信義宗之發展提供人才支持。

金門 滿

請早場定座

【本報訊】金門，為配合金門之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該活動旨在提高市民之文化素質，並鼓勵市民參與社會公益活動。活動內容包括：金門講座、金門遊戲、金門運動會等。金門表示，將繼續為市民提供優質之文化服務。

京都 滿

請早場定座

【本報訊】京都，為配合京都之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該活動旨在提高市民之文化素質，並鼓勵市民參與社會公益活動。活動內容包括：京都講座、京都遊戲、京都運動會等。京都表示，將繼續為市民提供優質之文化服務。

宮慶

獻盛禮今天

【本報訊】宮慶，為配合宮慶之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該活動旨在提高市民之文化素質，並鼓勵市民參與社會公益活動。活動內容包括：宮慶講座、宮慶遊戲、宮慶運動會等。宮慶表示，將繼續為市民提供優質之文化服務。

爭戰的酷殘

史泰龍 主演

最佳導演 最佳男主角 最佳攝影 最佳剪輯 最佳配樂 最佳美術設計 最佳服裝設計 最佳化妝 最佳特效

我獨尊

李菁 主演

最佳女主角

怪談

李菁 主演

最佳男主角

信義宗神學院成立

九月開課設四科

【本報訊】信義宗神學院，為配合信義宗之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該學院表示，將於九月開課，並設置四科，包括：神學、聖經、教會歷史、教會倫理等。這些課程旨在提高神職人員之素質，並為信義宗之發展提供人才支持。信義宗神學院表示，將繼續為信義宗之發展提供人才支持。

金門 滿

請早場定座

【本報訊】金門，為配合金門之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該活動旨在提高市民之文化素質，並鼓勵市民參與社會公益活動。活動內容包括：金門講座、金門遊戲、金門運動會等。金門表示，將繼續為市民提供優質之文化服務。

京都 滿

請早場定座

【本報訊】京都，為配合京都之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該活動旨在提高市民之文化素質，並鼓勵市民參與社會公益活動。活動內容包括：京都講座、京都遊戲、京都運動會等。京都表示，將繼續為市民提供優質之文化服務。

宮慶

獻盛禮今天

【本報訊】宮慶，為配合宮慶之各項活動，特於昨日（廿）日，舉行一項活動。該活動旨在提高市民之文化素質，並鼓勵市民參與社會公益活動。活動內容包括：宮慶講座、宮慶遊戲、宮慶運動會等。宮慶表示，將繼續為市民提供優質之文化服務。

爭戰的酷殘

史泰龍 主演

最佳導演 最佳男主角 最佳攝影 最佳剪輯 最佳配樂 最佳美術設計 最佳服裝設計 最佳化妝 最佳特效

我獨尊

李菁 主演

最佳女主角

怪談

李菁 主演

最佳男主角

工人世界

本港天主教福利會 設有青年工人宿舍

八人大房每人月租僅六十五元 但因名額所限欲入居者要輪候

本港天主教福利會，為協助青年工人解決住宿問題，特在九龍彌敦道九百零七號，設立「青年工人宿舍」。該宿舍設有八人大房，每間月租僅六十五元，包括水電、清潔及膳食。但因名額有限，欲入居者需輪候。該會表示，將繼續尋求其他途徑，以協助更多青年工人解決住宿問題。

訪問年老女工 或進工廠操作或上酒樓賣點心

做工精神有寄託好過靠下一代

本報記者訪問了多位年老女工，她們大多在工廠或酒樓工作。她們表示，雖然工作辛苦，但能靠自己雙手賺取生活費，感到很有意義。她們也提到，子女不在身邊，感到有些孤獨，但工作能讓她們感到有寄託。

中西區康樂活動 歡迎在職青年參加

政府康樂事務處提供下列之康樂活動

政府康樂事務處為促進在職青年的康樂活動，特提供以下服務：(一) 康樂中心：提供多種康樂設施，如桌球、乒乓球、羽毛球等。(二) 康樂小組：提供多種康樂小組，如舞蹈、歌唱、手工藝等。(三) 康樂講座：提供多種康樂講座，如健康飲食、運動與健康等。

慶祝九週年慶典 勞資關係協進會

勞資關係協進會為慶祝成立九週年，特於本月六日舉行慶祝活動。當晚有超過五百名會員參加，場面熱鬧。協進會主席表示，九週年來，協進會一直致力於促進勞資關係，為會員提供多種服務。未來，協進會將繼續努力，為會員提供更好服務。

華僑教育

「養不教，誰之過？」 家長切勿剝奪兒童 接受小學教育權利

當局加強勸導各家長應令適齡子女入學 不應貽誤兒童以身試法清貧者尚有津貼

當局加強勸導各家長應令適齡子女入學，不應貽誤兒童。教育局表示，根據《基本法》及《教育條例》，所有適齡兒童均有接受小學教育的權利。家長應負起責任，確保子女入學。對於經濟困難的家庭，教育局將提供津貼，以減輕負擔。

華僑日報學童美協先施公司 香港青少年設計展

港九各地華僑先施派參展資料 參展作品運送有困難專線查詢

華僑日報學童美協先施公司，為配合「香港青少年設計展」，特於港九各地設立派發站，為青少年提供設計資料。如有困難，可撥打專線查詢。

中文大學三年制 工商管理碩士學位基金

反應熱烈短期得四百萬 鍾明輝捐五十萬李兆基廿五萬 定九月開課報名人數已逾七百

中文大學工商管理碩士學位基金，反應熱烈，短期內籌得資金四百萬元。鍾明輝先生捐出五十萬元，李兆基先生捐出二十五萬元。該基金將於九月開課，目前報名人數已逾七百。

考試答題錯處多 望有關當局注意 多位考生來函投訴

多位考生來函投訴，指考試答題錯處多，望有關當局注意。考生表示，在考試中遇到許多錯誤，導致得分偏低，對考試結果感到不滿。

香港教師會舉辦 歐洲十四日旅遊

七月廿八出發 昨昨昨昨

香港教師會將於七月廿八日舉辦歐洲十四日旅遊。該旅遊團將前往歐洲多個國家，包括英國、法國、德國、意大利等。旅遊費用為一萬二千元。

理工及港九工業學院 夜班課程截止報名

夜班課程明截止報名

理工及港九工業學院夜班課程，報名已截止。該課程為夜間上課，適合在職人士報讀。課程內容包括工程、管理、商業等。

聖瑪利英文書院招生

試期：校內公佈 校址：灣仔皇后大道東山道合

聖瑪利英文書院現正招收新學員。試期將於校內公佈。校址位於灣仔皇后大道東山道合。

九龍真光中學 小學部招生

招生日期：五月二十五日至五月卅一日 報名地點：九龍彌敦道二二二號本校

九龍真光中學小學部現正招收新學員。招生日期為五月二十五日至五月卅一日。報名地點為九龍彌敦道二二二號本校。

聖瑪利天主教英文夜校 招收男女生

校址：灣仔皇后大道東山道合

聖瑪利天主教英文夜校現正招收男女生。校址位於灣仔皇后大道東山道合。

嶺南中學 招收男女生

校址：灣仔皇后大道東山道合

嶺南中學現正招收男女生。校址位於灣仔皇后大道東山道合。

廖寶珊紀念書院 招生通告

校址：灣仔皇后大道東山道合

廖寶珊紀念書院現正招收新學員。校址位於灣仔皇后大道東山道合。

地產樓房租售專欄

兆宜大廈 (999年)

西環大馬路590-596號
超優住宅單位，環境優美，交通便利。
電話：5-922222

又一村花園洋樓

①地舖路5號 ②玉蘭路2號
高尚住宅，最新設計，環境優美。
電話：5-922222

最旺舖出售

荔枝角南寧街交界大馬路
地舖特約市中心兩邊門面
急售 49 萬
電話：5-922222

安峰大廈

堅固110-118號
住宅：475呎-1,036呎十六萬餘元起
式至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
電話：5-922222

中區大廈寫字樓

三百餘呎 廉租
七百餘呎 廉租
這幢中區中街街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

商業樓宇出租

中區寫字樓 永吉街全層七百餘呎
中區寫字樓 由六百呎到八千呎設備齊全
西區寫字樓 堅尼地城商業區四百呎至七
百餘呎 洽租電話H-249311

永安祥財務

樓舖廠房按揭
高還八成可分十年付款
利息低、簡便、快捷
期票貼現、出入口匯、工商貸款
香港永樂街13-17號 電話：5-430303(七線)

本欄廣告 買賣租賃 費用廉宜

樓房集中 易於查閱 收效宏大

手錶廠生產放緩

減疎轉近單注場市要主

【本報訊】由於主要市場單注轉減，本港手錶廠生產放緩，目前一般手錶廠的生產量已減至六、七月份的水平。據悉，由於歐美市場單注轉減，本港手錶廠生產放緩，目前一般手錶廠的生產量已減至六、七月份的水平。據悉，由於歐美市場單注轉減，本港手錶廠生產放緩，目前一般手錶廠的生產量已減至六、七月份的水平。

牛仔布產銷尚未能復振

印第科染料銷量縮減

【本報訊】牛仔布產銷尚未能復振，印第科染料銷量縮減。據悉，由於牛仔布產銷尚未能復振，印第科染料銷量縮減，目前一般牛仔布廠的生產量已減至六、七月份的水平。據悉，由於牛仔布產銷尚未能復振，印第科染料銷量縮減，目前一般牛仔布廠的生產量已減至六、七月份的水平。

水泥市價仍穩

供應漸趨緊縮局勢益升

【本報訊】水泥市價仍穩，供應漸趨緊縮局勢益升。據悉，由於水泥市價仍穩，供應漸趨緊縮局勢益升，目前一般水泥廠的生產量已減至六、七月份的水平。據悉，由於水泥市價仍穩，供應漸趨緊縮局勢益升，目前一般水泥廠的生產量已減至六、七月份的水平。

菜油價企穩

上生油有價無市

【本報訊】菜油價企穩，上生油有價無市。據悉，由於菜油價企穩，上生油有價無市，目前一般菜油廠的生產量已減至六、七月份的水平。據悉，由於菜油價企穩，上生油有價無市，目前一般菜油廠的生產量已減至六、七月份的水平。

美元市價

升勢持續 拆內率息

【本報訊】美元市價升勢持續，拆內率息。據悉，由於美元市價升勢持續，拆內率息，目前一般美元市價已升至六、七月份的水平。據悉，由於美元市價升勢持續，拆內率息，目前一般美元市價已升至六、七月份的水平。

金市疏落價格回跌

收市為八二·二一 跌一元八角

【本報訊】金市疏落價格回跌，收市為八二·二一，跌一元八角。據悉，由於金市疏落價格回跌，收市為八二·二一，跌一元八角，目前一般金市價格已降至六、七月份的水平。據悉，由於金市疏落價格回跌，收市為八二·二一，跌一元八角，目前一般金市價格已降至六、七月份的水平。

香港金融行情表

項目	最高	最低	收市
九龍金幣	100.00	99.00	99.50
九龍金幣	100.00	99.00	99.50
九龍金幣	100.00	99.00	99.50

漲價市肉牛

亦泰印來牛大

【本報訊】漲價市肉牛，亦泰印來牛大。據悉，由於漲價市肉牛，亦泰印來牛大，目前一般肉牛價格已升至六、七月份的水平。據悉，由於漲價市肉牛，亦泰印來牛大，目前一般肉牛價格已升至六、七月份的水平。

美今年農產出口

估值二四零億元

【本報訊】美今年農產出口估值二四零億元。據悉，由於美今年農產出口估值二四零億元，目前一般農產出口價格已升至六、七月份的水平。據悉，由於美今年農產出口估值二四零億元，目前一般農產出口價格已升至六、七月份的水平。

成值顯減做價反覆回落

四國全通關後值一億三千六百八十八萬元

【本報訊】成值顯減做價反覆回落，四國全通關後值一億三千六百八十八萬元。據悉，由於成值顯減做價反覆回落，四國全通關後值一億三千六百八十八萬元，目前一般成值顯減做價反覆回落已降至六、七月份的水平。據悉，由於成值顯減做價反覆回落，四國全通關後值一億三千六百八十八萬元，目前一般成值顯減做價反覆回落已降至六、七月份的水平。

香港股市(週)

項目	最高	最低	收市
九龍金幣	100.00	99.00	99.50
九龍金幣	100.00	99.00	99.50
九龍金幣	100.00	99.00	99.50

約翰希路路訪港

考察集團投資管理業務

【本報訊】約翰希路路訪港，考察集團投資管理業務。據悉，由於約翰希路路訪港，考察集團投資管理業務，目前一般約翰希路路訪港已升至六、七月份的水平。據悉，由於約翰希路路訪港，考察集團投資管理業務，目前一般約翰希路路訪港已升至六、七月份的水平。

每週香港股票市價變動統計	上週收市	本週收市	最高	最低
滙豐銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
渣打銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
中環銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
華僑銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
華比銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
華商銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
華安銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
華泰銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
華興銀行	100.00	100.00	100.00	100.00
華成銀行	100.00	100.00	100.00	100.00

加強旅遊設施積極爭取遊客
星加坡旅遊促進會

加強旅遊設施積極爭取遊客

星加坡旅遊促進會

籲請改善機場服務

讓旅客感覺在星洲多留幾天是有價值的

【本報訊】據民航界消息，新加坡旅遊促進會呼籲該國民航能改善旅客的路線，藉此增進更多顧客。

一向來，民航處只偏重讓旅客作更長時間逗留，但旅遊促進會認為，民航處若無行動，結果是吃力不討好。該會認為，應使旅客自動多留幾天，首先便要他們有至如歸的感覺。這樣，旅遊促進會對新加坡的瞭解，是自然的步驟。

旅遊促進會將要求改善機場的服務，該會認為在機場內提供及享受他們的假期，的資料，便使旅客感到新加坡是一個有價值的。

此外，該會亦要求多設快印相片，介紹新加坡的古蹟及現代文化，加強他們對新加坡的興趣。

最後，在行李處擺有顯眼的指標指示旅客如何領取他們的行李，也是最重要的。

星後委員會指出，在機場大堂擺有專員指導如何在新加坡辦理免稅品及購物中心。

颶風季節保障輪船安全

開放部份浮泡

無線電報訊息

海事處促注意配足人手保安全

【本報訊】由於颶風季節將臨，本港海事處特別提醒各船主在遇到颶風時，採取適當安全措施，以免船隻發生危險。

海事處現已把北港下連繫泊浮泡作特別颶風緊急泊浮泡。

(一)A級特別颶風緊急泊浮泡：專供長足六百呎以下之船隻使用。

包括A六至A九、A十一至A十八、A廿一至A廿八、A卅一至A卅六及A卅六至A四十九。

(二)B級特別颶風緊急泊浮泡：專供長足三百七十七呎以下之船隻使用。

包括B一至B四、B五至B十六、B十七至B十九及B廿四、B廿五、B廿六、B廿七、B廿八、B廿九、B三十、B三十一、B三十二、B三十三、B三十四、B三十五、B三十六、B三十七、B三十八、B三十九、B四十、B四十一、B四十二、B四十三、B四十四、B四十五、B四十六、B四十七、B四十八、B四十九、B五十、B五十一、B五十二、B五十三、B五十四、B五十五、B五十六、B五十七、B五十八、B五十九、B六十、B六十一、B六十二、B六十三、B六十四、B六十五、B六十六、B六十七、B六十八、B六十九、B七十、B七十一、B七十二、B七十三、B七十四、B七十五、B七十六、B七十七、B七十八、B七十九、B八十、B八十一、B八十二、B八十三、B八十四、B八十五、B八十六、B八十七、B八十八、B八十九、B九十、B九十一、B九十二、B九十三、B九十四、B九十五、B九十六、B九十七、B九十八、B九十九、B一百。

要泊於颶風浮泡之船隻倘若遇颶風強烈，每艘應特別注意在船頭方面直下錨，但船艙不致被颶風吹離位置，但必須及浮泡效能為主。在正常天氣時亦採用此種下錨方法。

當颶風颶風接近並經過過港時，海濱港口通訊中心將用第十二號作秘密之定時廣播，裝有高頻無線電之船隻應密切注意該廣播，可收該廣播有關港內情況之最新消息。

以往曾發現不少船只在颶風颶風時拋錨出港，未有足夠之人員及設備，而對港內船隻造成危險。海事處就此提出提醒，注意，船隻須有足夠船人員駐守上當值，以備有關情形下執行一切必要職務，確保船隻安全。

旅遊整體開發計畫

估計需款新台幣八億八千萬元

(本報訊)台灣省政府日前頒布「曾文水庫及曾文公路沿線觀光旅遊整體開發設計劃」，將利用新台幣十七億元之經費，建設國際旅館、休閒與國民旅遊中心。計劃中之曾文水庫地處台南縣麻豆鄉為主，國旅發展局為總設計分組，預計共需經費八百八十萬萬元。

出入口、養魚場、水庫、休憩綠地、附近設施等工程活動中，漢口、彰化、三管村地區發展遊藝及溪湖等地第四、五、六區自勘探完成後，由國自助辦社區住宅、公園、休閒農場、古蹟、湖濱建築、水上活動及碼頭興建七大項工程，以發展岸旁活動及區域環境整頓帶來新花籃八、設大埔安樂村二千餘萬元。

馬來希望明晚赴星
伊勢利亞德航地中海
薩利亞德航來港

(本報訊)中央航業有限公司代理之馬來航空(MALAYAN AIR STRATION)號寶輪，昨日由本地起飛，訂於今日(廿二)下午抵荷，晚間廿時泡發卸貨，將於明日(廿三)快啟返歐，駛往雅加達、巨港等埠。(本報駐香港特派員) 有限公代理之仲仲公司(E. MARU)輪船，訂於今日(廿一)

發動在起：陳志輝
鄧耀寬、周祥昇（人參）
陳貽、李宜安、李伙輝
前辦在起：梁展輝
桃、馮潤明、黃貴平、

銀星週一

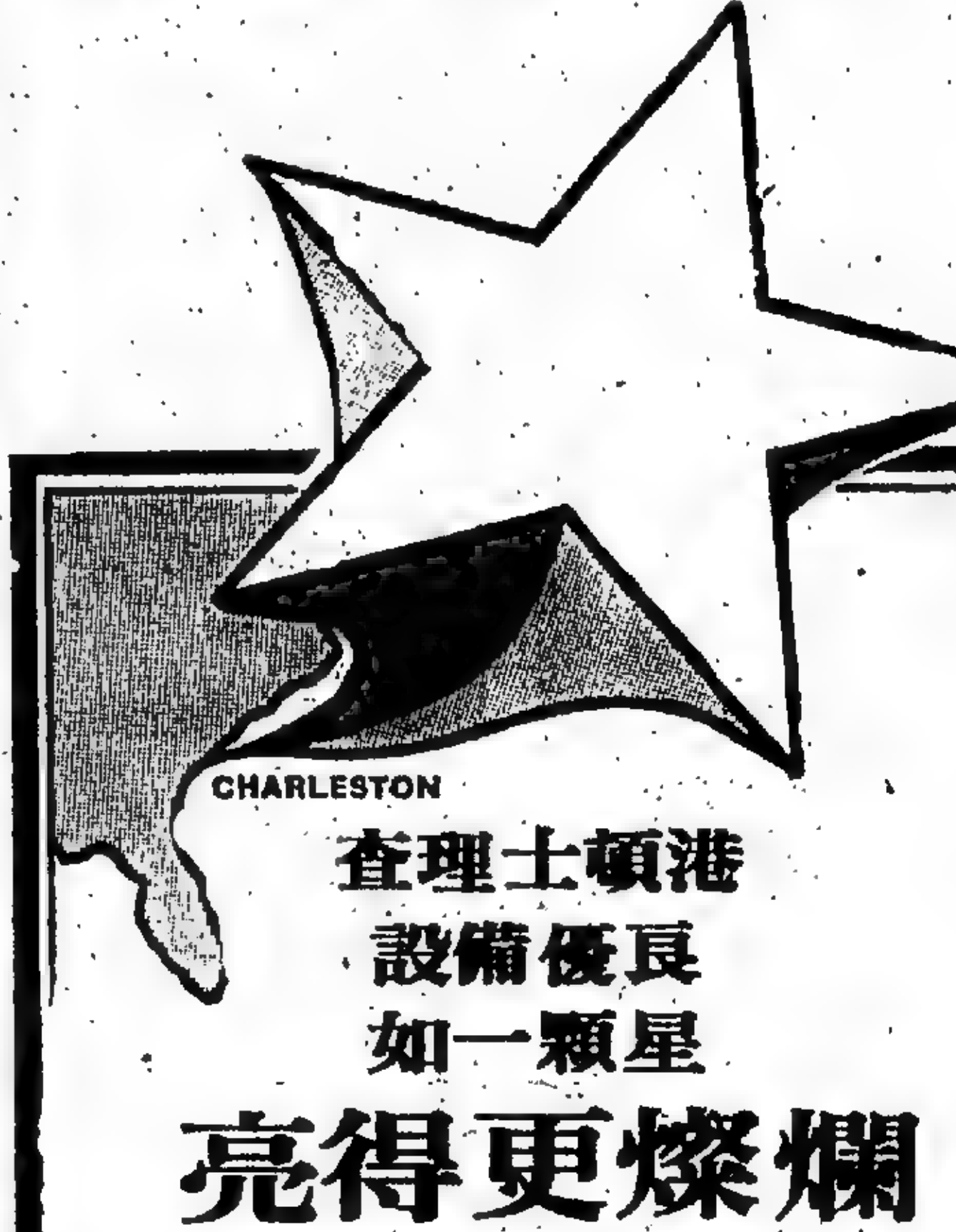
翡翠明珠
（本報已、新奧行）
（SILVER STAR）號
、新訂於6號泡、起卸
輪機訂於下週一（廿）廿
香港東方船務貿易
MERALD）號貨輪。
（廿三）抵港、停泊
卸貨物、並於次日稍後
馬尼拉、宿務、再轉往
取貨物、信託（廿三）
（清晨啟程）、赴里斯
本、來經士及歐洲各主
要港口。

日日本等埠運來雜貨及
轉口貨一批、寄從A號
浮泡起卸部份貨物後、
即運貨、延明往、廿三
（始開行、前往各埠）
里、話力山六、施加西
各埠。

泡上落貨物、運備至本
月廿五日始離港、開往
基里士多堡、草士頓、
並往巴巴、哥倫比亞、
安內瑞拉及中南美洲
各埠。

（本台財務）代運）

利財，經世德（馬口）
 文少卿，李祖榮，李
 華方，陳德銓，周
 傳，顏及蒙。
返釜山
 日本到
 有限公司代理之領星
 號，於今晨由釜山抵港
 一號後，即落貨，該
 船返國金山。
 離港。返國金山。(m
 本公司代理之領星
 本前來港，將於明
 國船接，在港進行裝
 離開香港，將航前往
 阪、橫濱。(芳)
 沙袍裝卸貨物，打盤
 (廿四)離港，駛往
 文、科威特、巴倫、
 新沙等埠。(午)




CHARLESTON

查理士頓港
設備優良
如一顆星

亮得更燦爛

無論閣下在經營美國航運入口或出口，查理士頓港極可能是最直接之航綫。我們不但地位適中，而且緊靠沿岸，船隻停泊方便，貨物上落迅速妥當。陸上毗連五十四條貨車運輸綫，兩條火車運輸綫及五條主要航空運輸綫，悉力以完成閣下之任務。日後付貨，不妨交由查理士頓港來處理，我們出色之表現，定會令閣下之事業增加光彩！



**SOUTH
CAROLINA
PORTS**

湯索元生 (MR. THOMAS E. LLOYD)
 遠東總經理
 香港英德道10號和記大廈302室
 電話：5-237169、5-237160
 電報掛號：CHARPORTS
 Telex：85176-SCSPA-HX

航訊

颶風季節保障輪船安全
開放部份浮泡

華都酒店
拾遺不

大中山進食糧千噸
利民怡美利駛印尼
(本報訊) 國來輪船公司旗下的利民怡美利

一日(由日本抵港。船泊北堤炮壘。起卸一批貨物。如食物。椰乾。該輪將於今日(二十二日)午時離前前往加波。蘭加波。三寶壟及泗水等處。

期一(二十二)下午開行回曼谷。(芳)

天下第

文：有聲

這是一篇關於「天下第一」的幽默故事。主角是一個自稱「天下第一」的男子，他到處宣揚自己的名聲，結果惹惱了很多人。最後，他因為自己的狂妄自大而遭到了報應。

對金錢觀念各不同

于立

金錢對不同的人有不同的意義。有人把它當作工具，有人把它當作目標，有人把它當作權力。這篇文章探討了金錢在社會中的角色以及人們對它的不同看法。

新時代

這是一個專欄，討論了當時的社會現狀、文化動向以及未來展望。作者認為，雖然面臨許多挑戰，但社會正在不斷進步。

失車

人詩個半

這是一篇關於失車後的心路歷程。作者描述了自己如何從最初的憤怒和絕望，轉而接受現實並尋求解決辦法的過程。

夢中人

這是一個關於夢境與現實的短篇小說。主角在夢中經歷了許多奇幻的經歷，醒來後卻發現一切都只是夢。

晚明俠隱記

第十四回 大破巨匪

這是一個長篇小說的節選，描寫了晚明時期一位俠義之士如何智勇雙全地打擊巨匪，維護地方安寧。

風飄飄

這是一個短篇小說，描寫了主角在風雨飄搖中的情感起伏和人生感悟。

牽牛花

這是一個關於牽牛花的散文，作者通過對這種植物的觀察，表達了對生命、時間和希望的思考。

潮寒

這是一個短篇小說，描寫了主角在潮寒交加的環境下的心靈掙扎。

鐵石心腸

這是一個短篇小說，描寫了主角如何從一個軟弱的人變得鐵石心腸，並以此為代價換取了成功。

活屍

這是一個恐怖短篇小說，描寫了主角在荒涼之地發現一具「活屍」後所發生的驚悚事件。

潮寒

這是一個短篇小說，描寫了主角在潮寒交加的環境下的心靈掙扎。

情劍割

這是一個短篇小說，描寫了主角在愛情與正義之間的抉擇，以及最終的悲劇結局。

潮寒

這是一個短篇小說，描寫了主角在潮寒交加的環境下的心靈掙扎。

潮寒

這是一個短篇小說，描寫了主角在潮寒交加的環境下的心靈掙扎。

方便讀者 選擇旅遊

日韓
 羅阿板門店華克山莊
 五天超級豪華團 \$ 1790
 6月3,17日 7月1,15,29

台灣
 阿里山 芝蔴坡 九天超級團
 住山莊、希爾敦、阿里山賓館
 逢星期六出發 \$ 1750

美加
 超級超值豪華團
 10天 \$ 4990 14天 \$ 5990
 6月18日 7月9,16,23日

地址：中區都爹利街8-10號興發行505-7

菲律賓 蠟島精選團
 6天H.K.\$1250. 出發 23/7/8 18/8
 暢遊：馬尼拉、峇島、碧瑤、百勝灘、文化村、
 千島之島、拉古邦、夏蓮娜海邊等名勝。
 C.I.者免帶200美金 隨團送精美旅行皮鳴
 道中31號陸海通大廈1103室(皇后戲院樓上)

快意 特快自證
最實際最可靠
3-301277 3-301278
彌敦道570號基利商業大廈1501室

游泳
男女老幼
十歲以上

鋼琴
鋼琴心得
大班
264570

別墅教授游泳體育
A 7878
B 7878
C 7878
D 7878
E 7878
F 7878
G 7878
H 7878
I 7878
J 7878
K 7878
L 7878
M 7878
N 7878
O 7878
P 7878
Q 7878
R 7878
S 7878
T 7878
U 7878
V 7878
W 7878
X 7878
Y 7878
Z 7878

樂理
男女老幼
十歲以上

文會
A 7878
B 7878
C 7878
D 7878
E 7878
F 7878
G 7878
H 7878
I 7878
J 7878
K 7878
L 7878
M 7878
N 7878
O 7878
P 7878
Q 7878
R 7878
S 7878
T 7878
U 7878
V 7878
W 7878
X 7878
Y 7878
Z 7878

笛子
男女老幼
十歲以上

鋼琴
男女老幼
十歲以上

樂理
男女老幼
十歲以上

文會
男女老幼
十歲以上

[illegible]

准大業界再續港大教育會聯會F4-F5 ORA
年主考經檢私家署考F4-F5 ORA
任何F 6生及自修者
會考英文口試
大業界再續港大教育會聯會F4-F5 ORA
年主考經檢私家署考F4-F5 ORA
此必增致學月K 30786章氏開經英文中

小提琴

保送皇家音樂各級考試
太子道239 A三樓
3-011719

授泳

該學游泳者請速來
特設多種班級
男女老幼均宜
每星期上課一次
五別冠

影東方

●晚場即場
●晚場即場
●晚場即場
●晚場即場
●晚場即場

青打

保送皇家音樂各級考試
太子道239 A三樓
3-011719

影東方

●晚場即場
●晚場即場
●晚場即場
●晚場即場
●晚場即場

授泳

該學游泳者請速來
特設多種班級
男女老幼均宜
每星期上課一次
五別冠

正經：新界西貢白沙灣豐安村 66C

電話：+852-2906862

分廠：九龍新蒲崗錦興二座四樓 13

電話：+852-2374040

油漆及噴漆	電器	染布	膠用	傢俬	傢俬	型人	人便
鋼管等剪割	時表	時表	度身	度身	度身	度身	度身
鋼管等剪割	度身	度身	度身	度身	度身	度身	度身

鋁門窗 紗防蚊

週年慶典特價優待

一年保固防風防水鋁窗

特價優惠每平方呎42元起

特設廚具半平方呎12元起

蚊蟲紗網每平方呎13元

各式千無蚊紗網每平方呎15元

93年2月6日 K 4511-112903

易公司大沙咀康城匯一號

冷氣

貨價從廉

修貨洗拆冷風壓

理貨安裝氣喉排

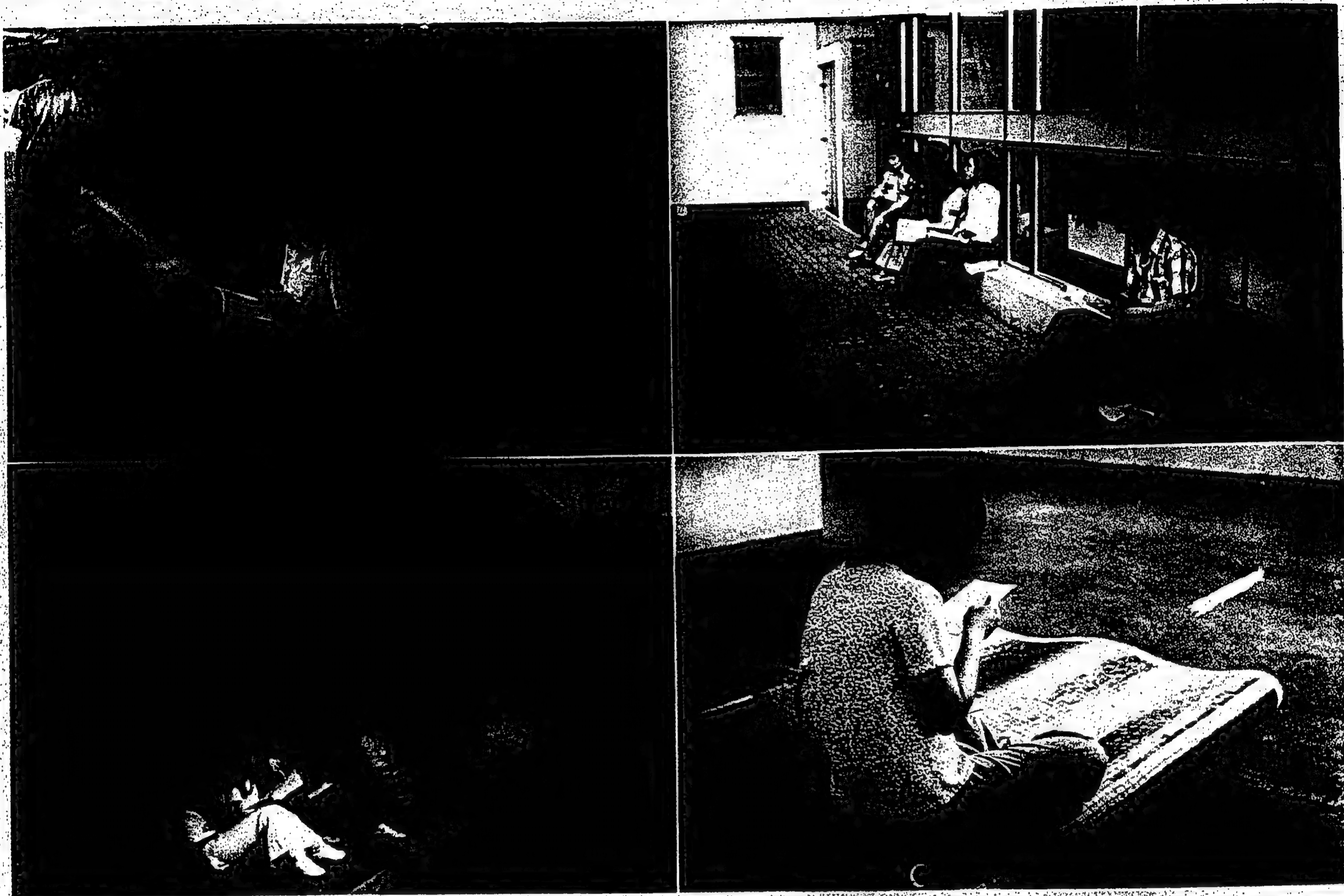
H713300至1屋

[illegible]

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

彩色華僑

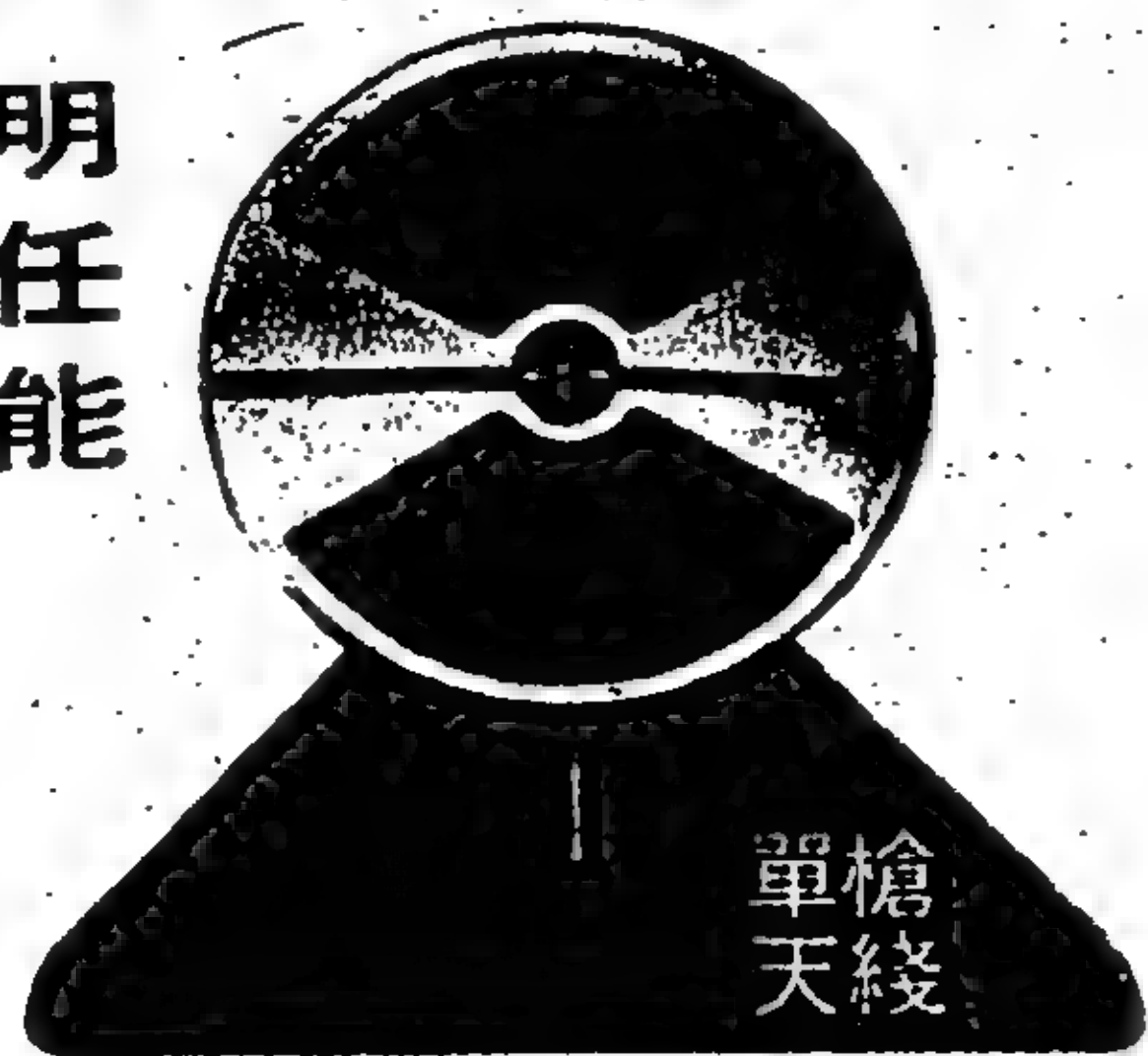
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly



封面專題：處處讀書聲

新力超單槍 越睇越加靚

新款20吋單槍，色彩鮮明
悅目，機件耐用見稱，任
何貴價機，平價機都不能
相提並論。



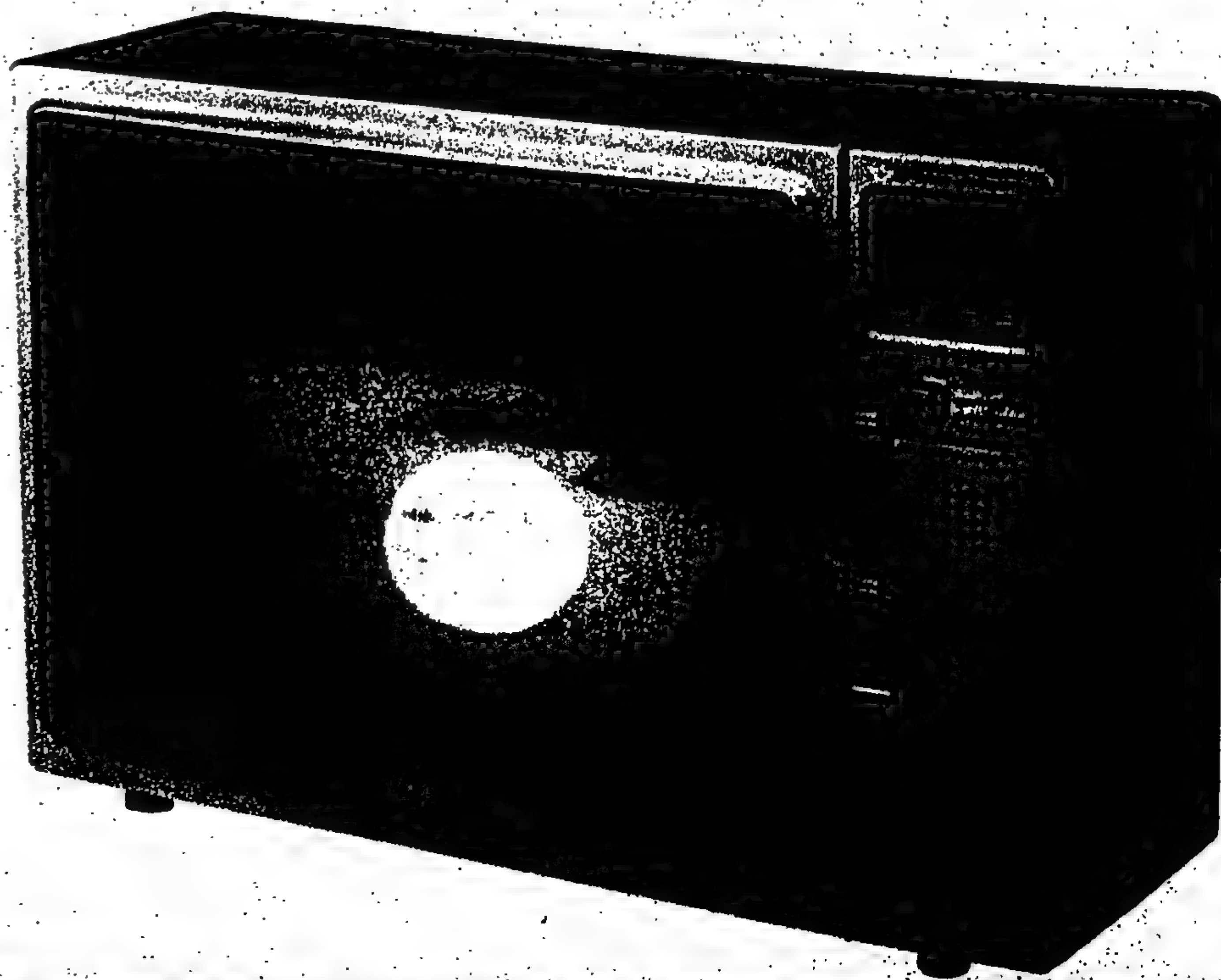
單槍
天綫

SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

20

KV-2000HK型
分期月供\$120.



歐化傢俬

美好生活的標誌

Ulferts
FURNITURE OF SWEDEN

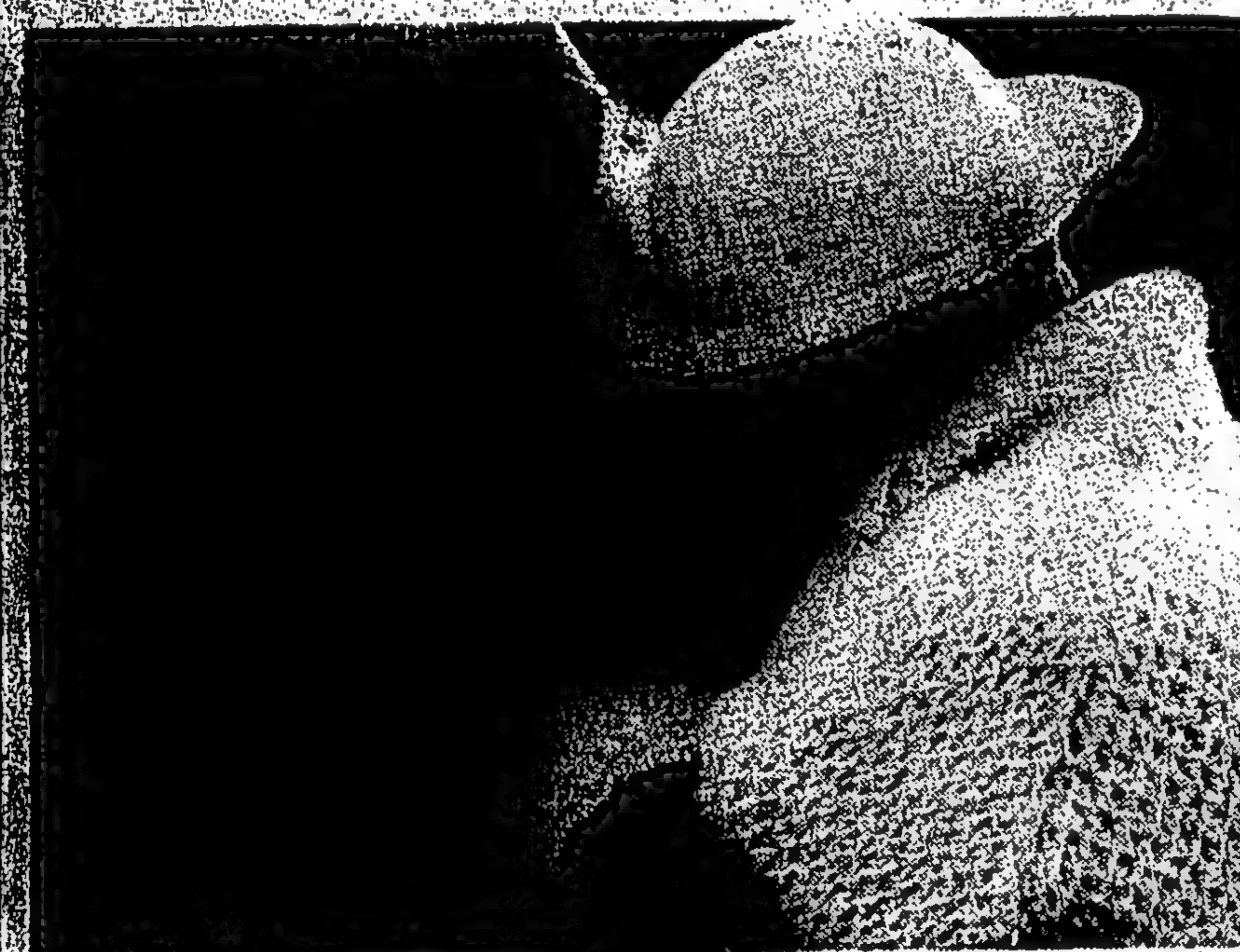
歐化
瑞典名廠傢俬

選擇傢俬，最講心思，要享受美好生活，最好用瑞典歐化牌傢俬。

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品，款式新穎，質料上乘，全部機製，永不變形，最新組合設計，方便隨意調整，豪華典雅俱備，適合大小家庭。

瑞典歐化（遠東）有限公司，在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室，在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場，專賣瑞典歐化牌傢俬，直接入口，獨家銷售，中等價錢，一流享受，歡迎參觀選購。





Ref. No. 10.17B

瑞士之寶

Ref. No. 8.617

Ref. No. 5.2808

MILUS
美力士表
各大表行均有代售

彩色華僑

Wah Kiu Yat · Po
Colour Weekly

第34期

一九七七年五月廿二日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

要目

封面專題

處處讀書聲.....	26
白貓·動物學的奇跡.....	2
人體的痛苦之門.....	3
英國菜譜(食經).....	5
母嬰健康計劃·廣大市民歡迎.....	6—7
十二星座本週運程推算.....	8
高妙思胃病增磅.....	11
潘冰嫦與她口中的汪洋.....	11
許冠傑星馬演唱收穫大.....	13
豐田·姬先達四門豪華房車.....	14
電視節目.....	15—21
朱輝指揮多美.....	23
有關中西樂器並用問題(來稿).....	24
萊茵河(旅遊之頁).....	27
兒童週刊.....	29—35
未開的支票(星期專欄).....	36

跡奇的學物動 · 獅白



三頭幼獅
雪白的毛
色使牠不
能適應在
原野生活
牠們的祖
先可能在
冰雪過活
白色隔代
遺傳下來



世上僅見的白獅，兩兄妹正在嬉戲

(本報專用新聞週刊中文版版權)

大部份野生動物在大自然環境中都有一層保護色，與叢林或者沙漠附近環境色素互相配合，這是大自然一定的規律。但南非津巴布韋提人自然保護區却有三頭幼獅，違反自然的規律。在夜間月色銀河瀉地時，三頭幼獅白色的皮膚份外眩目，牠們一片雪白的顏色，嚴重影響牠們的生存。

這三頭幼獅是目前世界上唯一知道僅以生存的白獅子，牠們身上的皮膚色素雖然是雪白色，但仍然有着正常獅子的黃色眼睛與及棕色的鼻子。

兩頭年紀較大的白獅，首先在一九七五年十月間被發現。負責保護大自然的作者麥拜地在這個二百零八英畝大自然保護叢林區內，長年累月研究一羣二十五頭獅子的飲食起居生活。有一天，他的幼妹與及十九歲兒子萬般興奮地衝入他的房間內，告知他發現兩頭白色獅子，當時麥拜地因為患上瘧疾發高燒，在帳幕內抱恙休息，聽聞這個喜訊，

上圖即為白幼獅，與父母享天倫之樂。動物學家認為父獅身上可能有罕有的白色遺傳因子。

霍地跳出病牀，且親自驅車四哩外的叢林先睹為快。

麥拜地抵達現場時，發覺他所熟識的一頭母獅正與該兩頭白色幼獅玩耍。彼認為這是一個奇跡，因為即使有白色獅子，但仍未被世人發現，他給這兩頭幼獅起了名字，分別為「譚巴」及「唐比」，在當地祖魯族的土語解釋是「希望」和「女孩」。

麥拜地為了證實這兩頭白獅身上的顏色是永久性的，曾花費了整整兩年的時間，跟踪這羣獅子的出沒，結果不負所望。

自去年五月，該頭母獅又再產下一頭白色幼獅，麥拜地喚牠「富馬」，意即「超額」。由於這頭幼獅的誕生，大自然學家認為這是獅子一個新的血統誕生。

北愛都柏林皇家動物學協會會長麥菲，與及世界上的研究獅子的權威，都認為「富馬」的誕生是非常明顯的，顯然這些白色獅子並非是孤立之下所產生的現象，而是新血統的誕生。他們認定三頭幼獅的父親「阿加文」身上有一白色遺傳因子，麥菲認為「阿加文」的配偶，可能是牠的女兒或者是孫女，因而使到有白色幼獅誕生。但麥拜地則不同意這種說法，他在長達二百二十六頁的著書內，指出一「阿加文」的一系祖先，原本可能在冰天雪地過活，皮膚白色，還是牠們祖先的保護色素。

根據麥拜地觀察所得，三頭白幼獅喜歡玩的遊戲，是相撞及蹣手蹣腳地狙擊對方，與孩童玩的一「紅蕃與牛」一玩意相同。

在大自然草原上的生活，當然並非祇是講玩的。麥拜地所關心的，就是如何將這三頭碩果僅存的白種幼獅保存。偷獵者，較大的野生動物，甚至牠們的母親在饑餓時，都會饑不擇食殺死牠們。假如麥拜地不是暗中供應母獅肉食時

，「譚巴」和「唐比」早已喪生。

「譚巴」將於六個月內長大，屆時將會離開母親獨立生活，而牠身上珍貴白色的皮草，會影響牠獵殺其他動物的機會，因為牠缺乏叢林的保護色，容易為其他動物發覺，望色而遁。在夜間，普通的獅子接近時，至五碼之內會被發現，但白色獅子遠遠在五十碼之外即被發現。

至目前為止，麥拜地仍然無意將三頭白獅送到動物園，但他可能會把「譚巴」送到都柏林動物園，使世人大開眼界，另一方面，假如「唐比」為其他老一輩母獅所害，牠將會與父親「阿加文」結合誕生更多白獅。

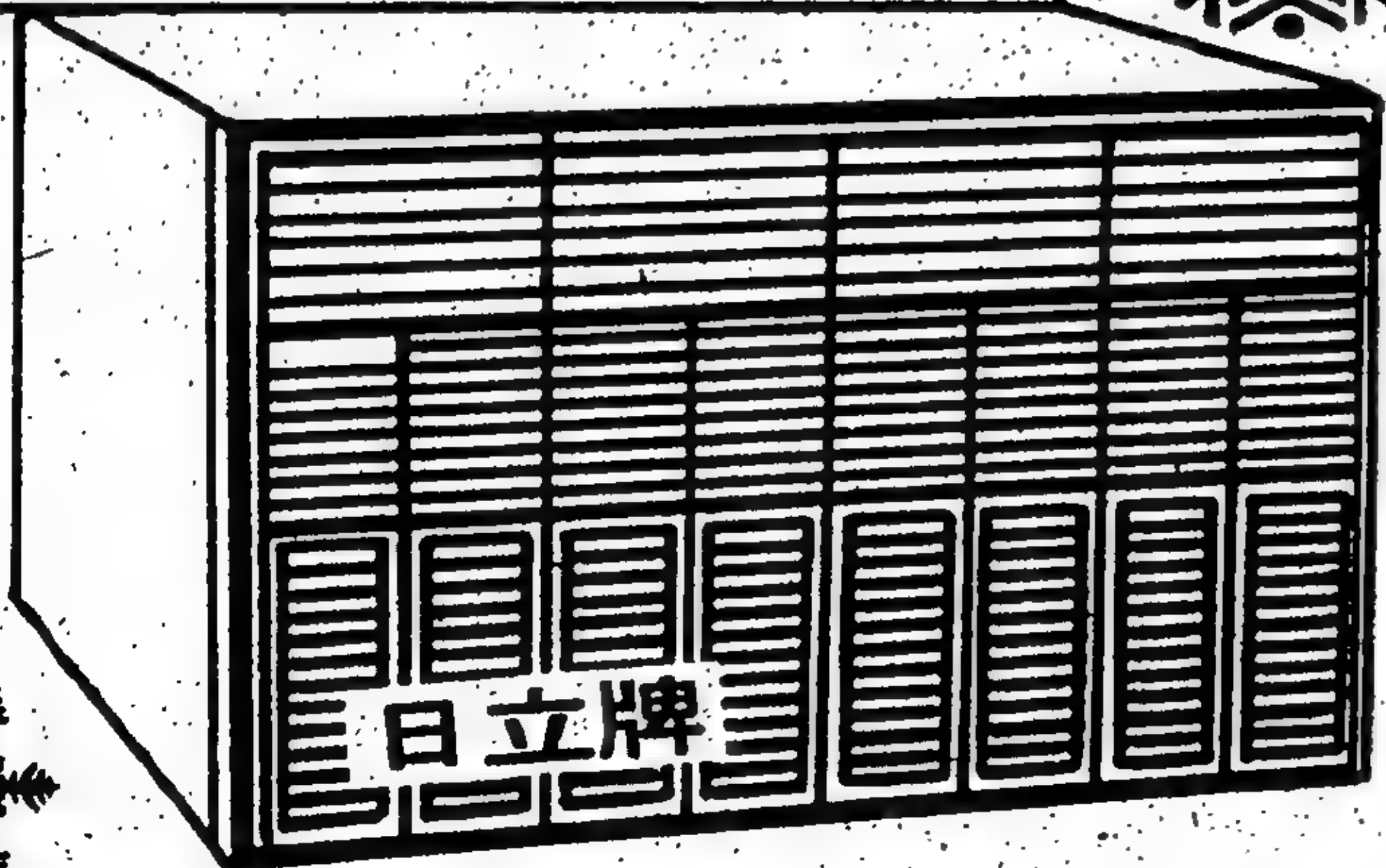
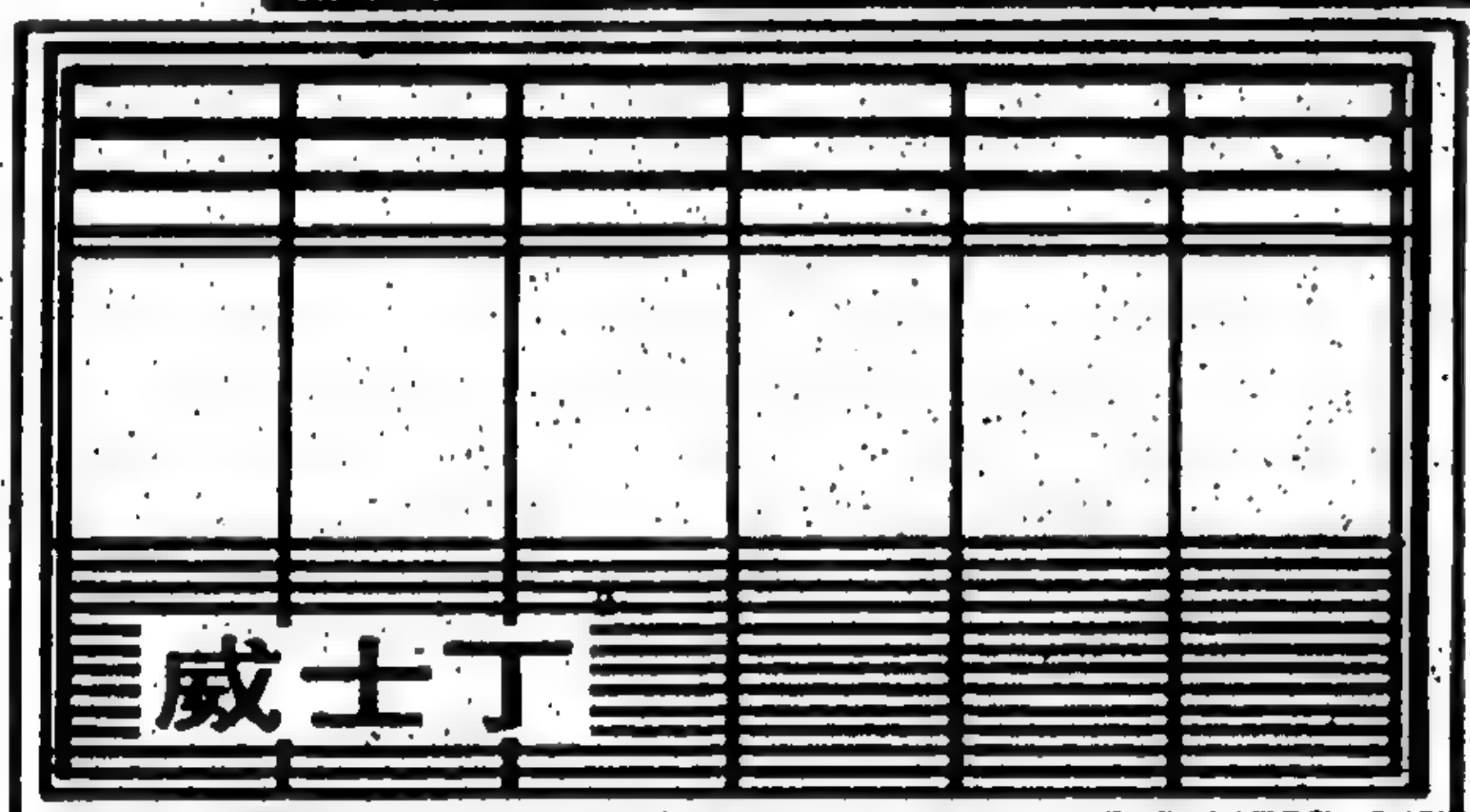
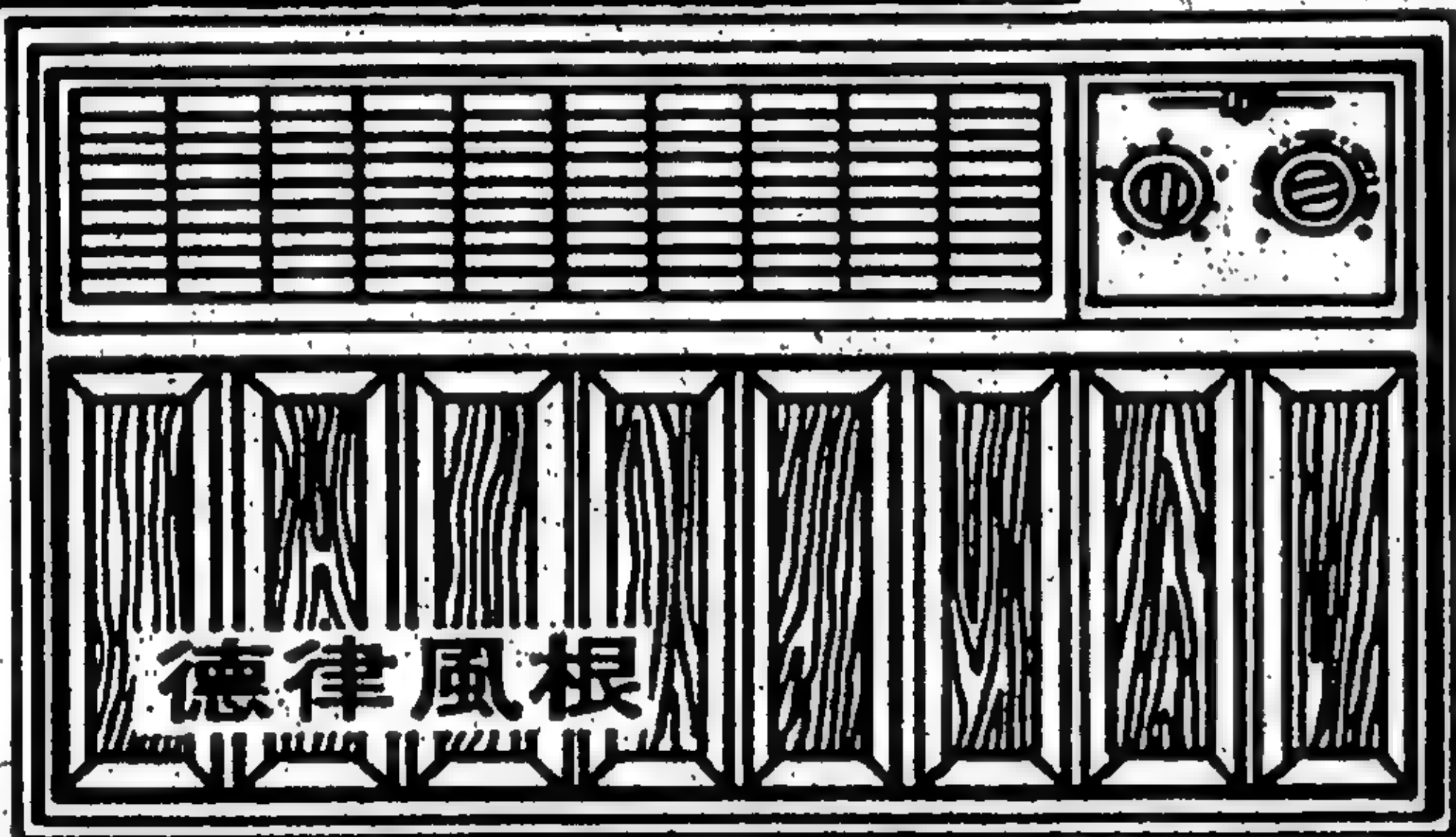
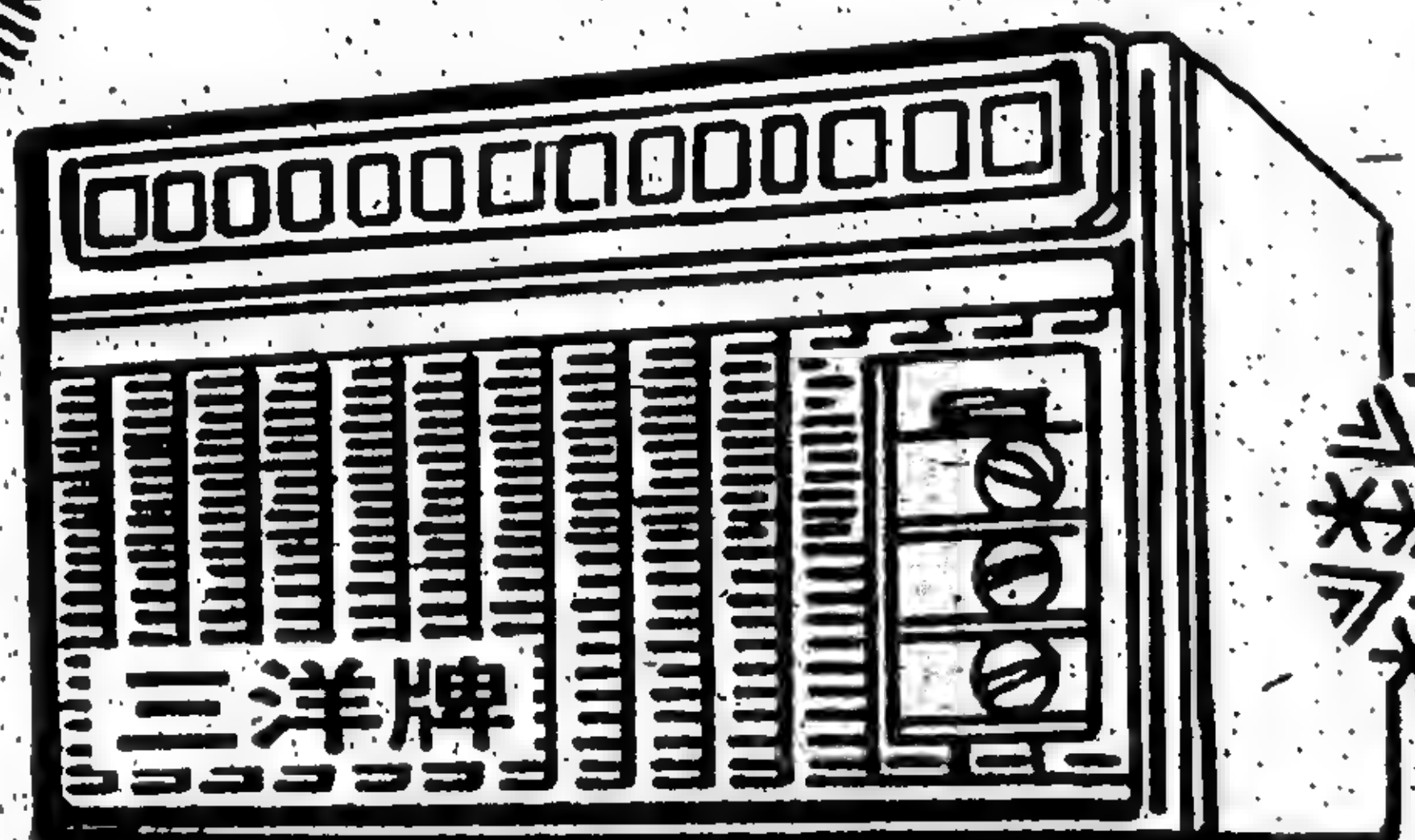
白獅夜間份外奪目。



到藝群不枉此行

經銷各國名廠冷氣機，大小俱備，應有盡有；全部原廠新貨，價格相宜，必有一款合適府上。

平靚款多



免首期·包安裝·即叫即裝·歡迎電話垂詢

特惠分期平息·現金明碼供應

藝群電器行

九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438

九龍旺角道25號地下 電話：3-936669

九龍土瓜灣道74號A地下 電話：3-648628

只要把它關掉
便可消除痛苦

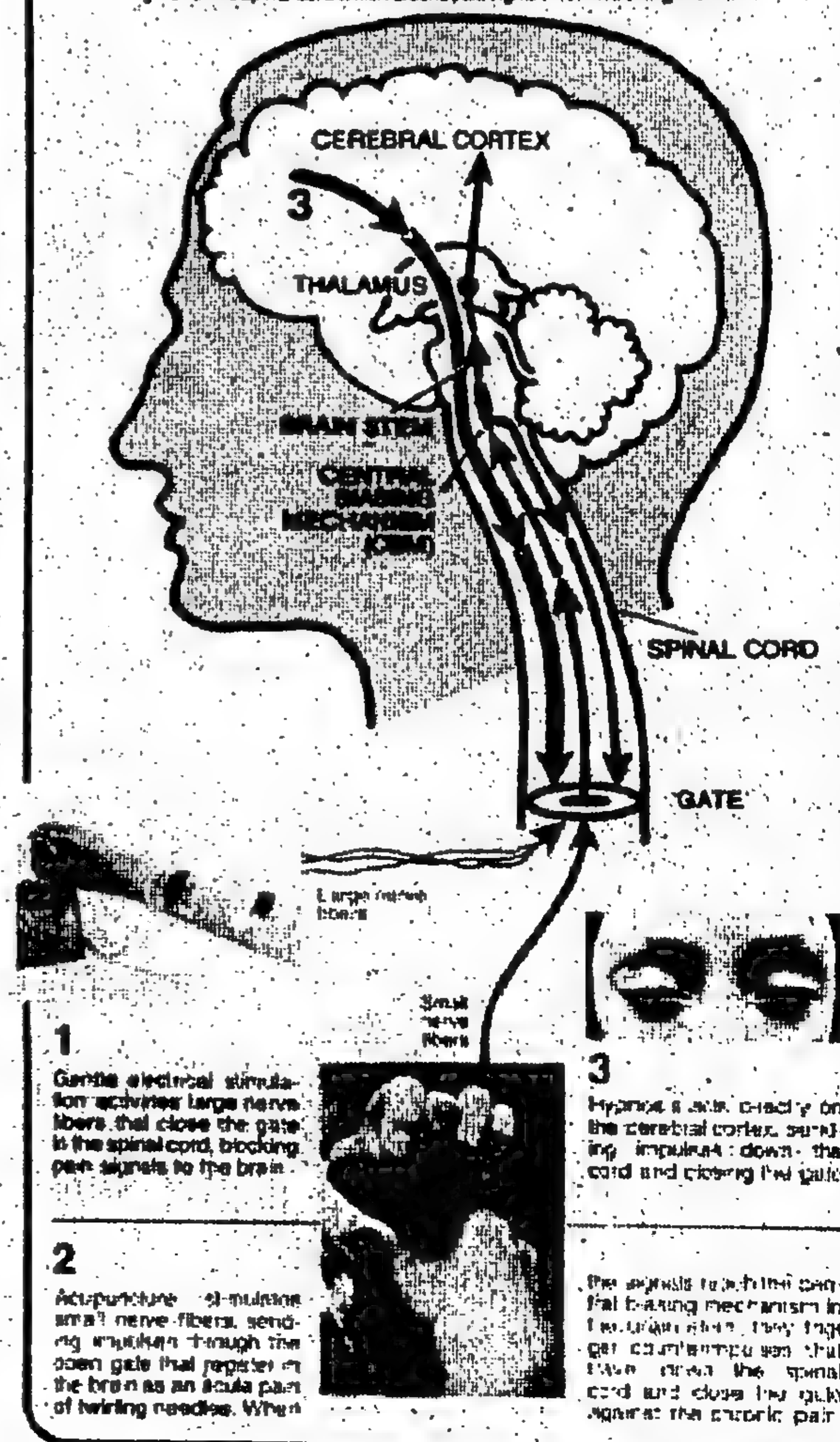
人體的痛苦之門

「本報專用新聞週刊中文版版權」
關於如何減輕及進一步消除病人痛苦的方法，醫學界人士多年來已經做了不少研究，亦得到不少成果。醫學研究人員發現了一種新的理論，認為人體脊髓裏好像是有着一座痛感的門，只要想辦法將這座大門關上，就可以消除痛苦。研究人員發現到利用電流刺激，針灸或催眠等方法是可以將脊髓這座痛苦之門關閉，使痛感的信號不能通達大腦。

因此病人就不會再受痛苦所煎熬，特別是那些身上有慢性痛苦的病人。
專家認為這些方法可分為三種，（一）利用輕微的電流，可以刺激人體較大的神經纖維，籍此將脊髓大門關上，阻止痛苦的訊號通到大腦去。例如圖中所示就是一副電流刺激器，有兩條電線將少量的電流通入人體，刺激神經纖維的活動，達到鎮痛的目的。
（二）針刺或針灸可以刺激那些較

GATE-CONTROL THEORY

Pain experts have discovered that they can use electrical stimulation, acupuncture and hypnosis to relieve chronic pain. According to the leading new theory, these techniques produce relief by closing a hypothetical "gate" in the spinal cord which blocks pain signals from reaching the brain.



小的神經纖維，將一些衝動（同針刺而造成的）一些刺激（穿些這座痛苦之門，將這種同樣動銀針而產生的劇痛送達大腦。不過當這些訊號到達大腦腦幹的中央偏壓系統，引起一種反衝動訊號。當這些反衝動向下傳到脊髓時，就會將這

座痛苦之門關閉，達致消除慢性痛苦之效。

（三）至於催眠方法是直接透過催眠的方法在大腦皮質方面着手，使一些訊號直送到脊髓去關上痛苦之門。

圖中箭頭所指的方向，就是專家所說「痛苦之門」，關係到有消除痛苦之方法。

赴美探親或觀光 汎美貢獻 最新特廉機票

美金\$

600

香港—檀香山
(雙程)

美金\$

820

香港—美國西岸
(雙程)

PAN AM

PAN AM

由六月一日起*

，汎美將貢獻
最新來回香港—
美國特廉機票—
以逗留美國最少30日，最多120日
為限。

現在乘搭汎美前往檀香山或美國西
岸，機票既廉宜，來回班次更頻密
，同時在上機前至落機後，皆可享
受到汎美更慇懃、更週到的服務。

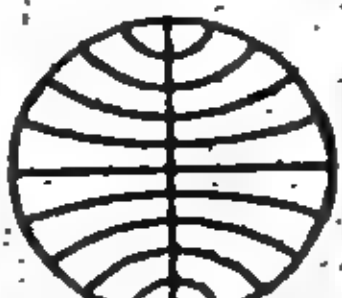
不論往美國探親或渡假，
購買汎美最新特廉機票
最化算。

預定機位，請洽各
大旅行社或汎美
航空公司。

電話：5-231111。



* 來回美國特廉機票價格經政府批准後，於六月一日生效。

汎美  PAN AM

經驗豐富 允冠全球

AISH

法國絲製T恤
令你稱身如意
贈送：法國料內褲

各大公司均售

MONDNACHT

高級特麗玲絲製T恤
着到邊度都夠勁
贈送：新款男裝襪

經 · 食 ————— 經 · 食

英 國 菜 譜

焗龍脷魚

材料——龍脷魚一條（大小隨意），牛油，胡椒粉及鹽各少許，檸檬一個切片，芫茜。

製法——龍脷魚去皮及魚翅部份，洗淨置於通爽處瀝去水份。以溶牛油掃於魚身，再用胡椒粉及鹽調味。將魚放進高熱的焗爐內焗七至十分鐘，邊焗邊將魚身反轉，務求兩面均呈金黃色。取出熱食，並以檸檬片及芫茜裝飾，食時加牛油亦可。（圖一）

紅炆兔肉

材料——兔一隻，醃肉一片，豬油一至二安士，上湯四杯，麵粉一安半，洋蔥一個，大蒜兩條。調味品——香葉一小塊，胡椒粒四粒。紅加侖子味啉一匙羹，紅酒一杯。

製法——兔肉斬件，肝臟不要，以油將兔肉件及醃肉一同爆香，至微黃時，傾入上湯，麵粉以水開之同傾進，再加進洋蔥，調味，香料。口上鍋蓋，文火炆至兔肉煨軟，需要約三小時，上桌前，取去洋蔥及香料，加入啫

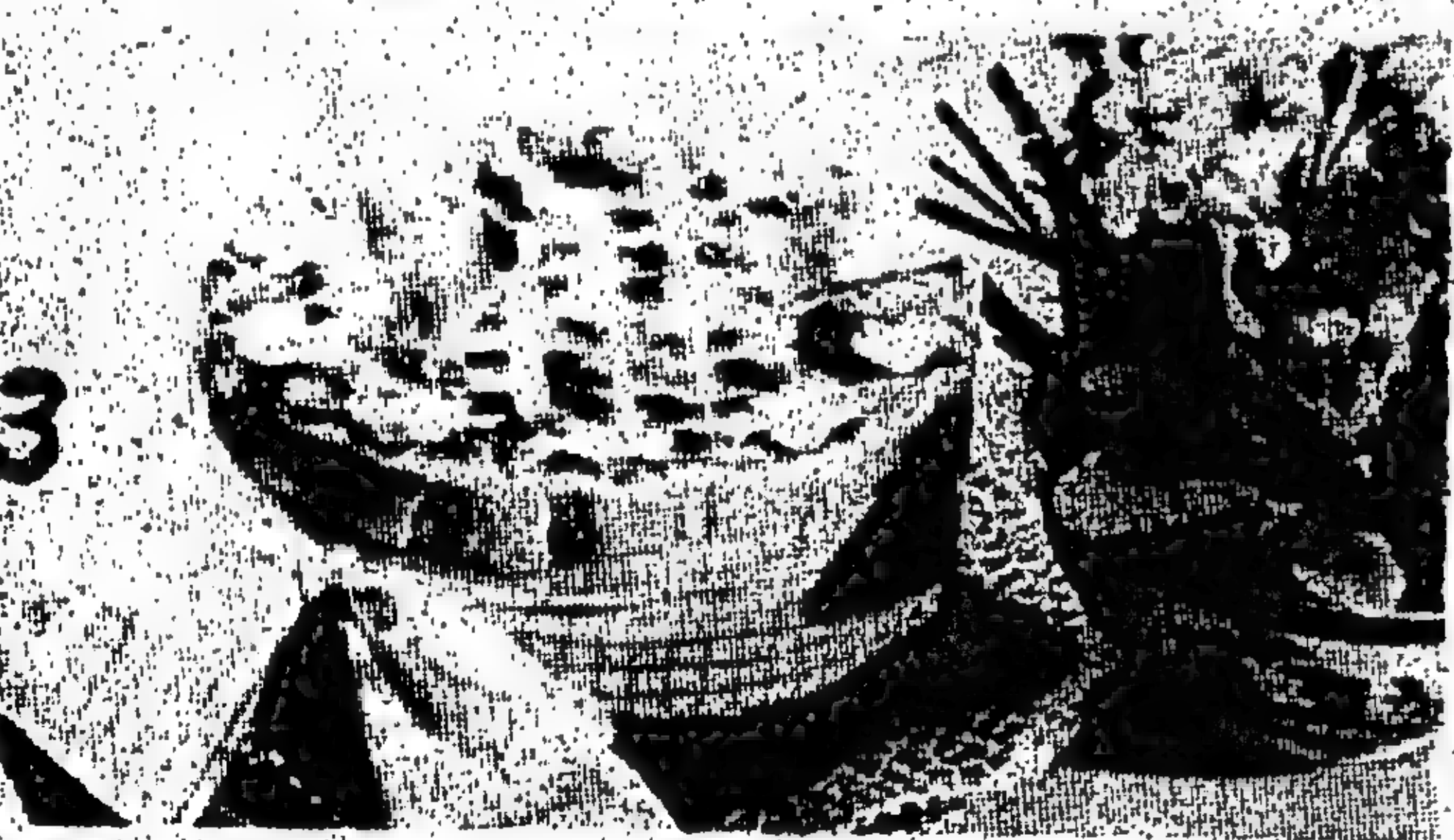
喱及紅酒，加熱即可上桌。可與肉球同吃。（圖二）

乾果餅

材料——麵粉八安士，鹽少許，荳蔻蓉半茶匙，提了乾十二安士，什果皮三安士，牛油六安士，砂糖六安士，雞蛋三枚，鮮奶。

製法——先搓杏仁醬，取十二安士砂糖，八安士炒過之杏仁，雞蛋一枚及檸檬汁少許混合搓勻。取三分之一醬團來壓成烘餅盆之圓形。

將乾材料全部篩過，加入乾果及果皮碎。牛油與砂糖同攪勻，加入雞蛋，打蛋時要逐枚加，然後傾入麵粉及乾果等，如需要可加少許鮮奶。取一半麵團進烘餅盆內，面上用手輕按平之，將先前壓好之杏仁醬片放上，再傾進剩餘的麵粉，放於中火焗爐內烘三小時左右，取出餅盆，放於鐵線架上冷卻。餅面再用杏仁醬鋪上，並做成十一個杏仁醬小球置於其上。塗點蛋液於上，放進焗爐內焗一會至金黃色為止。（圖三）

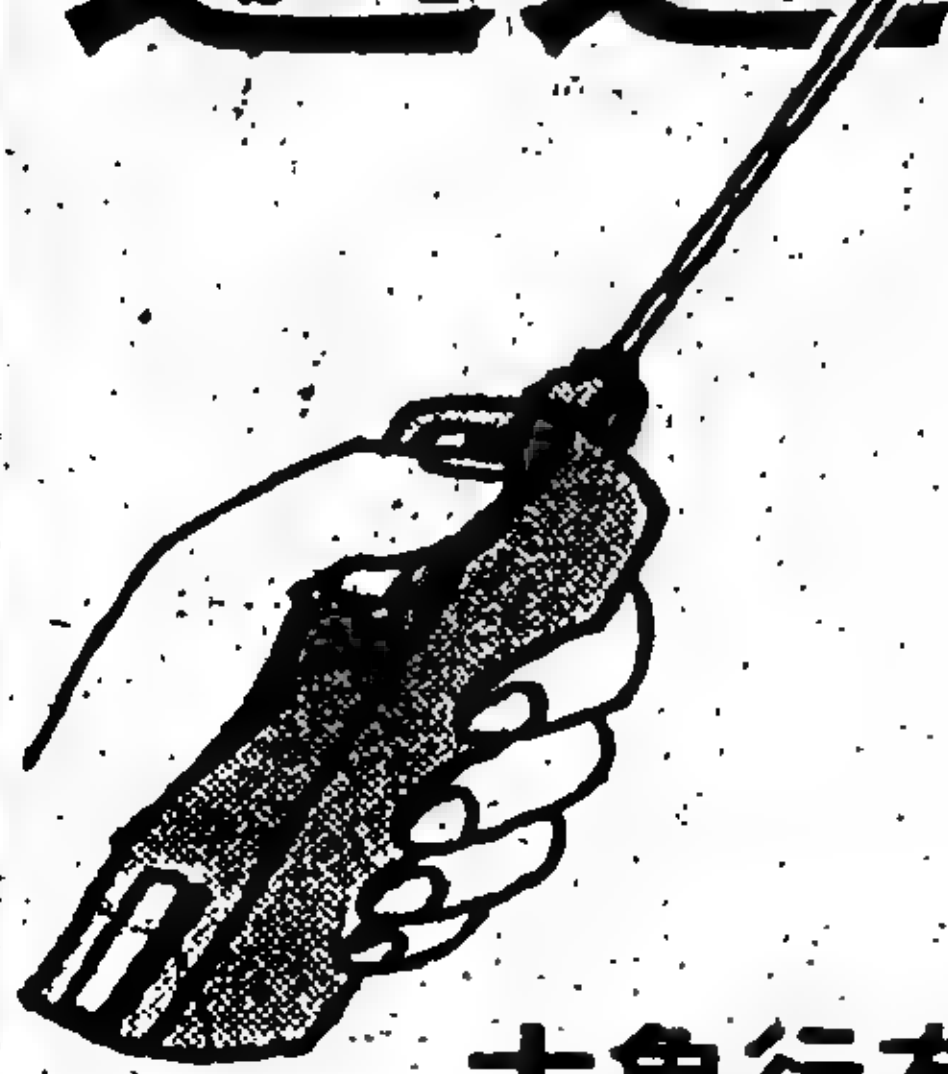


遙遠控制模型跑車

設計精巧 • 顏色多種
退後轉彎 • 亮燈指示
室內可玩 • 室外更勁

趣味無窮

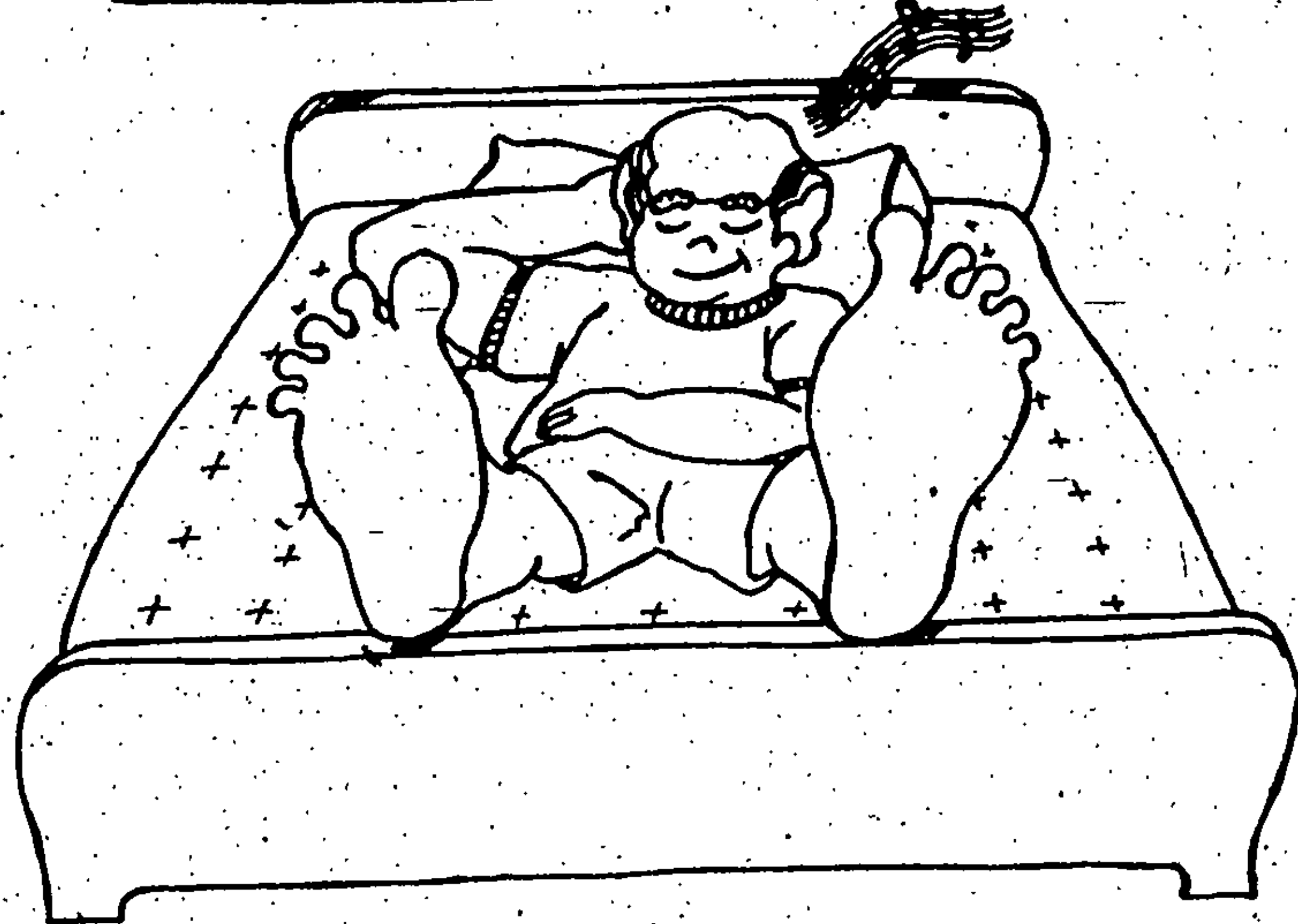
送給子弟最佳恩物



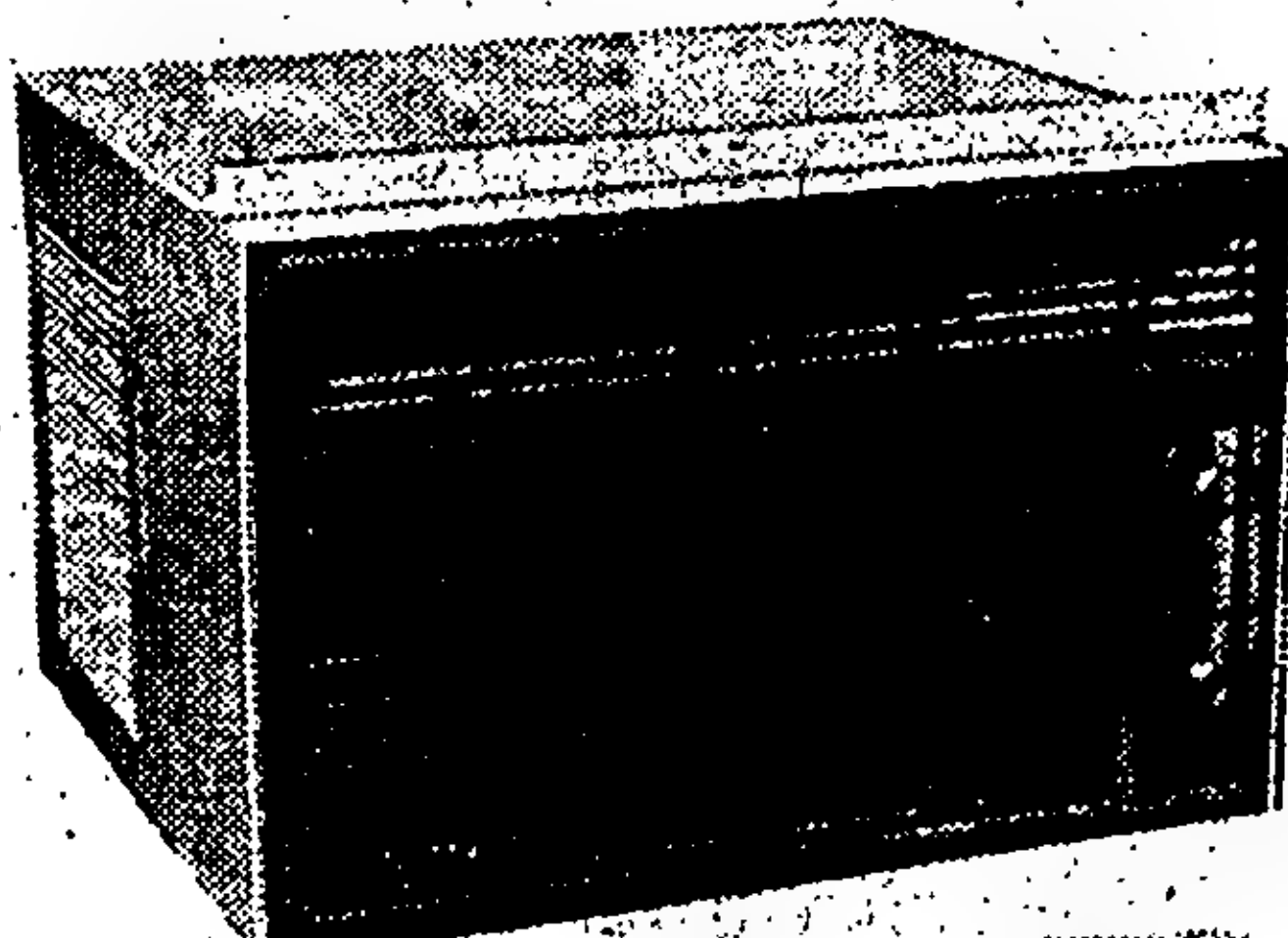
大象行有限公司 中區東亞銀行大廈801-2室 電話：5-222128

每部 \$55.

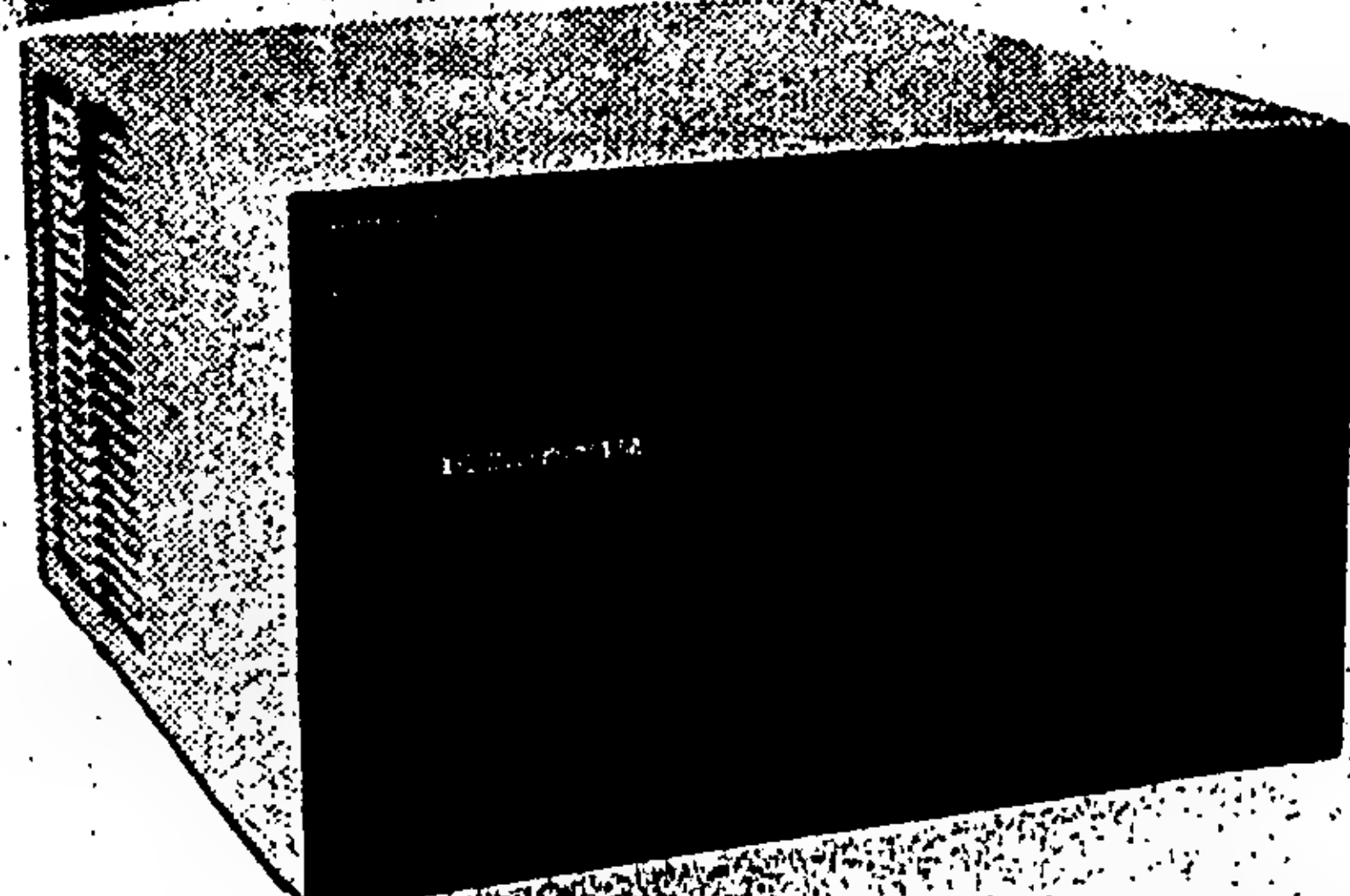
一系列新的冷氣機 給你全新的享受



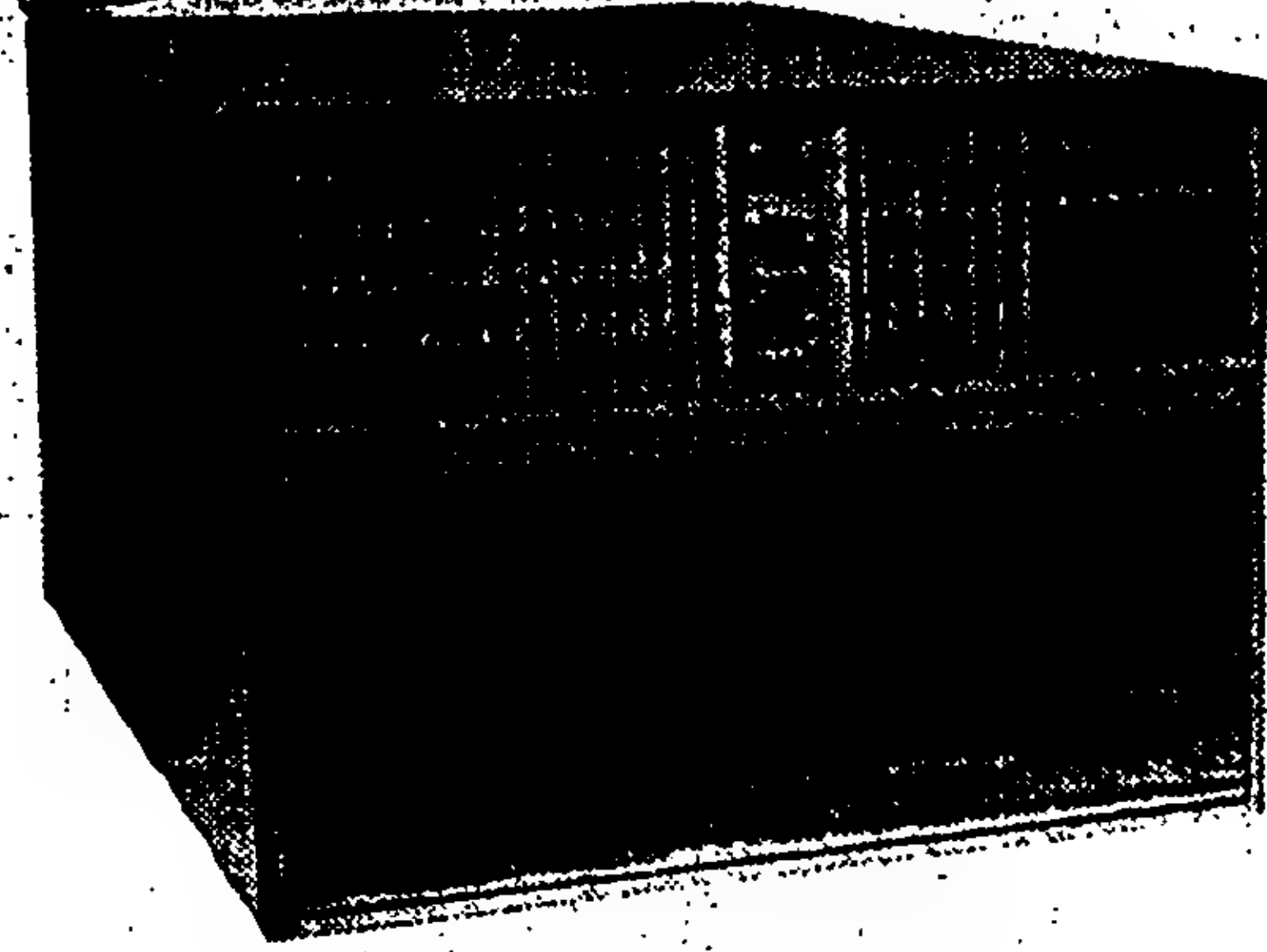
冷量十足 抽濕調溫 款款精緻
氣清怡人 寧靜恆電 保用期長



玲瓏型



美緻型



豪華型

各大電器行有售

康力牌
CONIC®

東南亞總代理：汎年國際有限公司
香港高士打道221-226號
海聯大廈九樓 電話：5-749321

母嬰健康計劃 · 廣大市民歡迎

推行雖只三年已居遠東領導地位 · 幫了媽媽們一大忙，使她們不因爲孩子發愁

· 香港已成為嬰孩死亡率最低的地區僅次瑞、日兩國

母嬰健康計劃是社會福利的一個重要部份，世界各國爲了照顧這一羣健康比較脆弱的人，一直以來，均致力推行母嬰健康的福利工作。香港的母嬰健康計劃在國際上來說，不僅發展迅速，且成就驕人，令歐美各個先進國家大表驚異，嘆爲觀止。

香港的母嬰健康計劃始源不算很早，至今才僅僅二十年左右，不過，在母嬰健康服務的指導下，婦女由懷孕至分娩，由哺育嬰兒到營養衛生，均有適當的照顧，以致新生嬰兒與孕婦的死亡率已有效地控制下來，在紀錄之中，一九七五年時，孕婦的死亡率是十萬名中僅得三人，而去年，一萬個孕婦中，死亡

是戰後，由於婦女們的觀念普遍有所轉變，她們開始認識到母嬰健康院的功能，發覺到健康院與本身的密切關係，於是，主動前往健康院的人，都顯著地增加起來，時至今日，幾乎每一個婦女都曉得有健康院的存在了，由她們在待產期間，至生孩子之後，她們已認識到母嬰健康院的重要，紛紛自動上健康院接受指導。一位在鄧肇堅醫院母嬰健康部工作的護士稱：這裏每一天都是熱熱鬧鬧的，前來這裏接受指導的婦女及幼兒，每天都不下二百多人。

母嬰健康中心卅七間

此外，政府的母嬰健康中心與留產院之間，亦一直保持密切的聯系，通常一個新生嬰兒在誕生後，他的母親就被介紹至就近的母嬰健康中心，接受各種指導，就以去年的紀錄來說，在七萬五千多名新生嬰兒中，佔百分之九十六是曾受到政府母嬰健康院照顧的，所佔的比例已是絕大部份。

一位年青媽媽在談及母嬰健康院所提供的服務時，滿意地說：「他們幫了我一個大忙，在孩子快要出世時，我一直在擔心，如何替初生嬰兒洗浴呢？因爲當時的天氣不僅寒冷，而新生嬰兒的臍帶護理也十分重要，爲了這一大堆問題，我真是傷透了腦筋了，後來留產院

理由很簡單，不爲什麼，因爲那裏有他們的「老朋友」罷了。

本港母嬰健康服務的良好收效，可由嬰兒和產婦的死亡率之低反映出來，據醫務衛生處發言人說：過去四年來已沒有幼兒是因爲患白喉症而死亡，而小兒麻疹症及百日咳亦幾乎完全絕跡，患破傷風的嬰兒則也甚爲罕有，至於產婦死亡率之低，更是早就被世界公認的了。

深受歡迎而又收效良好的母嬰健康計劃，在一九七三年年底時，更進入嶄新的局面，當局爲配合家庭計劃工作的推展，決定在母嬰健康服務的基礎上，擴大其服務範圍，將母嬰健康服務易名



數字的比例也佔不到兩名，這樣低的比率，被世界衛生組織列為全球之最佳成績，凌駕於任何一國之上。

至於新生嬰兒的死亡率方面，目前香港的紀錄之低，在世界各國中，與新加坡並駕齊驅，同列第二，僅次於瑞典及日本，成為新生嬰兒死亡率最低的地方之一，據統計所得，一九七五年香港的新生嬰兒死亡率是千份之十五，七六年時則繼續下降，跌至千份之十四點三，與一九五〇年比較，簡直是雲泥之別，當年的新生嬰兒死亡率是十與一之比，死亡率之高，使人不寒而慄。

一些上了年紀的婦女在形容當年為人父母的心情時稱：「我是戰戰兢兢的，誰知道會怎麼樣，養大一個孩子可真不簡單，担子就夠受了。」由於初生嬰兒的天折率高，一個趨勢就是當時為父母者，潛意識中都視多生幾個孩子為必要，以傳宗接代，那是一個十分普遍的現象。

香港的第一間母嬰健康院在一九三二年設立，院址位於灣仔洛克道，緊接着，尖沙嘴及西營盤（近高陞戲院）在次年亦相繼開設母嬰健康院。不過，戰前的母嬰健康院，設備有限，服務的對象，只包括新生至兩歲的幼兒，範圍亦相當局限。

推行計劃初期會受挫折

早期的母嬰健康計劃，在推行時屢遇挫折，由於當時經濟的不景氣，人們都致力謀生，再加上一般人在哺養幼兒時，均採用傳統方法，積習頗深，以致他們對母嬰健康院所提供的服務，反應冷淡，許多人甚至不曉得有母嬰健康院的存在，這個時期的醫護人員，在推行母嬰健康工作時，可謂寸步維艱了，為着教育市民，他們甚至實行挨門逐戶，主動登門造訪，探望產婦及新生嬰兒，為他們提供服務，並指導各種衛生常識。

經過多年來的努力之後，母嬰健康院所提供的服務才逐漸深入人心，尤其

目前全港共有卅七間政府母嬰健康中心，根據人口的密度所需，而遍佈港九、新界，以至離島各地。在卅七間健康院之中，有廿二間為全日上下午服務制，其餘的則視實際情況而定，每週提供一次或兩次的服務。在每一個全日制的健康院內，均備有一名醫生及四名以上的正規護士，他們的工作目標，包括指導產婦的衛生常識，答覆母親的各項育嬰問題，協助她們照料幼兒及教導家長如何由食物中攝取營養。

比起戰前的健康院來說，現在的母嬰健康中心所提供的服務，可謂完善得多了，而且服務的範圍亦相對地擴大起來，在週全的母嬰健康服務之下，孕婦、新生以至五歲大的嬰兒，均被廣泛列入照顧之列，除此之外，各母嬰健康院並免費為新生至五歲的幼兒進行按期的體格檢驗和接種免疫疫苗，包括結核病、天花、麻疹、白喉、百日咳、破傷風和小兒麻痺症等預防劑在內，以保持他們的免疫能力。

的姑娘，教我在回家後再上健康院，接受指導和協助，問題也就迎刃而解了。」

護士與嬰孩媽媽成了老朋友

以服務質素及對幼兒的幫助來吸引母親們的健康院，去年共為十一萬三千九百多名的幼兒提供服務，他們的年齡包括由新生至五歲大的幼兒在內。

「這是一個令人振奮的現象；」母嬰健康中心一位發言人興奮地表示，「主婦們對健康院都充滿信心，他們不單止自己前來接受指導，而且，更帶同他們的小寶寶，自發性地來到這裏。」發言人又稱在接受各種服務和指導的過程中，許多媽媽與中心的護士姑娘都成了好朋友，每次見面均有問有說的，氣氛倒也挺輕鬆，以至有時候孩子似乎不大對勁時，為父母者也首先將他們帶往健康中心，儼如請教「老朋友」一樣；有些主婦甚至在搬了家之後，仍不畏長途跋涉，返回慣去的健康院，

為家庭健康服務，在家庭健康服務計劃之內，廣泛地包括了母嬰健康、產婦衛生指導、家庭計劃、育嬰保健及灌輸有關的節育知識等等。

家庭健康服務的對象，所概括的範圍比前更廣，所有在生育年齡的女子亦包括在內，凡年齡在十六歲至四十五歲之間的女子，均可前往各政府的家庭健康服務中心接受節育指導，而成年人方面，更可以考慮實際需要，自行申請進行絕育手術，每次亦僅收掛號費一元而已，至於手術費則為全免。

服務中心設備完善

雖然，直至今天為止，家庭健康服務計劃的發展時間仍屬很短，但一如母嬰健康中心一樣，由該項計劃所提供的各種服務，均甚受市民的歡迎，成效亦令人滿意，到一九七六年初時，家庭健康服務中心，已遍佈港九各地了。

此外，家庭健康服務中心的設備亦十分完善，每一個家庭健康服務部，均擁有一名醫生，一名註冊護士，而家庭健康服務的護士除了要經過三年護士課程，一年產科訓練以外，並另須接受一年公共衛生的專業訓練，要求相當嚴格。總括而論，本港的家庭健康服務雖然僅有三年左右的歷史，但發展迅速，在遠東各國來說，具先進的領導地位，成為多個地區的效法對象，不少國家更派人前來學習，交換經驗。

任何一個健全的社會，在其社會福利制度之下，都一定以控制人口，保障公民健康為最先目標。本港在這方面的發展，時間雖然尚短，但卻迎頭趕上，成績緊迫歐美各國。

談及當初推行家庭計劃時，家庭健康服務部發言人說：「中國人是一個重視傳宗接代，並以子孫滿堂為榮的民族，由此可以想像推行節育計劃的困難。最後她面露笑容說：「幸而本港母嬰健康計劃成績卓越，當市民明白其子女的健康及生命受到保障，他們的觀念才漸漸改變。近年本港市民都高聲齊唱——一個嬌、兩個妙……」



十二星座本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日

本周為一流動性階段，事態如以往般明晰。為學習、閱讀、聽講好時機。宜多採納他人意見。廿二號會出現家庭問題，不應敷衍了事。廿三號心境輕鬆。廿四號工作順利，不宜投資；旁人多不惜食言以達目的。



獅子座

7月24日—8月23日

由於金星與火星衝照，因此對宗教、哲學及其它學術活動益形活躍；而且在此類場合中，會被異性所吸引。同時對外國或本國威嚴人物，可能引起敬愛之心。宜留意私事及秘密事件，小心飲食，尤應體恤別人。



人馬座

11月23日—12月21日

周末宜抑制欲望，注意儀表。會為別人所出售或放棄的東西所迷惑。周內工作理想，倘計劃周詳，能完成大部份工作。宜變換方式。會因外國事物帶來愉悅；並得長輩嘉許。能完成合約，為未來作好一切準備。



金牛座

4月21日—5月21日

由於太陽過宮，因此對投資及財產收益有更好機會。可能收受禮物，觀察力強，宜靈活運用。廿二號會無精打彩，說話毫無中心。廿三號有不速之客使你驚訝。廿四號宜於應徵新工作；及早完成任務以待歡樂。



處女座

8月24日—9月23日

周內宜注意安全，勿將娛樂計劃過度引伸；可能與易衝動者產生麻煩。工作順利，能表現才華與效率，但宜特別留意研究及調查，會發生非同小可錯失。廿四號宜盡情享樂。由於新月入命，大利今後事業發展。



山羊座

12月22日—1月20日

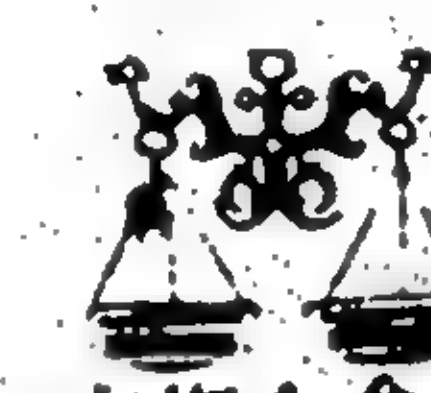
本周分分鐘有可能發生麻煩，不宜結怨太多。工作須要用新觀念去處理，尤其對進行補救，及節省能力方面，要多下苦功。對別人財政困難會有所幫助，但宜量力而為。宜蒐集知識性事物。生意人宜存貨充足。



雙子座

5月22日—6月21日

由於太陽入命，因而處於更主動地位；個人情緒高漲，活動範圍廣闊，威信及物質俱可滿足，幸運就在你身旁；一切活動宜大踏步向前，愈主動，愈快速，愈易成功。所有大門為你敞開。任何決斷，均可有利。



天秤座

9月24日—10月23日

本周雖不是和諧日子，但如有耐性，事情仍有可為。社交場合會出現不快事件，大可置之不理。對新事物有特別興趣。有人會向你求助，且超出你能力範圍。不可拖延工作；會因人介紹結交異性，但勿太熱情。



水瓶座

1月21日—2月19日

周末宜與趣味不同的人互相調協。周一工作可能會節外生枝，可能與合作有關。有若干幻象及不滿要你自行解決，勿輕易承擔失敗。宜多進行社交活動，會遇上理想合夥人。利於進行拯救性工作，與福利有關。



巨蟹座

6月22日—7月23日

本周為一愉快階段，會將潛意識及所有限制全部解放。亦為一幸運時刻，因此宜回溯既往，及開創未來。凡認為吃虧之事，結果會帶來利益。但對愛情或友誼方面，卻顯得猶疑不定。遇人若非冷淡即過份熱情。



天蠍座

10月24日—11月22日

周末宜往教堂鬆弛神經。對異性關係，有良好進展。會處理不尋常事件，或職業問題。如欲取得進步，定當勤奮。廿四號下午為快樂時刻。為健康着想，宜參加健身活動。朋友會對你最近的疏忽，而前來問訊。



雙魚座

2月20日—3月20日

周末早晨，家庭會發生齟齬。周內宜於嘗試新方法，但不可期望過高。注意身體健康，勿為繁文縟節弄得神經緊張。對精心設計及工作目標，宜周詳紀錄，避免日後忘記。新月出現會受批評，但不會帶來害處。

黃道十二宮與四監司卦的關係

· 亨利貞 ·

易學中有所謂卦氣之說，出於孟喜。所謂氣，指一年二十四節氣。意思是拿坎、離、震、兌四卦，作為四正卦，每卦六支，共二十四支，和二十四氣相配。同時把坎、離、震、兌四卦的初支，當二至二分。如坎初支當冬至，震初支當春分，離初支當夏至，兌初支當秋分。其餘每支主一氣，恰為二十四節氣，為一年之監司，所以又稱四監司卦。

今試將四監司卦，每卦六支，配二十四節氣表列如下：

坎卦為水監，初支當冬至，二支當小寒，三支當大寒，四支當立春，五支當雨水，上支當驚蟄。

震卦為木監，初支當春分，二支當清明，三支當穀雨，四支當立夏，五支當小滿，上支當芒種。

離卦為火監，初支當夏至，二支當小暑，三支當大暑，四支當立秋，五支當處暑，上支當白露。

兌卦為金監，初支當秋分，二支當寒露，三支當霜降，

四支當立冬，五支當小雪，上支當大雪。

再將黃道十二宮，和四監司卦各支的關係，表列出來：

震卦初支司春分，起降庚戌宮0度至30度屬白羊座。
震卦三支司穀雨，起大梁酉宮30度至60度屬金牛座。
震卦五支司小滿，起實沈申宮60度至90度屬雙子座。
離卦初支司夏至，起壽星未宮90度至120度屬巨蟹座。
離卦三支司大暑，起壽星午宮120度至150度屬獅子座。
離卦五支司處暑，起壽星巳宮150度至180度屬處女座。
兌卦初支司秋分，起壽星辰宮180度至210度屬天秤座。
兌卦三支司霜降，起大火卯宮210度至240度屬天蠍座。
兌卦五支司小雪，起析木寅宮240度至270度屬人馬座。
坎卦初支司冬至，起星紀丑宮270度至300度屬山羊座。
坎卦三支司大寒，起玄枵子宮300度至330度屬水瓶座。
坎卦五支司雨水，起娵訾亥宮330度至360度屬雙魚座。

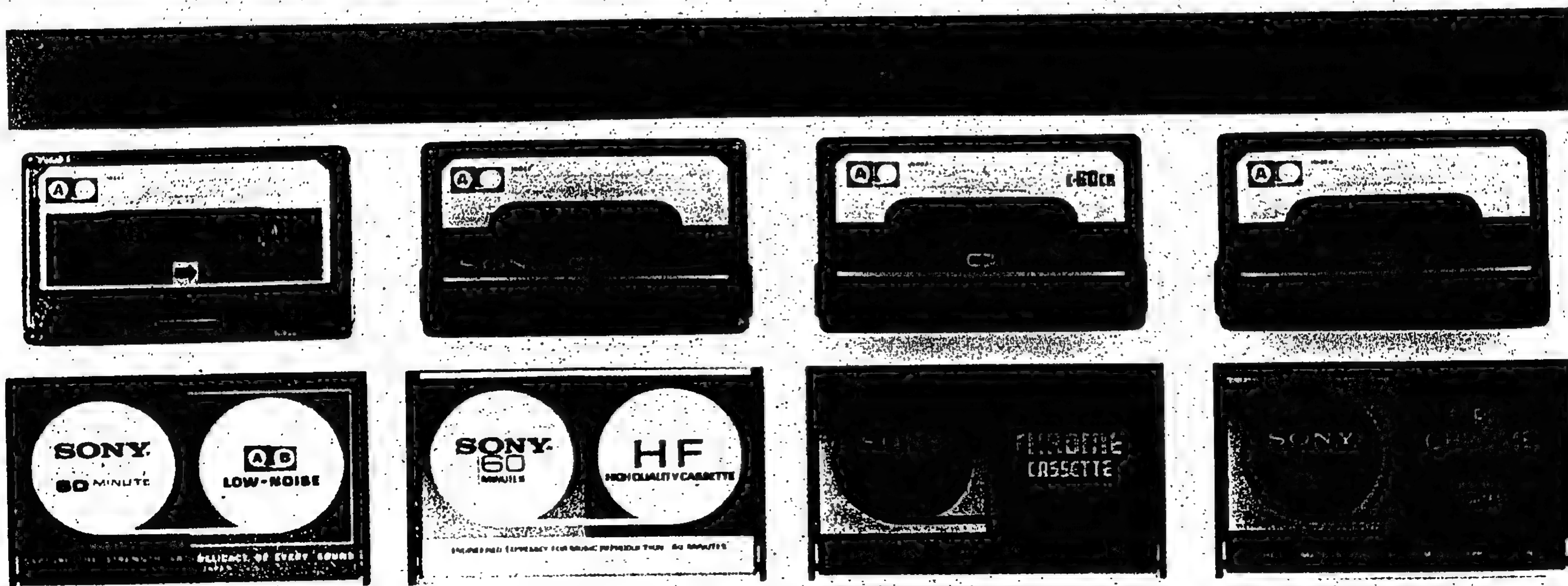
轉軸撥絃三兩聲 未成曲調先有情.....



美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

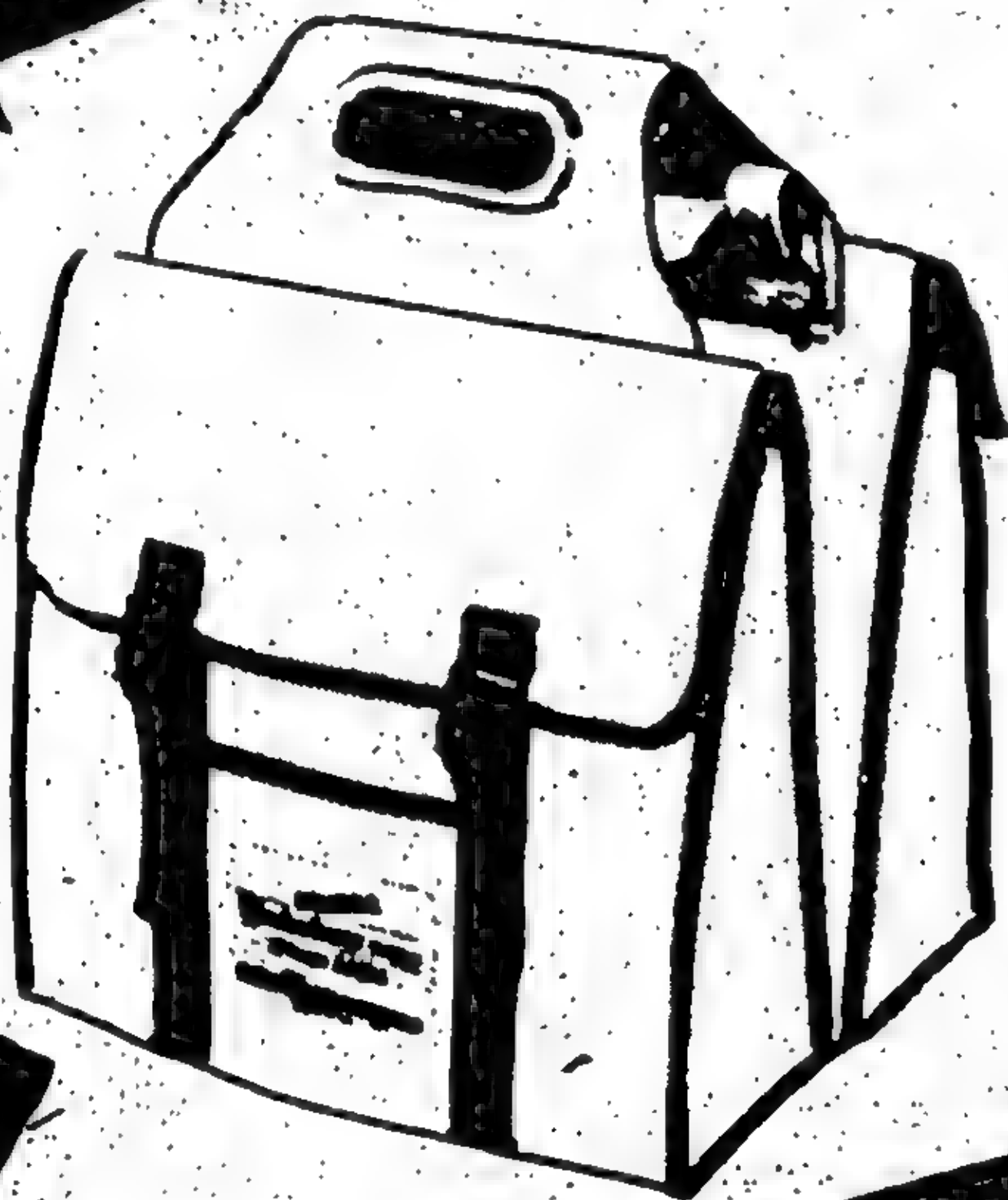
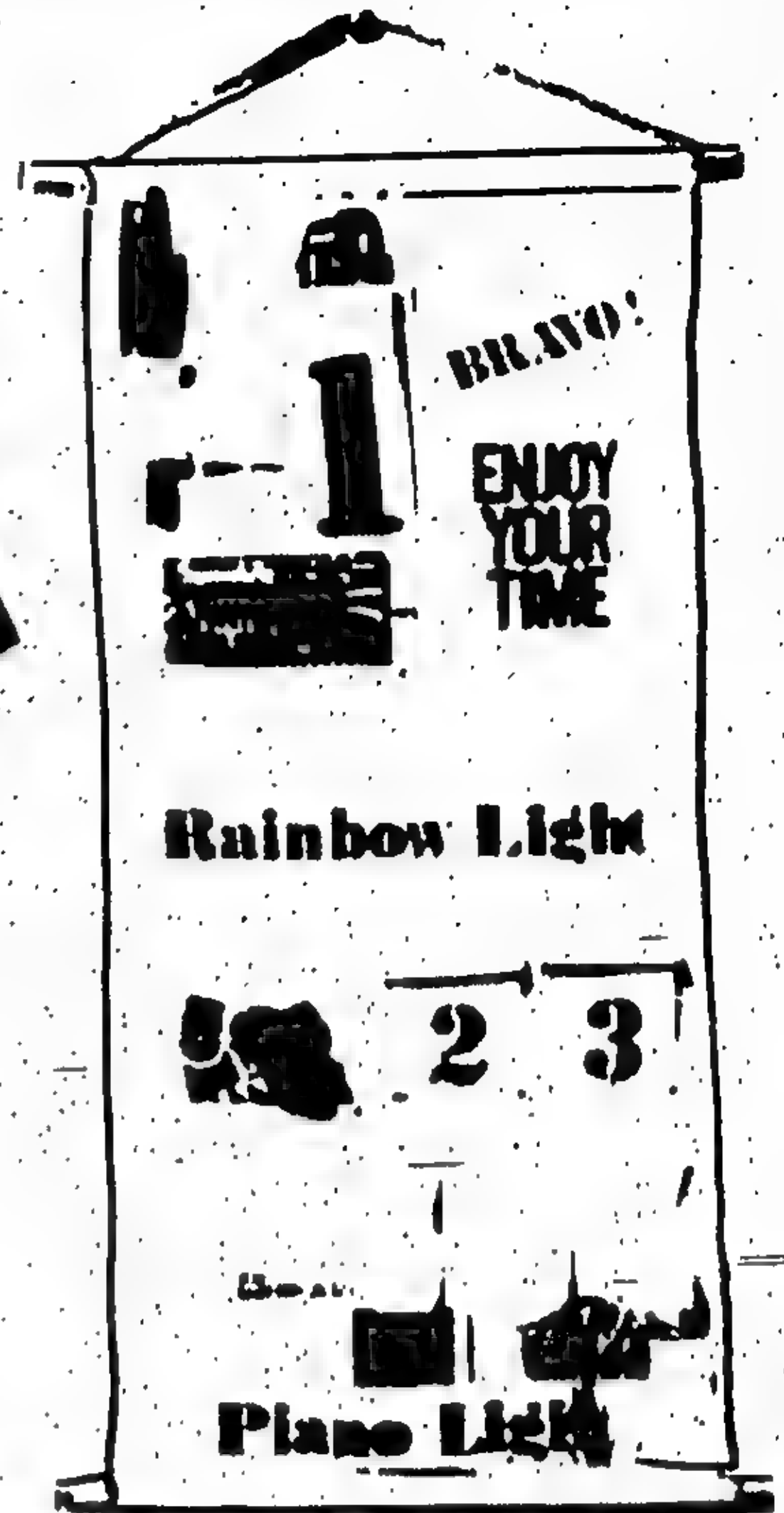
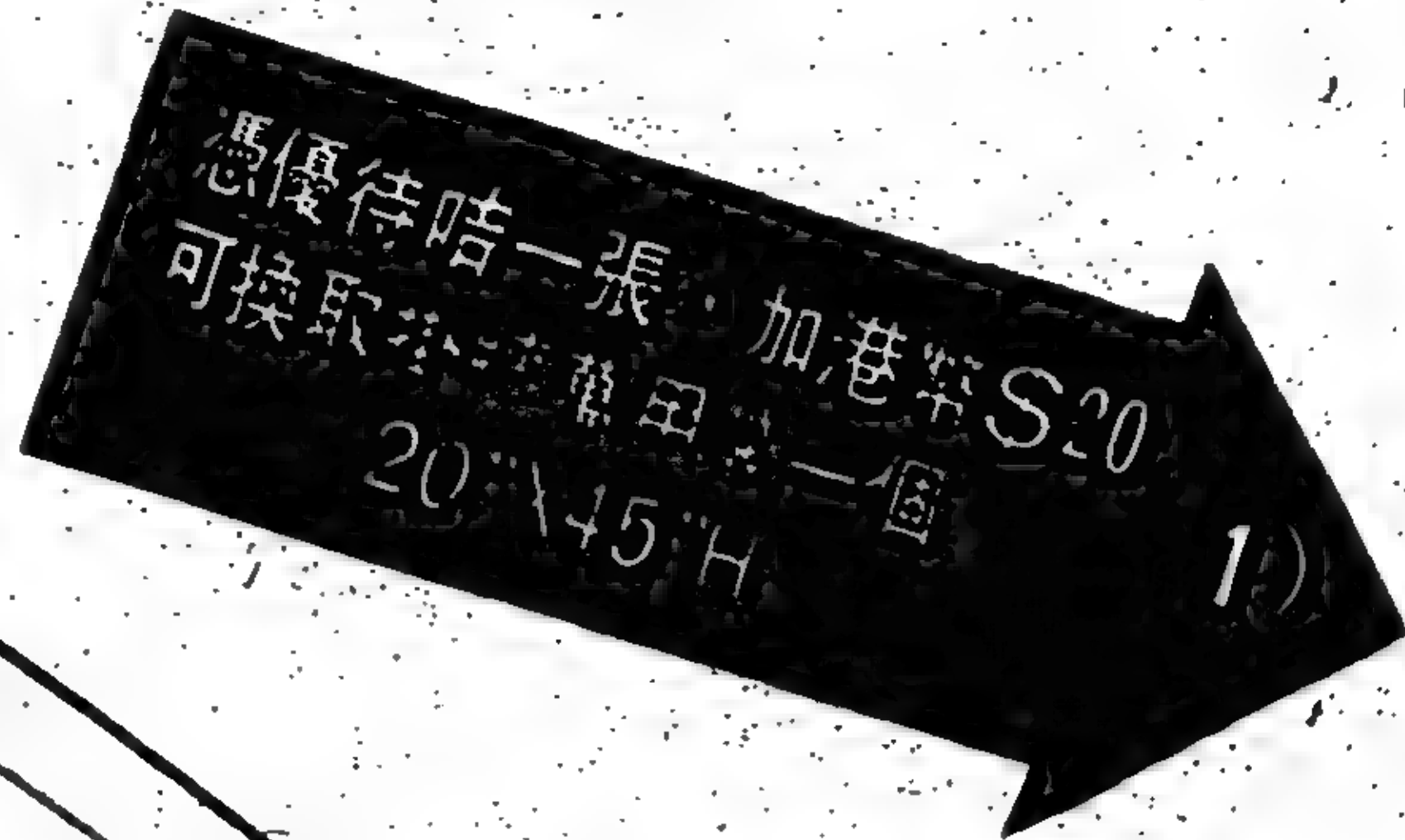
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
 海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
 ▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
 △(假日照常) ▲(營業至晚上十時)

新力牌
SONY

大量沙灘用品，優待用戶

NR210

由五月十五日起至七月卅一日，凡購買小泉牌各款麻雀燈，案頭燈均附送優待咭。



小泉牌

處處陪伴你



小泉牌燈飾，設計先進，美觀實用，小泉牌精品，新潮有型，精緻方便，請即駕臨各大永安公司及總代理宏興燈飾有限公司參觀小泉牌最新款燈飾及上列精品

換領處：

港九各永安公司

中區 • 銅鑼灣 • 油蔴地 • 美孚

及

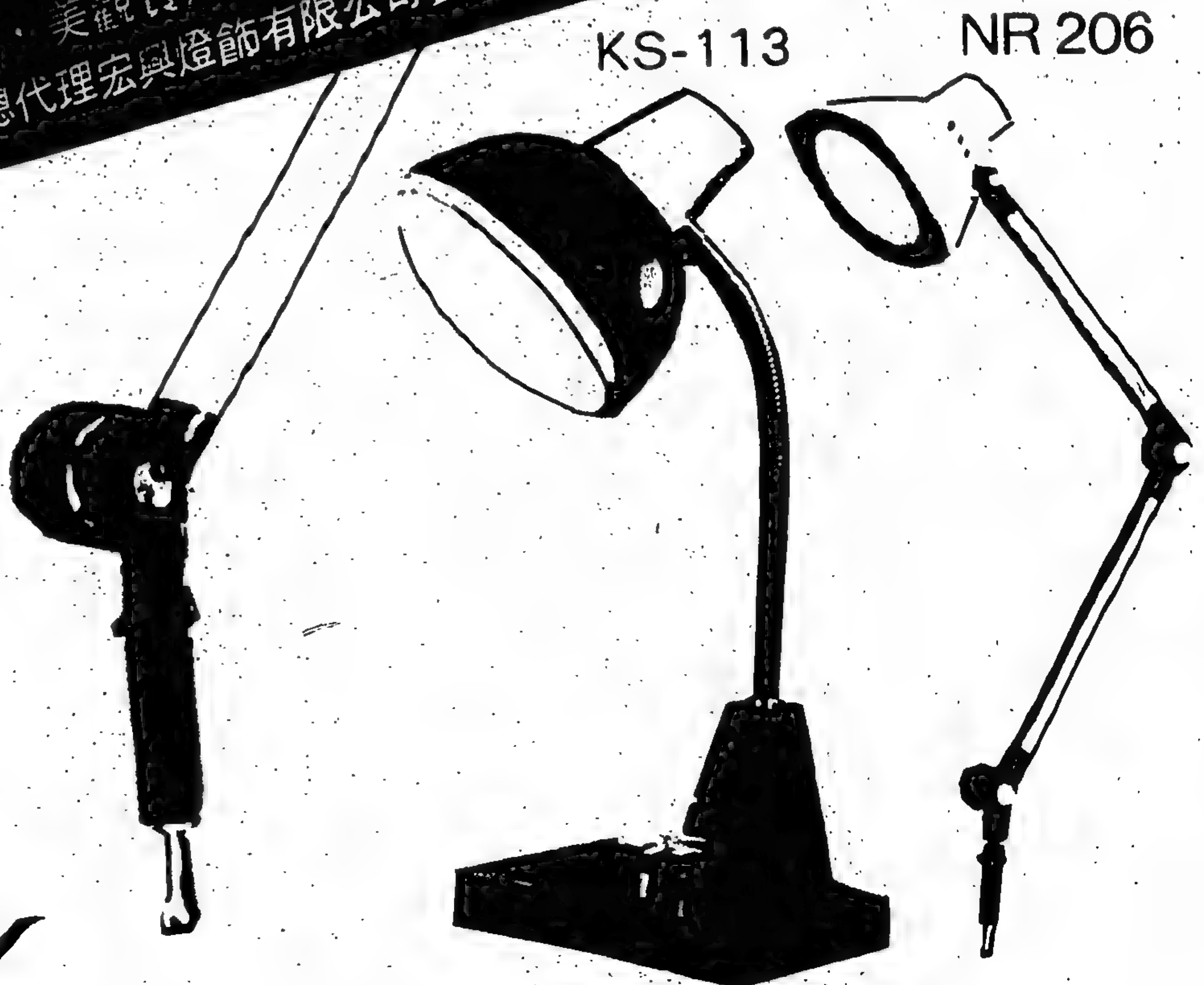
總代理：宏興燈飾有限公司

總店：香港軒尼詩道330號

電話：(5)744343-6

分店：香港軒尼詩道465號

電話：(5)766716 (5)764712



高

妙

思

胃

病

增

磅

難

演帝女花台詞多 錄影頻難得休息

高妙思在「帝女花」這一民間傳奇中飾演周瑞蘭這個角色。記得她說不會在銀幕上唱歌，只是「沖涼時唱給自己聽」，有時睇電視，見到別人唱或聽到唱片，也會「口擊擊」跟住哼幾句，哼得低低到連自己也聽不到，祇聽到人家唱的！「現在演「帝女花」如何唱粵曲？不禁好奇而問之。

「你以為啦！」高妙思笑着說：「汪明荃就要唱，我使乜唱，要唱也請別人代唱了！我只是讀熟台詞，講就可以了一！」

高妙思若有所思。



「你的台詞多唔多？讀熟了。」
「最唔好人係你啦，我正在唸，你就搵我，一年三百六十五日，但你最多搵我一兩次，總是揀我最唔得閒時才搵！」她滿口笑聲，她說台詞是不少，如果是時裝戲，她早在丟下去睇電影了，但「帝女花」係古裝，台詞又多，不易記，所以要讀熟！
「真唔好意思，阻住你唸台詞！不

過，你今晚不吟，明日唸好啦，使乜咁緊張！」
「添日唸？」真係呀！我添日早上八點就要開始錄映了，重有時問界我唸！你都唔知我幾慘，要錄到晚上九點。」
「點解要錄咁耐時間？」
「要錄兩集！」她說。「好在我身體近來好啱！肥咗幾磅。若果再如早一輪咁！就更慘了！」

她說她總是無法肥。她希望再增十磅，創創新紀錄，但卻沒有信心。她羨慕別人可以減肥，也不明白別人何以要減肥！

她目前正與兩家公司談拍片事，但未斟成，仍在斟。她說，她重視的是角色是否適合她演。她又說，她身體不好時，接了好多片，真不好意思。

「我要去檢查一次身體，徹底把病醫好。」她很有決心的說。
原來她時不時覺得胃痛。她說：「它真討厭，就是在我最唔得閒時才痛，認真麻煩，我非醫好它不可！」
她說得很輕鬆。問她的體重，她笑說：「咁差家，唔好問了，等我再增幾磅才說吧！」
她不願說，只好希望她早日增磅了。

(方圓)

潘冰嫦與她口中的汪萍

潘冰嫦的男朋友袁君最近在台灣做生意，潘冰嫦連活動也比較少了，問她是否怕袁君不高興，她笑說：「這倒未必！台灣多靚女，又熱，特別是對香港男士更熱情，我也放心，他有什麼理由不放心？不過，香港的治安，你知啦，晚上自己一個人回家，實在有點心驚驚，若果由朋友送返，久一久一次兩次自然無所謂，晚晚係咁，電視圈同電影圈一樣，怪話就會來了，即使阿袁有意見，也會被人唱到面黃，我自然唔使怕，真金不怕火，但能夠避免，還是避免的好！」

她說來大條道理，問她近來拍片的事，她說暫時比較清閒，有人說她被港視冷落，問她有何感想。她說：「我沒有被人冷落的感覺，但多機會出鏡當然係好事，祇是電視台同事多，無論如何也難以平均的，安排演出不是一件容易的事，而編導也多數願用曾經合作過的人，大家了解，工作起來較容易，所以

有的人出鏡較多，有的較少，是難免的，何況有時又會相反？」

問她最近有無見到汪萍，她大聲說：「你問汪萍？她是個怪人，在飛機上過的日子比較家中過的日子更多，早上，我明明跟她飲早茶，晚上，她的電話來了，問我喜歡吃鹹鴨舌還是牛肉乾，她說她在台灣正與朋友吃飯，忽然想起了我，便打電話來了，你不信嗎？好，第二天她會約你吃午飯，送給你一盒台灣特產鹹鴨舌！」

「她真去了台灣？」

「誰知道？下午找她，她媽說，她去了菲律賓，給你一個菲律賓酒店的電話，你要是不信，打電話去，就會找到她，再不，酒店會替你留下電話，她很快就給你電話了。」

「再過兩天，她可以請你到她家中去吃菲律賓雪糕了。」
這就是潘冰嫦口中的汪萍！

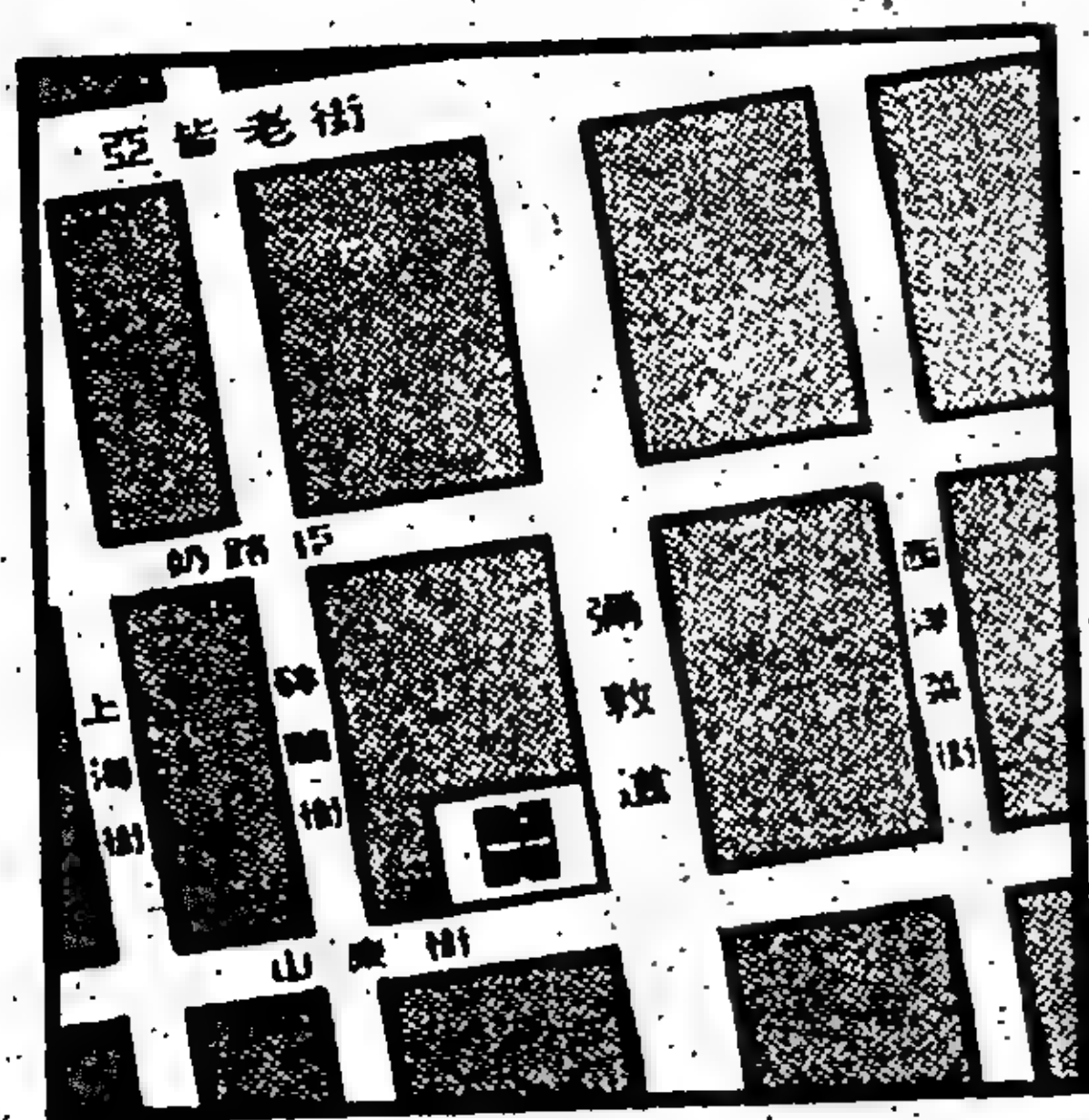
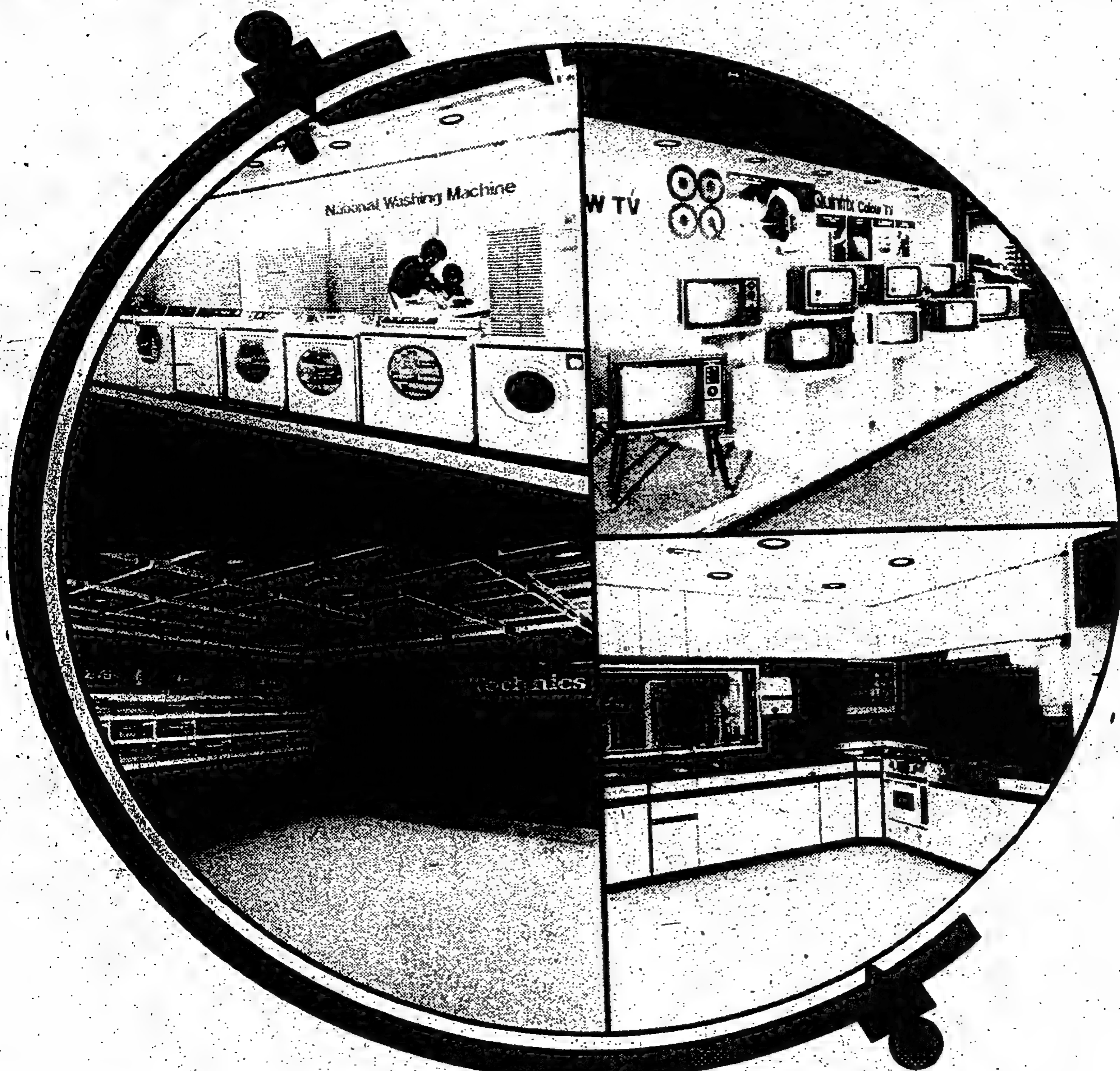
(方圓)

潘冰嫦與她的好友汪萍飲茶，你猜由誰請客？



旺角樂聲牌陳列室

電器世界 大開眼界



旺角樂聲牌陳列室

開放時間：

星期一：
下午一時至六時
星期二至星期五：
上午十時至下午六時
星期六：
上午十時至下午五時

★樂聲牌電器特約電視節目
「家家笑哈哈」，內容輕鬆
風趣，逢星期五晚上
八時至八時卅分
於無線電視粵語台
播映，敬請留意欣賞。

雄視東南亞之旺角樂聲牌陳列室，
一個電器化世界之美妙縮影，一個專為增進
美好生活享受而設計之陳列室，即日起
為你開放，歡迎大駕光臨參觀，藉增榮寵。

旺角樂聲牌陳列室，位於彌敦道625號麗斯
大廈二樓，佔地廣達七千方呎，集中陳列
樂聲牌名下最完善而精良之家庭電器，Hi-Fi
音響器材、廚櫃組合與最新產品。品類繁多
難於盡錄，七千方呎龐大面積僅堪夠用；
氣魄雄偉令人出乎意表，琳琅滿目
保證美不勝收！



樂聲牌

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號麗斯大廈二/三樓
電話：3-315111-20
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8

九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-410321-8
香港軒尼詩道4號陳列中心，電話：5-271809
修理部電話：3-430161

許冠傑星馬演唱收穫大

在五月底發行的「七七金碟」中，首次與陳秋霞合唱

許冠傑此刻仍在南遊演唱中，他此行是和黎比德（「半斤八兩」寫詞人）及蓮花樂隊，一齊赴星加坡及馬來西亞各演出半個月，要到六月份才返港，而以許冠傑為主力歌手再加陳秋霞及鄧麗君等歌曲的寶麗多「七七金碟」（GOLD NO. 77）已定在五月下旬推出，以配合六月一日許冠傑回港後開大型音樂會的聲勢。

在「七七金碟」中，許冠傑和陳秋霞還有一首新英語流行曲「鐵軍」（ONE SOLDIER）是雙聲合唱的，這是他們的新嘗試，兩位金唱片歌手的造詣，一向予人以信心，而合唱的成績又如何？則要各位從實際聽覺中給以評判了。很巧的是，陳秋霞此刻也和許冠傑一樣，不在香港，陳秋霞是去了漢城及台北兩地，拍攝她的第二部影片「第二道彩虹」，陳秋霞和阿森許一樣，要六月才返港，而且陳秋霞在返港後只停很短的日子，六月中又要赴日本為她首張日文唱片宣傳活動了，看，這便是成名和大



。形情場機出坡加星在傑冠許的出推片唱新有續為圖

紅歌手的生涯了。

許冠傑今次南遊，是一新一舊，大馬是他舊遊之地，年前曾經前往演唱過大受歡迎，給當地歌迷留下甚佳印象，而星加坡則是首次前往，許冠傑在香港是成就最高的歌影星，目前是兩方面都坐第一把交椅的人，他和乃兄許冠文的影片「半斤八兩」賣座八百萬，在香港前無古人，接着又拿了金唱片獎的百年大獎，如今他正是登峯造極之勢，挾如此聲威南遊，當然更具號召力。

但許冠傑此人却常有着一些外人難以明白的自法惑，所以在赴星加坡之前仍有些擔心，他不知道星洲歌迷是否像香港一樣對他的歌曲接受和喜愛，尤其是他在港最受歡迎的粵語歌曲，因為有香港的地方色彩，他恐怕未必適合星加坡聽眾的。

然而，事實證明許冠傑的自法是多餘的，原來他在香港最受歡迎的「半斤八兩」等曲，在星加坡也受歡迎狂熱的喜愛，一些電影插曲如「雙星情歌」、「天才與白痴」等亦要他唱了又唱，粵語歌曲打進了東南亞流行曲壇內，許冠傑實居首功也。

在星加坡許冠傑等除了唱大酒店夜總會外，最主要的是在該地國家大舞台主唱兩個大型獨唱音樂會，該場每次可容三千多觀眾，但第一次到場的有四千多歌迷，買不到票的千餘人造成混亂狀態，幾乎引起暴動來，幸得大隊軍警開到維持，第二場是警隊早有準備才場面井然。許冠傑等在五月十五移師馬來西亞，此刻他仍在吉隆坡演唱中。

（惠惠）

廣告的衛生問題

老師總是教學生「食飯前，洗洗手」；家長也一再教導孩子要清潔！

清潔是良好習慣，應該由小孩子時開始養成。家長與老師也是在這方面花過不少心血。但是，他們的心血却給電視廣告破壞了，幾秒鐘的廣告，足以徹底摧毀老師們與家長們的無限心血！

有一個介紹牛肉汁的廣告，其中有小孩子伸手指到牛肉汁中去以示該牛肉汁好味道，這個廣告就教會孩子極壞的不良習慣。

另一個宣傳嗜哩的廣告，也是以孩子用手去抓食以示該嗜哩的好味。

這些廣告，畫面是很生動的，設計者可能未考慮到它的副作用，足以摧毀老師們及家長們長年累月所花的精神時

間，因為，俗語說得好：「學好三年，學壞一日！」是見學壞多麼容易！香港目前仍大力推動搞好衛生，這種廣告通過播映！這是一兒童不宜觀看「的廣告呀！」

一方面推行清潔運動，要市民注重衛生，另一方面出現教孩子不重視衛生，不講衛生與不講禮貌的廣告，真叫人感到莫明其妙，豈非說，每年花在推行清潔運動的金錢，精神與時間都是白費？

孩子們的摹仿性特別強，用手抓東西吃又方便，當然更容易學。假如有人加以調查，受這類廣告影響，有樣學樣，用電視廣告作擋箭牌的孩子，數字之大，將會嚇你一大跳呢！（詹威）

豐田·姬先達

四門豪華房車

· 李發 ·

豐田二千cc的姬先達 (Cressida) 現已到港，只有三款車型：計為手動波及自動波的四門豪華房車，和五門的旅行車等。至於兩門的硬頂為跑車則沒有運港推銷。但姬先達的房跑車，線條優美之處，簡直非施力架所能比擬，皇冠車行可能考慮過這兩部車市場衝突的問題，所以沒有在港發售，實在是車迷一項重大的損失。

近年的日本車，已經漸漸擺脫了一向日本車的作風，而且還帶有美國車的味道，單須線條長，水箱網設計簡單，加上位在大燈與水箱網之間之方型小燈，整部中型豪華房車的格局便表露無遺。車尾線條與已經停止生產的澳洲利蘭P 21相似；方型大尾燈，與車頭的大燈型狀非常吻合，整部汽車的設計更覺劃一。到港的姬先達的防撞泵把及車身的低腰線都沒有裝上防撞膠邊，是較為遜色的地方。姬先達的車身，如窗框等地方，如果能夠加上更多的電鍍裝飾，便會更添其豪華的氣勢。

車頭座位設有分體式頭枕及三個椅背軟硬不同的調節掣，減少背脊的疲勞。前後座位部設有安全帶。車箱照明用的小燈，設在前後座位之間的车頂部分。車廂鍍板的排列，與同廠的嘉蓮娜差不多一模一樣。最特出的為真空指示錶的裝置，幫助駕駛人慳油之用。錶板正面設有四個風口，透氣系統設有新鮮空氣及暖空氣的控制，吹氣的強力風扇效果超著，分有四格的風力強度調整，二度已覺涼風源源而來，四度時的風力簡直威猛，但噪音亦頗高。

姬先達採用了一副水冷四汽缸直列式的單盤頂凸輪軸引擎。總容積為1968cc，壓縮比為8.5比1。五千轉時的最大馬力為85匹 (SAS)，3600轉時的最大扭力為103.4磅呎 (SAS)，汽油系統為一個雙喉下降式化油器。汽油箱容積為14.3加侖。離合器彈簧為壓碟式，油壓操縱，四個前進波檔皆為同步齒合；驅動軸設有三個萬向接頭，行駛更覺墨靜。

前輪為麥花臣獨立懸掛，配有捲彈簧，吸震筒，下搖臂，前支桿及防浪桿等。後輪懸掛則採用四支桿式，兩邊各設有長短拖曳式支桿兩條，加上捲彈簧，吸震筒及賓克桿，後輪懸

掛的設計亦算不俗。煞制系統為前碟後鼓式，配有真空動力輔助及雙重液壓系統；手掣直接控制後輪的鼓型制動系統。轉向系統為迴旋走珠可變比數式。軟軸為可摺疊式，減少撞車時引致受傷的機會。

初初坐在駕駛盤後面時，覺得姬先達的車頭頗長，但行車時，亦不覺得有何不便。軟盤左右的控桿分別管理水撥及大細燈和指揮燈。其他按鈕，如收音機及透氣系統等，都是在駕駛人的手程之內。錶板內之真空錶對普通的司機，初時都會有莫明其妙之感覺。真空錶分有普通行車、加速、及最大馬力等幾級的行車狀態，是指示駕駛人如果慳油之用。如果可以保持在普通行車狀態裡 (即20—70×10 mm uHg)，耗油量就是最節省。

波棍行程短而輕，沒有彈力。轉波容易，無需捉摸。油門踏板長，適合踭趾動作的配合。怠速時，引擎非

常靈靜，有一兩次筆者自己以為死了火。二三波的再度加速力度不弱，可以算得是房車中的優秀表者，四波行車，引擎噪音不算太高，轉彎時，車身滾動少，乘客舒適度高，完全有賴後輪的四枝桿式懸掛系統的設計。姬先達有些少過多轉向性能的表現。以現在的姬先達的懸掛系統，加上175的登立跑車胎，過彎時的貼路性能和三菱Σ的一樣好。三菱Σ為近期中價車之中有最好的表現者。

姬先達外型好，線條高貴，車廂設備齊全，後窗電熱線，顏色玻璃，收音機等都是標準設備。路面反應優良，媲美三菱Σ房車。四門豪華型售價為港幣28,950元。自動波的則為港幣30,950元。加配原廠冷氣機，只需加多2800元。三菱Σ，葛天娜第四代及這部豐田姬先達都是值得優先考慮的中型房車。

—完—



TOYOTA CRESSIDA



鋼琴·電子琴·樂器

大特價

五五折起 良機勿失


總代理：會福琴行

總行：香港大道中十九號公主行 分行：九龍海運大廈178B商場

電話：5-238146 3-691267



五月廿二日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預報 6.05 七星俠 6.30 新聞及天氣報告 6.55 講得公園 7.00 雌雄金剛 (重播) 7.55 美國職業籃球賽 9.25 即日新聞精華 9.30 國語長片 天涯客 11.00 廣東好漢	8.00 萬里尋親記卡通 8.30 烏龍冤家 9.00 英國足球大賽 10.00 卡通片 10.15 父子情深 10.45 海王子 11.15 查根問底 11.45 情海波瀾 12.15 楊乃武與小白菜 1.10 午間新聞 1.25 夕陽無限好 1.55 國語長片： 一劍勾魂 3.25 四樂士 3.55 卡通片 4.05 彩色世界 5.00 少年行 6.00 人類之友 6.30 新聞及天氣報導 7.00 新聞特寫 7.05 並無虛言 7.30 咁晒你同我 8.00 77年度香港小姐 競選準決賽 10.00 十三 10.30 星辰女探偵嬌娃 11.30 最後新聞報導 11.45 英語長片： 大破飛天螞蟥黨 1.15 全日播映完畢	2.00 大富之家 3.00 小笨象 3.30 卡通片 3.45 SPACE GHOST 4.10 魯賓遜歷險記 4.35 莎莉小天地 5.00 歐洲旅程 5.25 FUN FACTORY 5.50 人類之友 6.15 新聞簡報 6.20 IN SESSION 6.45 MY BROTHER'S KEEPER 7.15 THE HANCY WALKER SHOW 7.40 青春樂韻 8.40 新聞及天氣報導 9.15 帝國興亡史 10.15 焦點 10.45 THE BEST OF BRITISTDRAMA 11.40 最後新聞報導 11.45 故夢重溫 俏嬌私記 6.15 NEWSROOM 6.20 IN SESSION 6.45 MY BROTHER'S KEEPER - TOOLING UP 7.15 THE NANCY WALKER SHOW 7.40 DONNY & MARIE OSM SHOW 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 9.15 I-CLAUDIUS - ZEUS BY JOVE! 10.10 FOCUS 10.40 THE BEST OF BRIT DRAMA - THE DONAT CONSPIRACY 11.35 LATE NEWS 11.45 FILM NOSTALGIA - DIARY OF A CHAMBERMAID	6.55 早晨節目 8.30 節目介紹 8.35 卡通時間 9.30 小露寶 10.00 小白鯨 10.30 萬能探險船 10.55 樹荒搜秘 11.25 賽馬結果 12.00 太空英雄 12.30 新聞及天氣報告 12.45 麗的影院 神探智破艷屍案 2.35 萬花筒 3.05 聰明笨伯 3.35 少年行及少年警 4.25 新聞及節目介紹 4.30 荔園小天地 5.30 外甥多似舅 6.20 獅子山下 6.45 奪標 7.30 新聞及天氣報告 7.50 香港動態 8.00 新警網雄風 9.00 斬虎屠龍劍 9.55 新聞及天氣報導 10.15 女幹探 11.05 神秘之夜	11.30 外甥多似舅 12.20 另行公佈 2.50 變荒家庭片集 3.40 英國足球大賽 4.30 熊哥哥 5.20 MISSION MAGIC 5.45 奪標 6.35 香港新貌 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 春滿杏林 7.15 查理布朗卡通片 7.45 一家親 8.40 新聞及天氣報告 9.00 足跡遍歐陸 10.00 堪富利保加影院 DARK VICTORY 11.40 最後新聞 11.50 午夜電影 愛的抉擇 4.30 HERE'S HUMPHREY MISSION MAGIC - THE CITY INSIDE THE EARTH 5.45 ALMOST ANYTHING GOES THIS, HONG KONG 6.35 NEWS AND TONIGHT'S 6.45 WEATHER REPORT 6.50 M.A.S.H. - THE ABDUCTION OF MARGARET HOULIHAN 7.15 CHARLIE BROWN 7.45 FAMILY - POINT OF DEPARTURE 8.40 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 9.00 THE MIGHTY CONTINENT - WITH HARDSHIP THEY GARMENT 10.00 HUMPHREY BOGART THEA - DARK VICTORY 11.40 LATE NEWS 11.50 LATE LATE SHOW - MY OWN TRUE LOVE

香馬餐廳

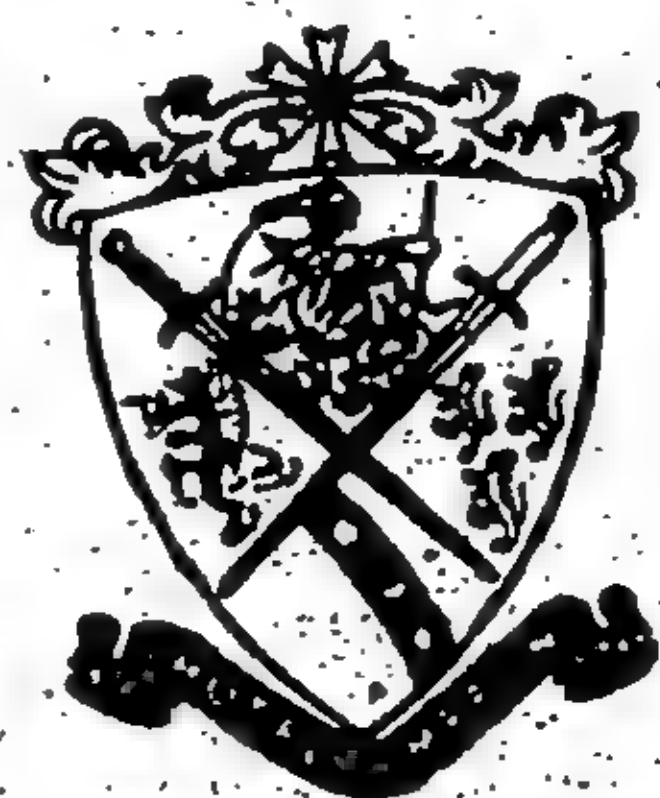
著名咖喱、沙嗲
及海南雞飯

正午十二時至二時半

供應：**自助餐**

星期一至星期五 每位\$15.
星期六及假日 每位\$18.

美輪大酒店



地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)

Happy Hour 5p.m.—8p.m.

特別價錢

Oscar Young & His Serenaders

名歌星輪流主唱

Maurice Oei (Soloist/民歌手)

5.00p.m.—1.00a.m.

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之‘金馬倫酒吧’



「很多人羨慕明星及歌星的生活享受，他們既可名成利就，更可得到廣大觀眾的愛戴。其實明星和歌星的感受，是苦樂參半。以我來說，終年走埠登台及到各地拍攝外景，很多時候，連睡眠的時間也沒有，加上各地氣候變化大，稍一不慎便會傷風感冒，故此，在行囊中，我常備香港陳李濟追風蘇合丸，那就有備無患。各位親愛的姊妹，我這寶貴的經驗，是值得大家借賴的。」

追風蘇合丸

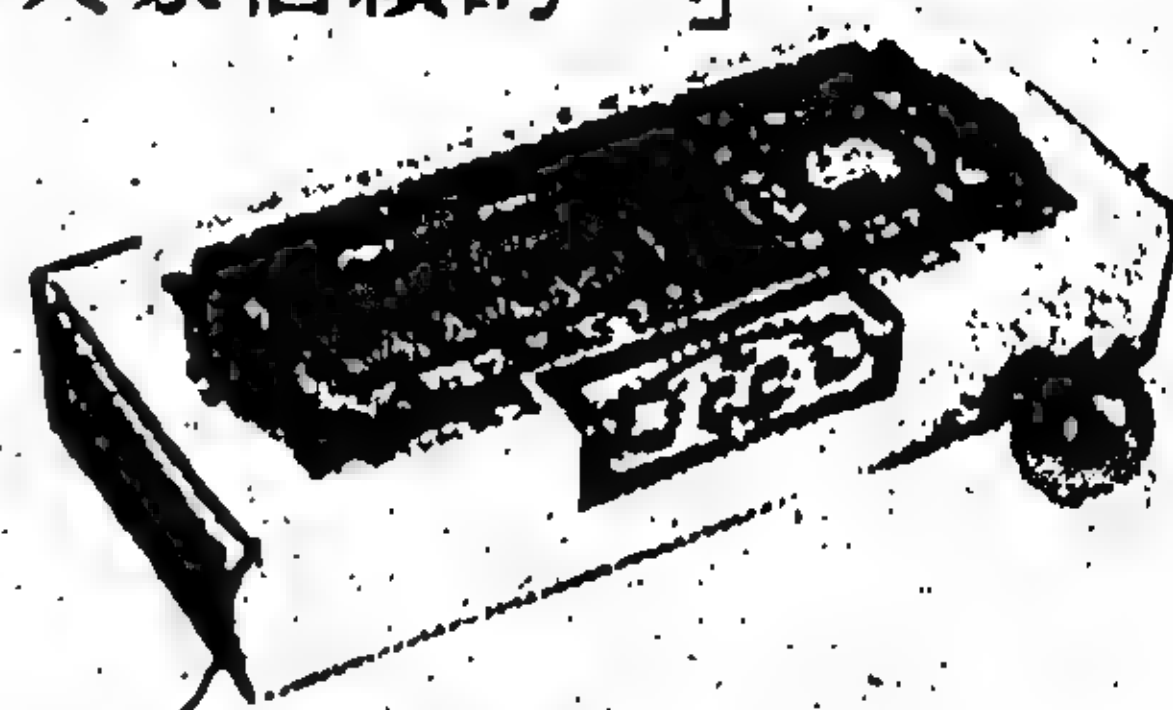


陳李濟

三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

香港皇后大道中206號 電話：5-436301 5-439335 電報掛號：9340
香港澳門總代理：中正大藥房香港九龍大埔號52-54號



五月廿三日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視
2.30 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 一身是膽
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 秘書實務
(89講)
10.00 商業會計與管理
(29講)
10.30 秘書實務
(88講重播)
11.00 國畫入門
(22講重播)
11.30 廣東好漢
(重播)

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
警察捉小偷
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：
紫腳樊梨花
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 BANG! BANG!
咁嘅聲
8.30 相依為命
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鏢
11.45 威鳳神龍
12.45 國語長片：
寇三娘
2.15 粵語長片
銀箭金刀
3.45 全日播映完畢

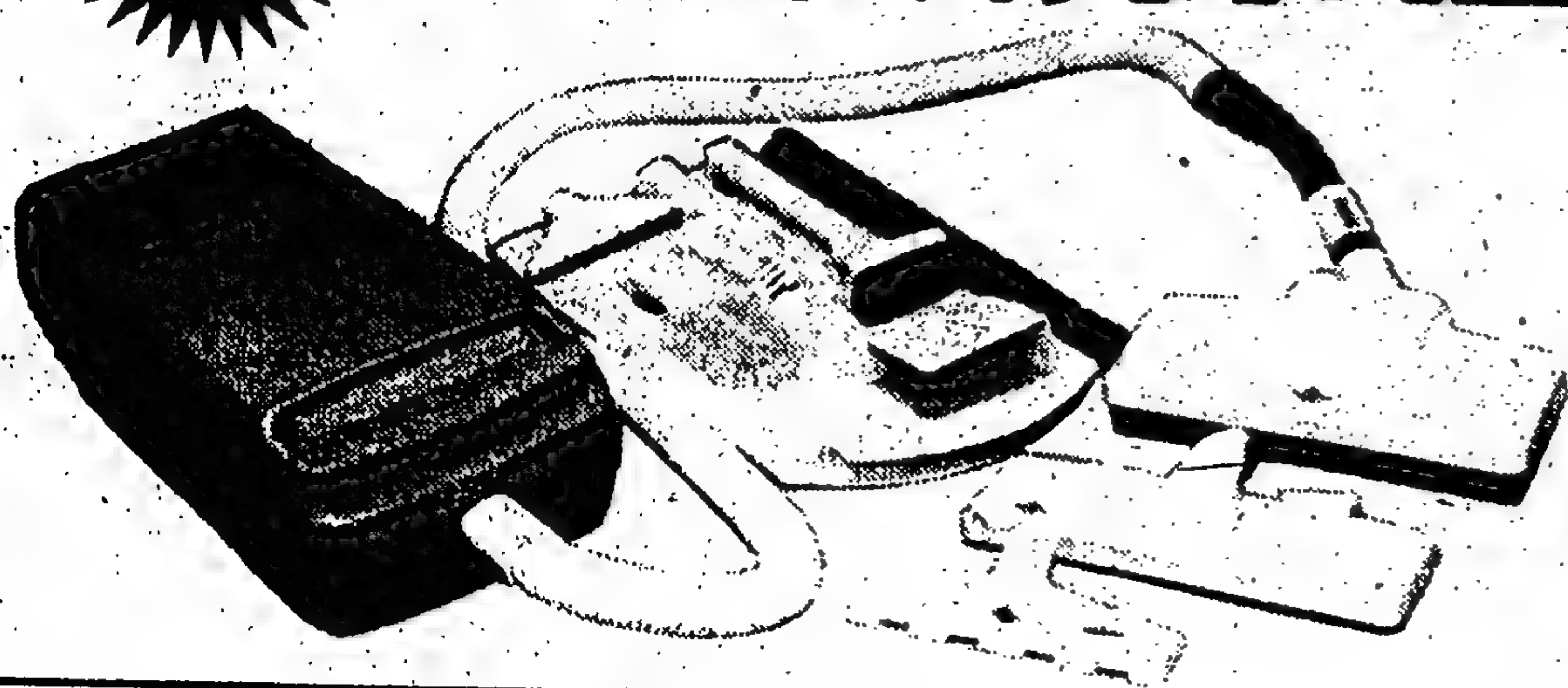
4.00 芝麻街
5.00 THESE ARE THE DAYS
5.25 黑箭情緣
5.50 AQUAMAN
6.10 勁旅新聲
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 瑪麗趣史
7.40 生死關頭
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 每週名片
浴血黑虎山
最後新聞報導
11.20 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
4.00 SESAME STREET
5.00 THESE ARE THE DAYS
5.25 THE BLACK ARROW
5.55 AQUAMAN
6.15 GEORDIE SCENE
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 HARRY TYLER MOORE -
NOT WITH MY WIFE,
I DON'T
7.40 EMERGENCY - UPWARD
AND ONWARD
8.40 NEWS TODAY AND
WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MONDAY MOVIE -
OKLAHOMA, CRUDE
11.00 LATE NEWS
11.05 DINAH
11.55 THE F.B.I. -
SKY ON FIRE

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
寶鼎明珠
2.00 新聞天氣及
節目介紹
2.15 三一萬能俠
2.40 特警雙雄
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院
生死同心
6.00 小黑炭
6.30 初生之犢
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A K J
8.20 星期一晚會
9.20 浪淘沙
9.50 新聞天氣及
經濟行情報導
10.05 香港透視
11.30 英文配音長片
小別勝新婚
00.00 勝利火花

5.00 兒童世界
5.55 萬能探險船
6.20 生活的旋律
6.45 茉莉時間
7.15 卜紹合劇集
7.45 警網雙雄
8.45 新聞及天氣報告
9.10 觀點與角度
9.20 新神秘之夜
10.45 紀錄片特輯
11.05 最後新聞
11.15 午夜電影
NIGHT HAS A
THOUSAND EYES
5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 ARK II - ROBIN HOOD
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS AND TONIGHT
WEATHER REPORT
7.15 BOB NEWHART SHOW -
YOUR HAVING HARTLEG
7.45 HAWAII FIVE O -
LAST OF THE PAPER
HANGER
8.45 NEWS TONIGHT &
WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MYSTERY TONIGHT -
LANNIGANS RABBI
10.45 DOCUMENTARY -
TASKMONDO
11.05 LATE NEWS
11.15 LATE LATE SHOW -
THE NIGHT HAS A
THOUSAND EYES



清潔用保佳 令居室一塵不染

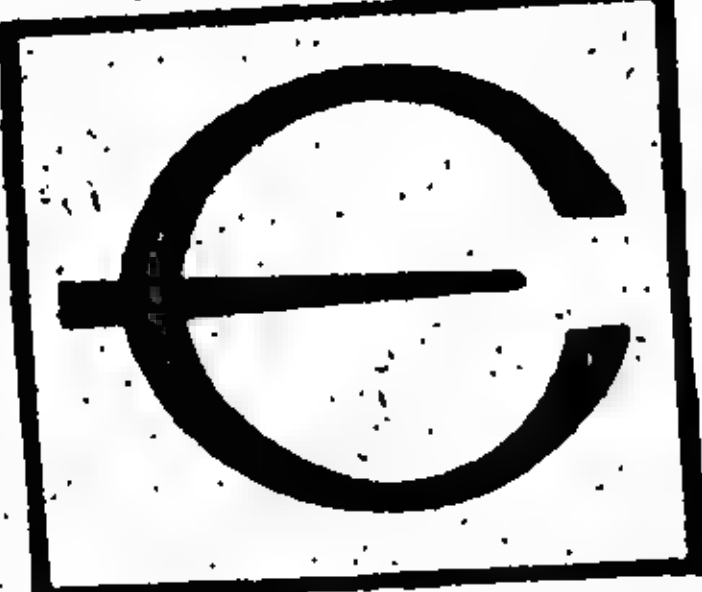


西德保佳牌：101 TK 電子吸塵機；精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理：

中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276



瑞士名表

SWISS MADE

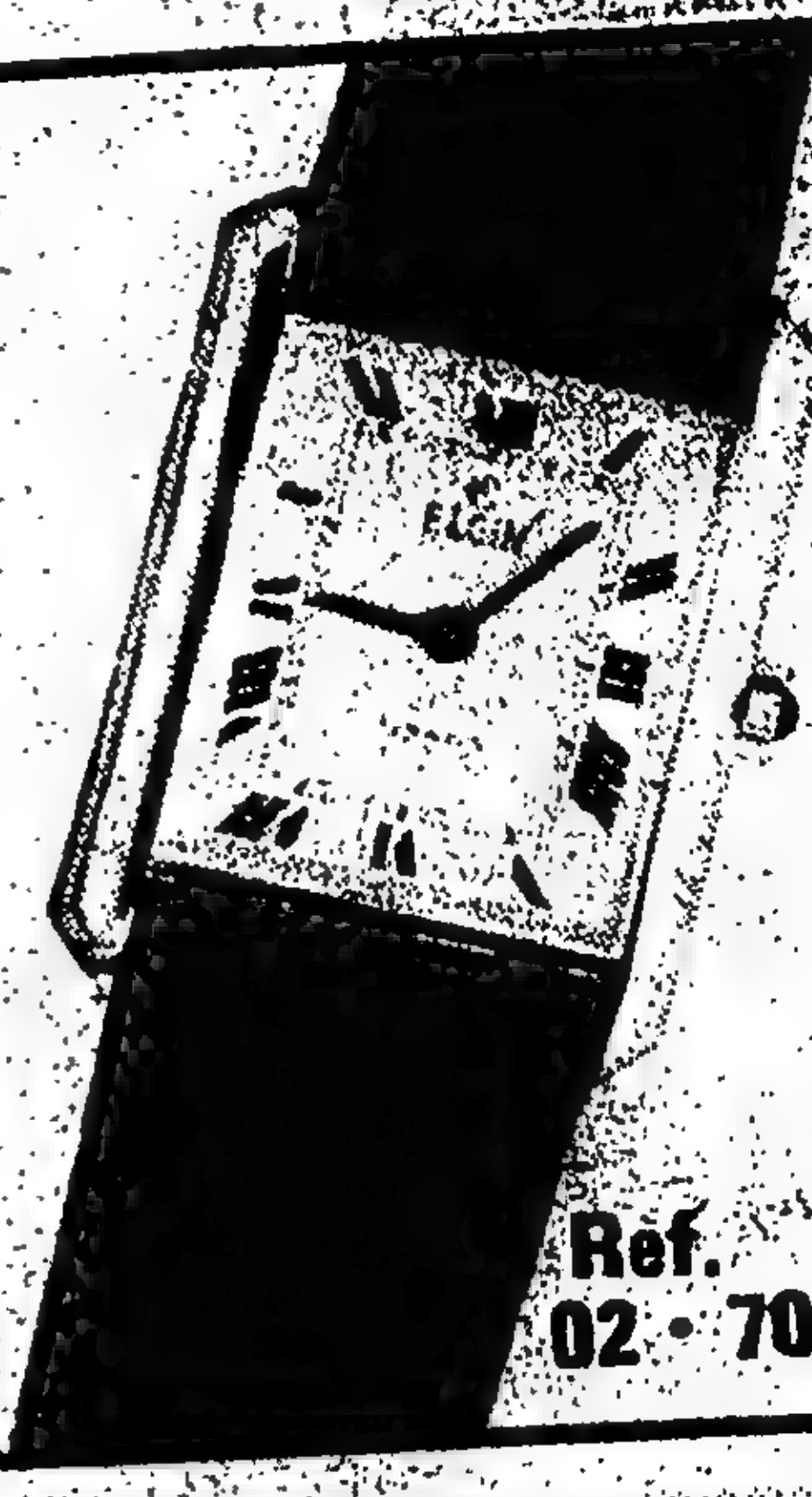
依利近

享譽百年 瑞士依利近
表壇奇珍 超值精品

服務中心：香港高士打道50號立興商業大廈23樓



Ref.
0069-0118



Ref.
02-7040-0003

五月廿四日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 獅子山下
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 初級口語
(17講)
10.00 職業英語
(29講)
10.30 秘書實務
(重播89講)
11.00 商業會計與管理
(重播29講)
11.30 廣東好漢
(重播)

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.00 粵語長片：
蘆花橋會母
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：
可憐天下父母心
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 CID
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鏢
11.45 羣芳譜
12.45 國語長片：
茶花女
2.15 英語長片：
總統夫人
3.45 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.10 英語長片
情海春光
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 小鎮仁心
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 神探俏嬌娃
10.20 CLAYHANGER
11.20 最後新聞報導
11.25 風雨情緣
12.20 女中豪傑

4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.10 TUESDAY MATINEE -
LOOKING FOR LOVE
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG AND
THE RESTLESS
7.40 PETROCELLI -
DEATH RIDE
8.40 NEWS TODAY AND
WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 CHARLIE'S ANGLES
- ANGLES AT SEA
10.20 CLAYHANGER - A
MUSICAL EVENING
11.20 LATE NEWS
11.25 THE FALLOISERS
12.15 JUSTICE - UNDER
SUSPICION

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
母子碑前鵲蝶淚
2.00 節目介紹
2.02 轉播六合彩
2.07 新聞及天氣報告
2.15 錦綉前程
2.40 星空奇遇
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院
五月雨中花
6.00 頑童歷險記
6.25 六合彩
6.30 大眼睛
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A K J
8.20 恒生劇場
8.50 鬼馬功夫
9.20 浪淘沙
9.50 新聞天氣及
經濟行情報導
10.05 賽馬世界
10.40 粵語長片
秦准世家

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 激流樂韻
7.45 特製雙雄
8.45 新聞及天氣報告
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院
BOY ON A DOLPHIN
DOLPHIN
SHANNON'S
MOB
00.15 最後新聞
00.25 午夜電影
NO MAN OF
HER TOWN
5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.50 SUPERPOP
7.45 STARKY & HUTCH -
THE SPECIALIST
8.45 NEWS TONIGHT &
WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE -
BOY ON A DOLPHIN
11.25 SHANNON'S MOB -
PLAYPEN
12.15 LATE NEWS
12.25 LATE LATE SHOW -
NO MEN OF HER OWN

德輔道中50號裕昌大廈401-3室
百德新街2-12號恒隆中心1003室

5-256243-0 (8線)
5-774779 5-791894-5

永安旅行社

銀行中心大廈1015室
瑞興大廈1008室

3-846484 3-846555 3-846557
3-679303 3-676227 3-676493

馬星

6天 \$2390

5月20日, 6月17日

泰馬星

12天 \$2750

5月14, 21日
6月20, 28日, 7月24, 31日

馬星泰

10天 \$3250

5月20日
6月17日, 7月22日

曼谷、芭堤雅、清邁

7天 \$1980

7月1, 16, 30日, 8月6日

曼谷、芭堤雅

5天 \$1650

5月4, 11, 18, 25日

歐洲十國萬里遊

23天 \$7590

7月18, 25, 31日

菲律賓 (碧瑤)

6天 \$1680

5月5, 12, 19, 26日

韓國週末遊

4天 \$1690

4月23, 30日

5月7, 14, 21, 28日

美國加拿大

15天 \$7950

5月28日, 7月2日

7月18日, 8月8日

韓國日本

9天 \$3190

5月21日, 6月18日

日本本州富士山

8天 \$2850

4月30日, 5月14, 29日

全日本南北九州本州

8天 \$2950

5月7, 21日

台灣豪華團

6天 \$1450

6月18日, 7月23, 30日

台灣豪華團

9天 \$1850

4月23, 30日

5月7, 14, 21, 28日, 6月11, 25日

台灣酬賓團

9天 \$1550

4月23, 30日

5月7, 14, 21, 28日, 6月4, 18日



泰林旺角第二分行隆重開幕

彌敦道613號(近山東街口) 電話: 3-314773, 3-314778

*** 新張期間泰林總行及各分行一律特價優待 ***

九龍總行: 彌敦道310號 電話: 3-855005 中區分行: 大道中37號 電話: 5-260520
旺角第一分行: 彌敦道724-726號 電話: 3-959681 銅鑼灣分行: 怡和街24號 電話: 5-779084

泰林

將服務深入至每個家庭

五月廿六日

◎ 日立牌彩色電視

星期四

CTV 佳視	TVE 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 節目預報 6.05 卡通片 6.15 俏巴喇 6.25 新聞及天氣報告 6.55 白髮魔女傳 8.01 女巡按 8.30 天眼 9.22 即日新聞精華 9.30 初級日語 (18講) 10.00 德文初階 (27講) 10.30 秘書實務 (重播30講) 11.00 商業會計與管理 (重播30講) 11.30 廣東好漢 (重播)	12.00 獨行幹探 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 賣肉養孤兒 3.00 大江南北 4.00 粵語長片: 黑玫瑰與黑玫瑰 5.30 木偶奇遇記 6.00 校園小冤家 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大報復 8.00 遇上梁山 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞報導 10.45 保鏢 11.45 龍虎豹 12.45 國語長片: 桃花依舊笑春風 2.15 英語長片: 好人萬歲 3.45 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 卡通片 5.10 英語長片: 烏龍大滾友 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 太空一九九九 8.40 新聞及天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 首映名片: 青蜂俠東山復出 10.50 最後新聞報導 10.55 紀錄片精選 11.55 新聞展覽 4.00 SESAME STREET 5.00 CARTOON 5.10 THURSDAY MATINEE - ONE MORE TIME 6.40 NEWSROOM THE YOUNG AND THE RESTLESS SPACE 1999 - ALL THAT FLIES 8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT THE CHINESE PRESS 9.10 WORLD REMAINS - RETURN OF JOE FORBES 10.30 LATE NEWS 10.35 DOCUMENTARY: EXPLORERS OF THE WORLD - TREASURES FROM THE VALLEY OF THE KINGS 11.25 MOVING REPORT	6.55 早晨節目 8.45 粵語長片 玉女痴情 2.00 新聞天氣 節目介紹 2.15 貓大哥 2.40 麗的旋律 3.30 七俠五義 4.00 下午茶 4.30 新聞節目介紹 4.35 麗的影院 四鳳求凰 6.00 古荒歷險記 6.30 小露寶 7.25 觀點與角度 7.30 新聞及天氣報導 7.50 A K J 8.20 大件事 9.20 浪淘沙 9.50 新聞天氣及 經濟行情報導 10.05 呂四娘	5.00 兒童世界 5.55 明日的旋律 6.20 生活的旋律 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 黃金比及懷斯 歌舞特輯 7.45 急先鋒探捕邪惡城 8.45 新聞及天氣報告 9.10 觀點與角度 9.20 搖籃樂精華 9.50 吉星高照 10.40 紀錄片特輯 11.30 最後新聞 11.40 午夜電影 風雨之夜 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 SEARCH FOR TOMORROW 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT 6.50 MORGAN'S & WISE SHOW 7.45 SERPICO - SERBIAN CORRUPTION 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 9.10 THE CHINESE PRESS 9.20 JOHN-18 SUPERHERO 9.50 GIBBSVILLE - A CASH HISTORY 10.40 DOCUMENTARY - GOLD MINE 11.30 LATE NEWS 11.40 LATE LATE SHOW - ONE NIGHT IN LISBON

五月廿五日

◎ 日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視	TVE 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 節目預報 6.05 卡通片 6.15 俏巴喇 6.25 新聞及天氣報告 6.55 白髮魔女傳 8.01 你以為喇 8.30 天眼 9.22 即日新聞精華 9.30 秘書實務 (90講) 10.00 商業會計與管理 (30講) 10.30 初級日語 (重播17講) 11.00 職業英語 (重播29講) 11.30 廣東好漢 (重播)	12.00 獨行幹探 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 古廟幽魂 3.00 大江南北 4.00 粵語長片: 點錯驚鴻 5.30 木偶奇遇記 6.00 校園小冤家 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大報復 8.00 聲寶片場 8.30 白羊天蠍水瓶座 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞報導 10.45 保鏢 11.45 杏林雙傑 12.45 國語長片: 武士盟 2.15 粵語長片: 女俠黃鳳公寓謀殺案 3.45 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST 5.25 卡通大會串 5.50 TARZAN, LORD OF JUNGLE 6.15 RALPH MCTELL SHOW 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 邪惡世界 8.40 新聞及天氣報導 9.10 觀點與角度 9.20 QUINCY 10.50 名片劇場 奇兵定江山 12.50 最後新聞報導 12.55 最後新聞報導 4.00 SESAME STREET 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST 5.25 THE TV FUNNIES TARZAN LORD OF JUNGLE 6.15 RALPH MCTELL SHOW 6.40 NEWSROOM 6.45 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.40 THE STREETS OF SAN FRANCISCO 8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT 9.10 VIEWPOINT 9.20 QUINCY 10.50 OUR VIEWER'S CHOICE - ALFRED THE GREAT 12.45 LATE NEWS	6.55 早晨節目 8.45 粵語長片 小歌女 2.00 新聞天氣及 節目介紹 2.15 正道邪魔 2.40 樂在吾家 3.30 七俠五義 4.00 下午茶 4.30 新聞及節目介紹 4.35 麗的影院 五月雨中花 6.00 轟動狗 6.30 太寶郎 7.25 觀點與角度 7.30 新聞及天氣報導 7.50 麗的劇場A K J 8.20 好事成雙 9.20 浪淘沙 9.50 新聞天氣及 經濟行情報導 10.05 高傑奇案錄 11.00 電影發展珍貴錄 11.25 夜馬賽果 00:00 警探實錄	5.00 兒童世界 5.55 自然界的旋律 6.20 生活的旋律 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 嬉春笑史 7.45 愛麗絲夢遊仙境 8.45 新聞及天氣報告 9.10 點點與角度 9.20 貧民窟 10.20 紀錄片特輯 11.00 時事新聞 11.30 最後新聞 11.40 午夜電影 NORTHERN MOUNTED POLICE 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 WILDLIFE CINEMA - AMHINDA COUNTRY 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT 6.50 CARRY ON LAUGHING 7.15 ALICE 7.45 ROCKFORD FILES - CRACK PACK 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 9.10 VIEWPOINT 9.20 RICH MAN POOR MAN - CHAPTER 21 10.20 DOCUMENTARY: THE SHE-WOLF & THE CATERPILLAR 11.00 TOPICS 11.30 LATE NEWS 11.40 LATE LATE SHOW - NORTHWEST MOUNTED POLICE

定期存款

實力雄厚利率優厚 接受由93日至365日
定期存款一年期 **6.5%**

華盛頓國際財務有限公司 香港皇后大道中
友邦行十一樓



華盛頓國際) 銀行集團成員

私人貸款

任何固定職業人士, 均可獲本公司最高
10,000元之私人貸款, 分十八個月攤還,
以解決經濟之困難。

電話: 5-266351

天虹牌

NIJI SYMIST 尼龍針筆

攔幼綫，流暢無阻，不漏墨，不變粗。
特種尼龍長命筆尖，保持0.78mm的整齊綫條，
即寫即乾，遇水不化不脫，分紅藍綠黑四色。



各大文具公司書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

五月廿七日



日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 節目預報 6.05 卡通片 6.15 俏巴喇 6.25 新聞及天氣報導 觀點與角度 6.55 白髮魔女傳 8.01 電影圈 8.30 天眼 9.22 新聞精華 9.30 警訊 9.45 秘書實務(91講) 10.15 國畫入門(23講) 10.45 初級日語 (重播18講) 11.15 德文初階 (重播27講) 11.45 廣東好漢(重播) 12.45 全日播影完畢	12.00 獨行幹探 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 拉車得美 3.00 江湖小子 4.00 粵語長片： 火網英雄傳 5.30 木偶奇遇記 6.00 校園小冤家 6.30 新聞及天氣報導 7.00 廣廈千萬間 7.05 大報復 8.00 家家笑哈哈 8.30 淡入淡出 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞報導 10.45 偷得浮生半日閒 10.50 保鏢 11.50 警察叔叔 12.50 國語長片： 無臂刀王 1.10 粵語長片： 雌雄雙刀俠 3.45 全日播映完畢	4.00 芝麻街 5.00 FABLES-OF THE GREEN FOREST 5.25 死亡遊戲 5.50 糊塗偵探 6.15 LUCKY FELLE 6.40 新聞簡報 6.45 爸爸情史 7.10 妙芳鄰 7.40 警網雙雄 8.40 新聞及天氣報導 9.10 警訊 9.20 智勇雙龍 10.20 POLDARK 11.20 最後新聞報導 11.25 英語長片 繼任總統 4.00 SESAME STREET 5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST THRILLSEKERS 5.25 HOGGS BACK 5.50 LUCKY FELLER - SHORTY IN LOVE 6.15 NEWSROOM 6.40 FATHER DEAR FATHER - NOBODY'S INDISPENSABLE 7.10 RHODA 7.40 THE SWEENEY - POPPY 8.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT 9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON 9.20 SWITCH - BUTTERFLY MOURNING 10.20 POLDARK 11.20 LATE NEWS 11.25 FRIDAY FEATURE - THE MAN	6.55 早晨節目 8.45 粵語長片 金鳳迎春 2.00 節目介紹 2.02 現場轉播六合彩 2.07 新聞及天氣報導 2.15 仙女下凡 2.40 執法如山 3.30 七俠五義 4.00 下午茶 4.30 新聞節目介紹 4.35 粵語長片 神槍小霸王 6.00 鬼馬啄木鳥 6.20 香港遊樂場 協會售旗 6.25 六合彩 6.30 差利一小時 7.25 廣廈千萬間 7.30 新聞及天氣報導 7.50 A K J 8.20 警訊 8.35 續續帶你威 9.05 大銀幕 9.20 浪淘沙 9.50 新聞天氣及 經濟行情報導 10.05 賽馬世界 10.40 國際足球大賽 11.25 納粹興亡史	5.00 兒童世界 5.55 古荒歷險記 6.20 生活的旋律 6.45 新聞及天氣報導 6.50 警伯米勒 7.15 雙星拱照 7.45 德國足球大賽 8.45 新聞及天氣報導 9.10 警訊 9.20 尼克遜訪問特輯 10.50 小坡風光 11.40 最後新聞 11.50 午夜電影： 古堡驚魂 1.10 全日播映完畢 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB 5.55 LAND OF THE LOST - THE MEDICINE MAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT 6.50 BARNEY MILLER - PROTECTION 7.15 SYKES - AN ENGAGEMENT 7.45 GERMAN SOCCER NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 8.45 POLICE REPORT 9.10 WHAT'S ON 9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL - THE NICK INTERVIEWS WITH DAVID FROST "THE FINAL DAYS & OTHER HIGHLIGHTS" 10.50 SOUTH RIDING - THE FACTS OF LIFE 11.40 LATE NEWS 11.50 LATE LATE SHOW - CASTLE OF EVIL

西德保佳牌

PROGRESS

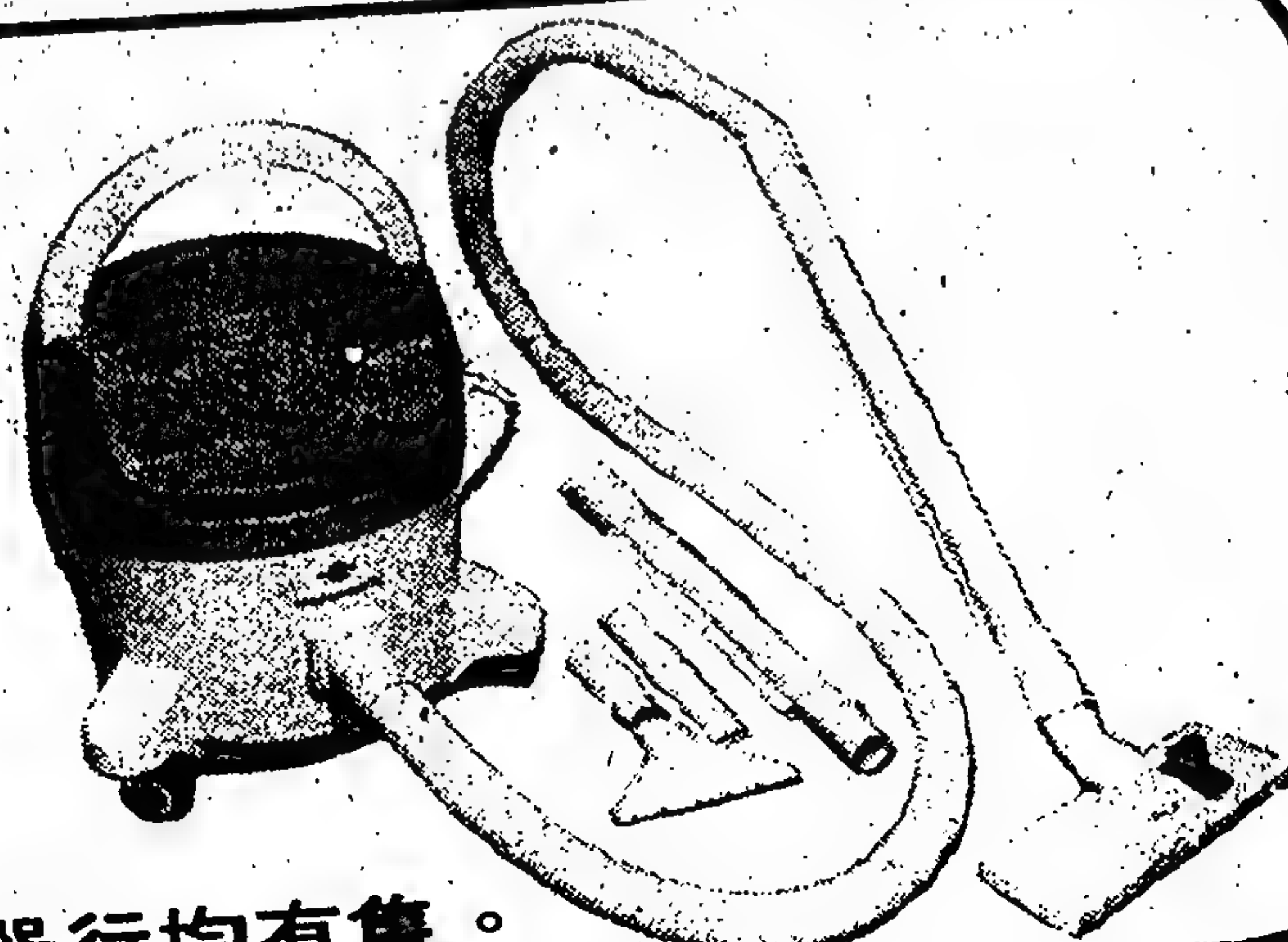
mercedes K 小象吸塵機

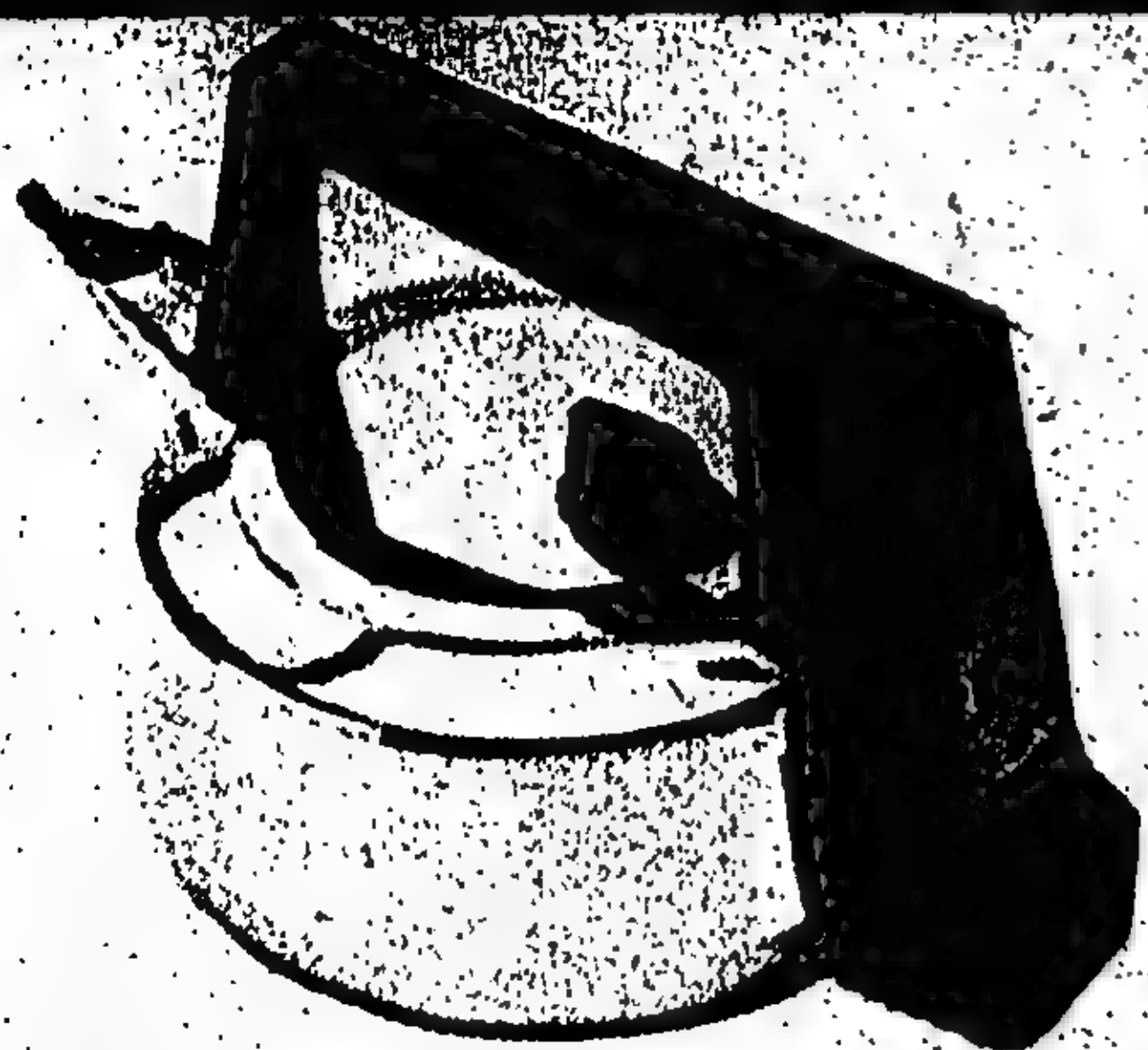
總代理：
中原電器行有限公司

電話：5-445188
3-300311, 3-642276

設計靈巧，吸力
強大，即使牆角
罅隙，亦皆一塵
不染。

各大百貨公司及電器行均有售。





SWAN BRAND

鵝嘜

電水煲·電水甌



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

總經銷：中原電器行有限公司

香港機利文街50號 電話：5-445188 3-300311, 3-642276

工廠酒樓學校公共場所適用

五月廿八日



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
6.55 偷得浮生半日閒
7.00 少年行少年警訊
8.00 週末西片：
聯邦密探隊
9.30 新聞精華
9.35 親情
10.25 週末劇場：
鬼火怪談
11.55 廣東好漢(重播)
12.55 全日播影完畢

12.00 Q太郎
12.30 彩虹化身俠
12.55 午間新聞
1.10 泰山
2.40 太空人卡通
3.10 網球雙鳳
3.40 愛犬與我
4.05 鐵甲飛天俠
4.30 恐龍探險隊
5.00 跳飛機
5.30 綠寶青春頌
6.00 杜麗莎特輯
6.30 新聞及天氣報導
7.00 講得公園
7.05 點只咁簡單
7.25 K 100
8.00 77年度香港上姐
競選決賽
10.00 獅子山下
10.30 良友雙龍
11.30 最後新聞報導
11.45 首映名片：
死亡化身
1.15 配音日語長片
2.45 全日播影完畢

2.00 超能世界
2.25 神秘島
3.20 卡通片
3.30 英國足球盃大賽
5.00 FAT ALBERT
& CROSBY K
5.25 生物奇珍
5.55 小小世界
6.25 新聞簡報
6.30 THE ARROWS
6.55 THE PRACTICE
7.20 ONE DAY AT
A TIME
7.45 家
8.40 新聞及天氣報導
9.15 逍遙青春
9.45 週末特選西片
大情人
11.15 最後新聞報導
11.20 週末午夜場
痴戀
5.00 FAT ALBERT & THE
CROSBY KID
5.25 SURVIVAL - UNINVITE
GUESTS
5.55 BIG BLUE MARBLE
6.25 NEWSROOM
6.30 THE ARROWS
6.55 THE PRACTICE -
MULLIGAN
7.20 ONE DAY AT A TIME -
CHICAGO RENDEZVOUS
7.45 WALTONS - THE COME
BACK
8.40 NEWS TODAY AND
WEATHER REPORT
9.15 HAPPY DAYS WITH
TWIGGY - THE
MUCKRAKERS
9.45 SATURDAY CINEMA -
THE LOVE GOD
11.20 LATE NEWS
11.25 LATE LATE SHOW -
THIS IS MY STREET

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
華山救母
10.15 偷得浮生半日閒
12.02 生物奇珍
12.30 新聞及天氣報告
12.45 柳毅傳書
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.25 卡通片
2.50 德國足球大賽
3.45 現場轉播快活谷
四重彩賽馬
4.15 卡通片
4.30 新聞節目介紹
4.35 麗的影院
艷屍還魂記
6.10 錦上添花
6.40 愛情故事
7.30 新聞及天氣報導
7.50 股市一週
7.55 講得公園
8.00 東芝星期六晚會
9.30 三兄弟
10.00 新聞及天氣報導
10.20 賽馬結果
11.10 金像獎影院
靈與慾
00.50 忠義門

3.00 初生之犢卡通片
4.00 體壇俊傑
4.30 週末下午電影：
PLEASE TURN OVER
5.55 星空奇遇
6.45 新聞及天氣報導
6.50 嬉春大國手
7.15 天南地北
8.15 賽馬結果
8.45 新聞及天氣報導
9.10 每週名片：
浴血大逃亡
11.00 勇探偉能
12.00 午夜電影：
JAMAICAN RUN
1.30 全日播影完畢
3.00 SCOOBY DOO
ADVENTURE HOUR
4.00 GREATEST SPORTS
LEGENDS
4.30 SATURDAY MATINEE -
PLEASE TURN OVER
STAR TREK - THIS
SIDE OF PARADISE
5.55 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.45 DOCTOR ON THE GO
7.15 NATIONAL GEOGRAPHIC
8.15 RACING RESULTS
8.45 NEWS TONIGHT &
WEATHER REPORT
9.10 MOVIE OF THE WEEK -
HANNIBAL BROOKS
11.00 RYAN - THE FAR AWAY
GIRL
11.50 LATE NEWS
12.00 LATE LATE SHOW -
JAMAICA RUN

清代名醫葉天士真方
順天府尹楊謹公家傳
原方公開 隨藥附送



各藥行均有售

本膏係採用十幾種高貴藥及純正蜂蜜製煉而成。不獨為治久咳、除頑痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和臟腑。早晚服食一羹，可清心降火，潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、睡眠不足及夜生活者，尤需常服，美味可口，老少咸宜。茶水過多，致傷脾胃而損真陰，置齊一羹於舌心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋滋陰即可生津也。

止咳化痰、調和肺腑
煙酒過多、喉痛聲啞
睡眠不足、口臭喉乾



品出廠總慈慈念都京 港香
號二十五道埔大龍九房藥大正中：理

乘搭瑞航遊地方 身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加“√”號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ 打高爾夫球—在歐洲一流高爾夫球勝地及著名高爾夫球場一試身手，瑞航為閣下取得貴賓優先使用場地之方便。
- ☐ 健康旅遊—享用歐洲礦泉療養勝地、健康中心及美容會所等各種先進設施。
- ☐ 公園觀光—乘坐舒適旅遊專車，觀光歐洲各大著名公園。
- ☐ 水上暢遊—乘搭豪華遊艇，單程或雙程遊覽萊茵河、羅尼河或多瑙河。
- ☐ 揚帆與滑水—在歐洲著名渡假勝地英特拉肯的芬湖及布里恩茲湖學習駕駛帆船及滑水，寫意又刺激。
- ☐ 車上歐遊—乘坐現代化舒適長途旅遊車，暢遊瑞士三日、四日或七日，別有一番樂趣。
- ☐ 漫長旅行—使用“瑞士假日証”前往瑞士各大城市及旅遊勝地觀光。
- ☐ 歐陸城市遊—到歐洲各大城市購物及觀光。



瑞士航空公司

瑞航服務 事事週到

香港德輔道中八號

新顯利大廈

電話：5-226135

5-244161



上身他在貼符音個一每乎似

美多勢姿揮指暉朱

曼夫武



歌劇「烏托邦有限公司」，共演七場，筆者看最後一場，全院滿座。英語演出，故座上客九成爲外籍人士。以服飾看，幾乎清一色晚

禮服，而且香氣四溢，證明他們鄭重其事來看歌劇。我邀一位學生同往，告訴她不要遲到，很準時。事後知道，她六時放工，六時三十分到達愛丁堡廣場，一直等到我來（七時四十五分）。她家住九龍，回家怕遲到。之間僅吃了一杯雪糕。凡歌劇，都不大注重故事內容，「烏」也不例外，但佈景堂皇，服飾麗都，全部行家貨，絕不馬糊。單這一點，很多團體已做不到。第一景是熱帶地方（烏托邦），高椰樹下，男女演員衣半裸式服飾。第二景宮廷式，衣服鮮艷，五彩繽紛，場面十足歌劇形勢。二十多人樂隊，技術相當；歌唱形式，有獨唱，二重唱，三重及四重唱，大合唱，均有高度水準，尤其大合唱，和聲豐富，且有力。節目表很美，整份節目表僅出現「香港歌詠團」五個中國字。幸而事先知道故事內容，不至於太過MCC。是的，這是外籍人士組織，但劇中女主角却是中國人——女高音鄭慧芳。據說他們可以找到女高音，但不大好。量才錄用，忠於藝術，比起濫竽充數好得多，精神可嘉，值得學習。

鄭慧芳不負所望，她傑出表現（唱與做）使整個歌劇燦爛光輝，無懈可擊。大早，我們（包括徐美芬）擔心她唱到第六七場歌喉已沙啞，鄭小姐了得，愈唱愈勇，毫無「早」像；當六位專家（英國聘來）出場時，鄭慧芳有段獨唱，好嘢；其餘如與男主角（男高音）二重唱，與父王（男中音）二重唱，以及大合唱領唱等，均見到精湛修養。

男高音張汝鈞獨唱會，場面熱鬧，極爲成功，聽朱暉指揮香港管弦樂團一晚（五月六日），張汝鈞的海報已橫跨「滿座」紅紙。大堂，首先看到男中音成明夫婦，相邀的龔錦霞也很守時間。音樂廳內進

楊羅娜與程路禹在對話。筆者坐L行，哇！音符耀耀，盡屬重量級，江樺，徐美芬，吳節皋，王光正，葉惠康，凌金園，潘志清，陳之霞，費明儀等。情形顯示，張汝鈞很夠面子。

潔也換了輕鬆的衫裙。演唱完畢，「安可」者再，一對小朋友送上花束，氣氛十分溫暖，熱情。節目安排也很成功，每一組有個高潮，而下半場更見成功，連聲之佳，明亮爽快，深具感染力。兩人合作無間，行水流雲，充分表現卓越才華。這是張君來港後首次獨唱會，「恭喜」，他已贏到一面金牌，上面刻着：「聲聲扣人心絃，句句聲韻悠揚。」

英國廣播電台監製

保民女士週前訪問藝術中心

英國廣播電台監製保民女士週前來港訪問。這次訪問以就快揭幕的香港藝術中心爲目標。保民女士對藝術活動深具興趣，在港期間，除收集「中心」一切活動材料，對該中心三個表演單位特殊設備作詳細記錄，包括劇院，演奏廳及影劇室。保民女士回英國後，將於七月份在

電台安排時間，以一「專輯」方式介紹給國人。這項節目，除香港藝術中心，尚有德黑蘭及墨西哥城兩個中心。香港藝術中心，九月十五日開始與各界人士使用，現已接受申請。電話：五——七六〇二五七號，請與宣傳上任何嘉坤小姐接洽。

英國電台監製保民女士。



有關中西樂器並用問題

布海歌

前些日子有朋友來談起中國音樂的表演問題，我倒有些看法，談出來和大家一起研究和探討。

每一個國家，每一個民族，每一個地區的音樂都是他們自己的心聲，也是周圍自然環境的反映。這些音樂都發自他們的內心，不同的內容，不同的形式，不同的風格，正是民族特點的反映。中國過去是一個音樂極其發達的國家，有着悠久的歷史，遠在漢魏之前，商周和春秋的時代，禮樂和歌謠是人們日常生活的一部份。唐朝，中國已成為東方樂系的中心，其影響之遠，可以說已經飄洋過海，傳到亞洲的其他國家及地區，至今我們仍然可以看到它的迷人之處。

遺憾的是不知爲了什麼原因在目前的中國音樂中已很難找到中國古代禮樂及雅樂的影子。奇怪而又令人十分不解的是，在日本和韓國的國樂中，我們仍然可以見到中國禮樂雅樂的影響，但那已是日本和韓國的音樂，而不再是中國的音樂。這其中一定有值得我們深思的問題。

中西樂器的混合演奏，我是不大讚成的。中國樂器是屬於東方音樂體系的，西洋樂器是屬於歐西音樂體系的。它們是完全隸屬於兩個不同的音樂體系，在音色，音量以及音域等各個方面，都是極爲不同的，豈可混爲一談呢！二胡與小提琴在製造、材料、音色、音量、

演奏時的指法以及所抒發的情感都是迥然不同的，這二者的混合演奏會有些什麼樣的效果呢？

我們知道某些中國樂器也是在古代由別的國家，民族、地區逐漸傳入中原的，如胡琴、琵琶、楊琴，經過千百年來與中國的風土人情的揉合，成了人們生活中的一部份。經過若干的改進，從樂器的外形直到發音的情況都有了改變，因而這些樂器已不是原始的「外國貨」和「舶來品」，而是中國國樂器了。同樣是以上的幾件樂器，由於傳入的時間長短的不同，在表達上也就有不同的深度，胡琴和琵琶在漢唐時已經傳入中國，經歷了上千年的演變，已成為中國

程路禹說

香港青年對音樂認識頗深

著名男中音程路禹以「程路禹合唱團」名義，六月十九日舉行音樂會。消息傳來，最近拜訪次程先生：「香港的青年對音樂認識頗深」，這是談話的開始，對香港青年以高度評價。他繼續表示：

本港及外地音樂家的演出繁密，使青年們有各方面觀摩學習機會。從衆多合唱團活動可以看到青年們對聲樂藝術興趣有增無已。

無論抱那種目來學習的青年，都需要負責任的教師全面的指導。在聲音發展技術上要循序漸進，建立起穩固基礎。就音樂修養而言，則需要通過觀摩及自己實地演唱，做到學與用結合。教師要根據同學演唱能力，對樂曲理解能力，有步驟地教授學生。

程路禹來港雖僅兩年，但已爲一般音樂愛好者所熟悉，程先生表示，這除了自己努力之外，還靠許多朋友所給予的支持和幫助。程先生表示，香港樂壇應多多提倡，讓許多後起之秀有更多演出機會，使能展示才華。對於那些尚未被港人認識的音樂好手，也應給予適當演出機會。所以，程路禹在這次音樂會上，介紹了他幾位學生，同時也特別請到最近到港的男高音吳志強參加演出。吳志強乃一流人才，可惜來港一年多，除了在歌劇「被出賣的新娘」中演出過一次，就無機會再唱過。之外，程先生又邀請了女高音趙春玲小姐參加演唱。趙小姐曾在北平音樂院進修，來港多年，這次是第一次露臉。

樂器的重要部份。而揚琴（也有人稱爲洋琴）傳入中國大約是在清朝乾隆年間，年代比較短，因而在描寫中國的山川景物和人物的感情方面總有些不太自然的地方。揚琴的影響似乎只是在中國南方沿海地區，特別是在廣東音樂中，在中國北方音樂演奏中則少有使用揚琴的，所以揚琴尚未脫離外國的色彩。因此可見樂器在音樂演奏中的運用，並非一朝一夕的事。如用鋼琴來爲二胡伴奏，實在是會在音的表達方面會出現各種的不協調狀態，如果說是想以鋼琴來伴奏二胡，用來彌補二胡音量的不足，其結果反而會出現「喧賓奪主」的情形。所以未經過仔細研究改進，而一味地追求中西合璧，覺得小提琴好就在中國國樂演奏中用小提琴，覺得鋼琴好就用鋼琴來伴奏，這樣的生硬樂器的拌湊，其結果一定是中國的國樂失去了原有的中華民族的色彩，更多的西洋化而已。中國國樂隊中出現西洋樂器的演奏，總覺得有些不論不類。也使人想起中國有句音樂方面的成語叫做「濫竽充數」，用來形容這樣的情況不知是否恰當。

中國國樂演奏時的服飾，我以爲也是很重要的。由表及裡，表裡如一，就是一位樂器演奏家要把他的內心世界從他本人的外表形象表現出來，感染他的聽衆。同時聽衆也從演奏家的外表扮相去深入他的心靈。一個好的音樂會，一個好的演奏家一定要盡力去創造這種氣氛，從而引起台上下下的共鳴。我想我們不能夠從一羣身穿黑色夜禮服的中國樂器演奏家的舞台形象上去感受到中國山川景色的優美壯麗，也無法去體會「雨打芭蕉」時人的那份愁腸。反之，讓一個交響樂團的演奏家們統統穿上東方的長袍馬褂，他們不用演奏，就會引起哄堂大笑。我認爲音樂是嚴肅的，演奏會更要認真。爲了使演奏達到理想的效

果，我想中國國樂演奏家們穿着中國傳統服裝，將會有更好的收效。
（按：布海歌女士爲香港藝術中心節目經理）

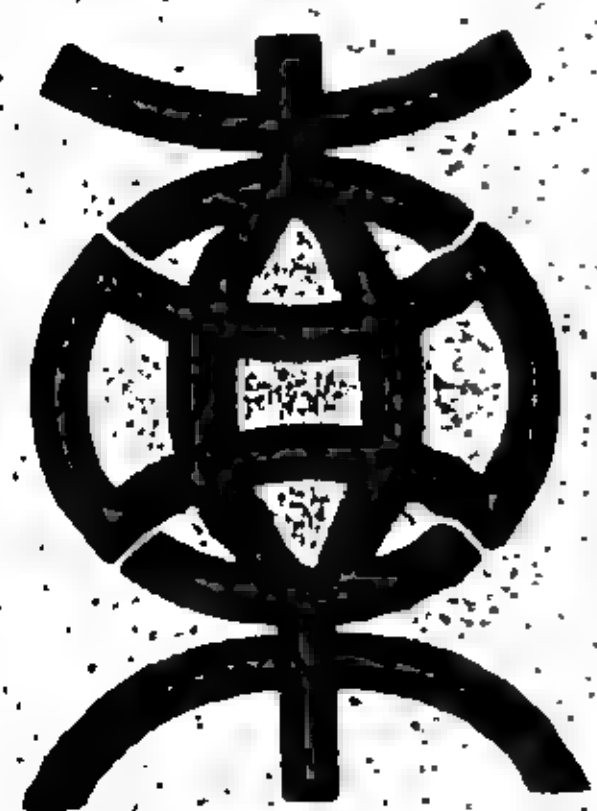


分期買樓有辦法 東亞為你樂悠悠

閣下每月交租之時，曾否想過這筆租金在幾年後的積累足夠自己買樓嗎？為長遠計，閣下應自資購樓，化租金為儲蓄，自己更直接受益。

東亞銀行向以服務客戶為己任，提供合理利便的樓宇分期付款辦法，協助閣下達成理想。

閣下有意購置樓宇，需要分期付款的便利，請將「洽辦書」填妥寄回或請駕臨東亞銀行總行按揭部或各分行接洽辦理。



東亞代綢繆
生活更優游



東亞銀行分期付款買樓辦法 歡迎查詢 利息低廉 無需手續費

姓名	電話
通訊處	
擬購樓宇之地址	
樓價	貸款金額
攤還期數	賣家
備註	申請人簽署

回郵地址：香港德輔道中十號東亞銀行按揭部 聯絡電話：5-240051內綫272或225

處

處

讀

書

聲

大會堂已成為學生們溫習的好去處

歷時達廿五年的小學升中試，本屆已屬最後一次亦可說成歷史陳跡了，升中的小學生，經過達數月的溫習，緊張及父母為他們之急的情形下已經過去了，但跟着中學生會考也已舉行過了，在這的日子裏，莘莘學子為求這最重要的一關，正忙於找尋一處較寧靜的地去溫習功課，準備去應付這最重要的關頭，溫習功課必須有一個清靜而舒適的環境，才能將繁雜的功課灌入腦海。

香港居住環境，寸金尺土，要另闢一間書房去溫

習功課，普通一般家庭，不容易辦到，更有些家庭，兒女衆多，一家數口居一室，更難有寧靜的溫習地方，因此情形，各社區中心的自修室及市政局屬下的各區溫習室圖書室，已成為學生溫習功課的理想去處，所以各個溫習室及社區中心，形成有供不應求的現象，特別是有空氣調節及裝有隔聲設備的溫習室，圖書室，更形成了僧多粥少在先到先得的情形下，莘莘學子便一早要去輪候入座。

有關當局，為求適應他們的需求，特別各區之公共溫習室，提早於上午七時開放，並延長至晚上十時關閉，使他們有多些時間去溫習，但因溫習室之坐位有限，而實行先到先得，所以學生們絕早到達，輪候開門入座，遲到者往往向隅，他們便紛紛跑到公園，寧靜的海邊或者較為清靜公共場所坐在一角落去靜靜的溫習他們的功課。

除了輪候進入公共溫習室外，學生們認為最理想的溫習地方，香港方面有大會堂花園，大堂之休息間，海旁之廣場，尖沙咀之卜公碼頭，兵頭花園，九龍方面之九龍仔公園，尖沙咀九龍公園啟德機場休息候機處及海運大廈地下大堂等都是他們最理想溫習地。

目前市政局屬下之大會堂圖書館，窩打老道圖書館及油麻地圖書館，均全部開放為會考生溫習功課之用，開放時間每日上午七時至下午八時，此外還有尖沙咀街坊會之九龍公園溫習室及各社區中心之圖書館，自修室等，社區中心及自修室則開放至晚上十時，最近有不少廉租屋邨之非電梯口大堂，平時用作該座大廈兒童遊樂場之用，現因會考期近，有關當局亦關作會考生溫習功課之用，更有些官立小學亦讓出作溫習之用。

□圖與文：奕□

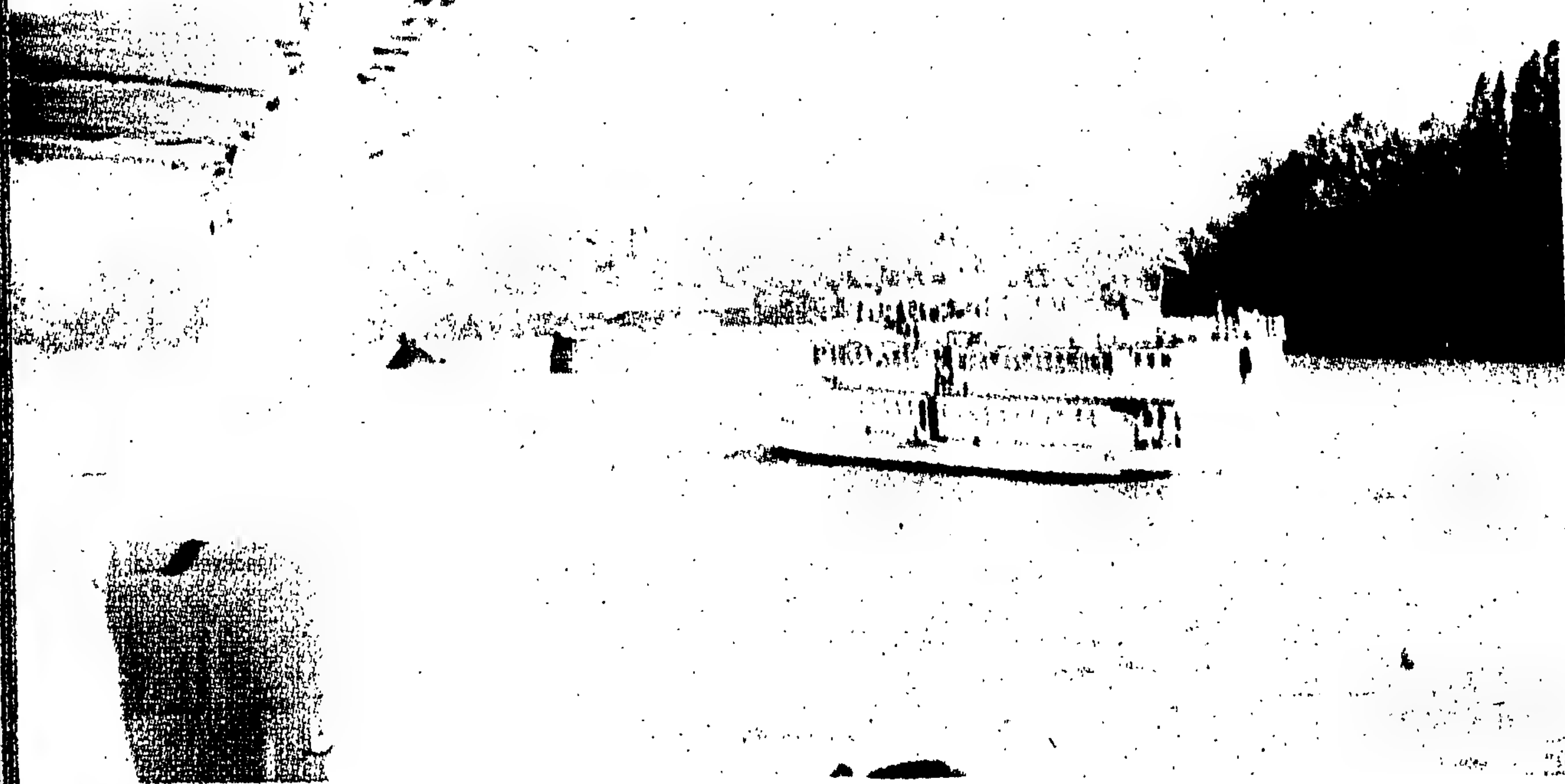
封面專題



。物遺的爭戰法普是堡古的上崖



在遊船上晒太陽的遊客們



河上的遊船往來如梭

地營假渡的中境國德

旅遊之頁



暢



遊



萊



茵



河



有人說，未到過萊茵河，未算到過歐洲。這句話似乎誇張點，但去過歐洲的人，多有此感。有些外國人，遊歐的目的乃是遊萊茵河，可見得它的吸引力，它是歐洲文化的搖籃，也是歐洲多次戰爭的古戰場，由普法戰爭以至第二次世界大戰，萊茵河也佔重要的角色。

許多旅行社以遊萊茵河作為號召，但只是花半天遊其中一段便算，這是不夠的，最好是由頭遊到尾，

全部的航程乃是由瑞士的巴塞市至荷蘭的鹿特丹。萊茵河的水是從瑞士雪山而來，所以上游高，而下游低，由巴塞爾而下要經過六個水閘。由此可見這條河的水利工程，原來這條河是由瑞典奧法德荷幾個國家聯合修築的，工程浩大。

全程是四晚五天，每晚泊一個小市鎮，沿途經海德堡、科隆等有名去處，都可以上岸一遊。

別得中 • 有獎送

彩色華僑 與 泰林 無線電行 合辦



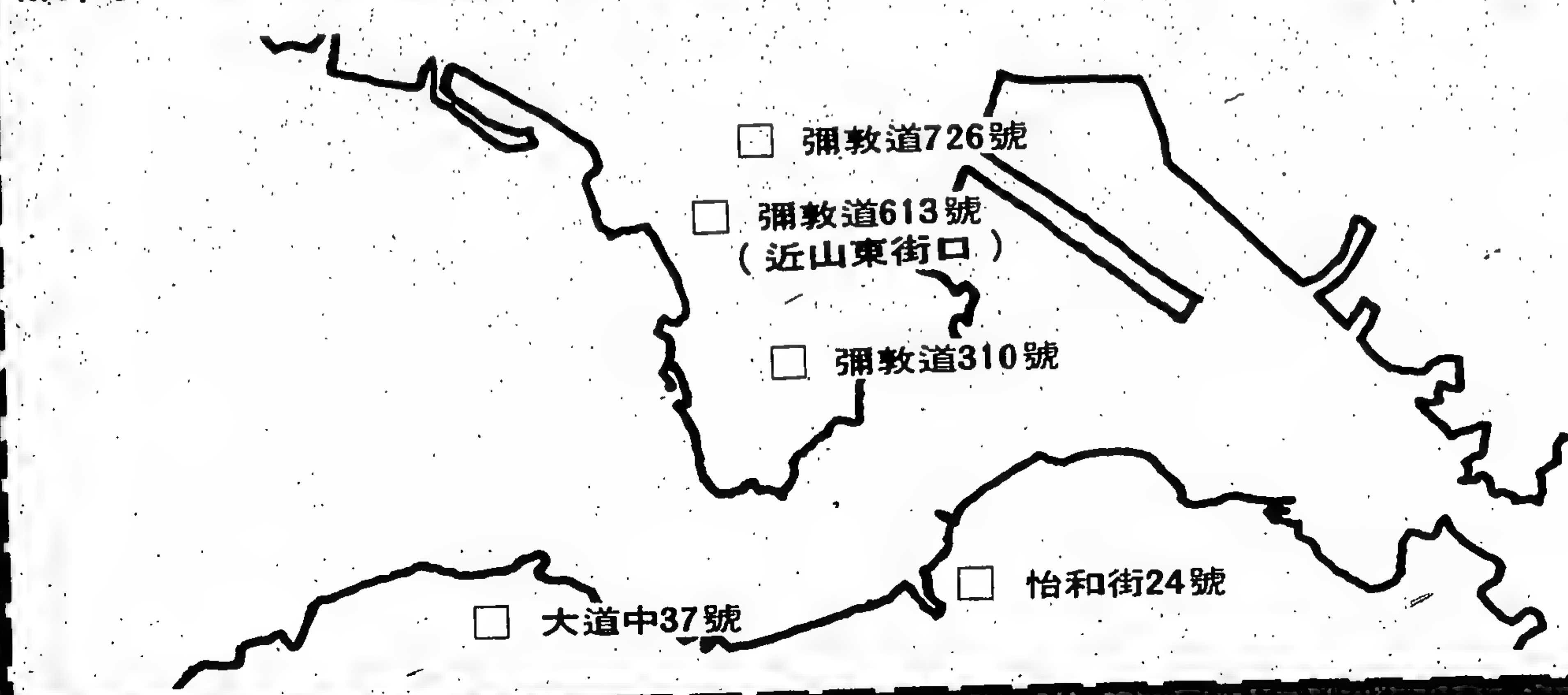
參加辦法：

中獎辦法：

泰林無線電行加強服務，特於旺角國際酒樓對面增闢旺角第二分行，經銷各國名廠電視機，家庭電器，音響器材，燈飾等，歡迎參觀選購。

彩色華僑 與 泰林 無線電行 合辦 別得中 • 有獎送

請問：泰林無線電行旺角第二分行在那裏？請在下圖適當方格內剔一剔以示答案。



姓名：_____

性別：_____

身份証號碼：_____

地址：_____

頭獎一名



二獎一名



三獎六名



NEC 14吋彩色電視機CV-14T84
(電子感應選台) \$2150

DENON天龍勁組合Beat 11
連精美機櫃 \$1930

UNISEF耳福牌手提卡式錄音機TU-505
\$160

仙境奇遇

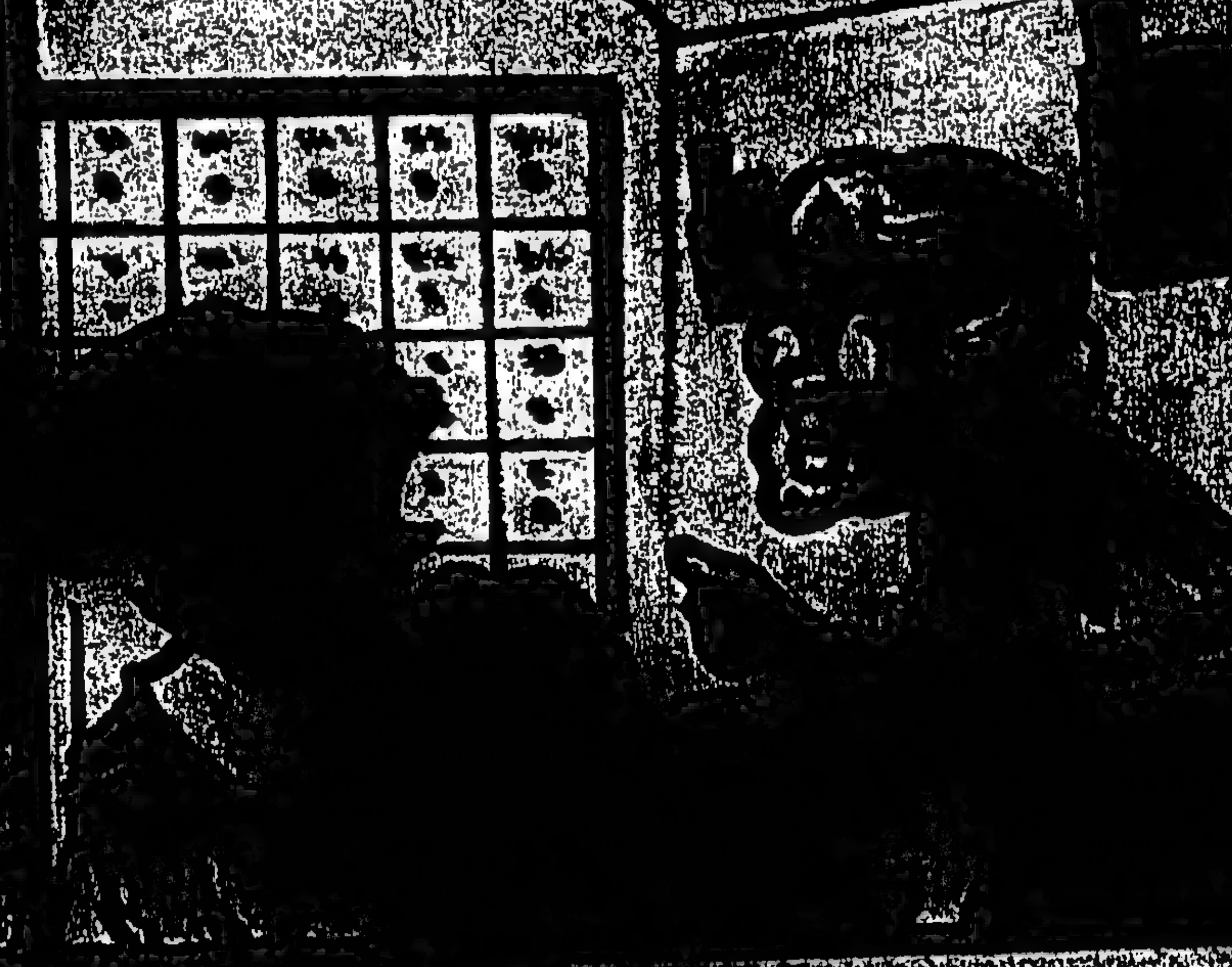
(奇異的房子)

(一)天將曉了，鎮上亮起了街燈，史傑打了一個可欠說要找地方歇宿一晚，怎料話剛說出，又看見一個警察跑來了，嚇得他們拔腿就跑。

(二)他們一直跑到一間小屋子的門前，看見那兒的窗子掛着一個等着歡迎借宿的木牌，於是就上前去敲門了。

(三)應門的是一位慈祥的老婦人，她把租金和規則說出後，就帶他們進屋子去。那兒佈置得很整潔，牆壁還裝了許多小按鈕。

(四)後來當老婦人走開後，夏合首先在一個註明「湯」的單上按了一下，剎那間，牆壁上就忽然打開了一度小門，把三碗熱湯送出來。



(五)喝完了湯，膽胆的史傑又接了註明朱咕叻的單一下，小門又送出三包朱咕叻，他們吃完了朱咕叻又吃蘋果，覺得很開心。

(六)最後，他們又在那個註明「睡床」的單按了一下，三張床就馬上從地板下面升起來了。但這時，他們忽然聽見有打鬥聲，還看見門外有一個金髮的女孩子。

(七)原來那女孩子是從哈哈樂園來的。她告訴他們說她以為自己很聰明，跑到這兒來了。但現在她才發覺是很可怕，可惜又沒法離開。

(八)他們看見她嚇過，便客氣地說他們會設法帶她離開。第二天，他們吃過午餐，便按照牆上所說的，出門到市中心去接受考試了。



逃學

何文發

上學了。這天阿若拖着緩慢的腳步，踱向校門。

踏進課室，見到同學們大都穿上棉襖：有藍的、有黑的、有咖啡的，也有繡上花紋的，好不多采。阿若坐回自己的座位，順手把書包塞進抽屜裏，默默地坐着。偶爾傳來同學的談笑聲，他會朝着方向轉頭過去，瞧一瞧，又轉回頭來，仍然默默地坐着。上課鐘聲刺耳地響了，他懶懶地端出課本。

又是沉悶的一課，阿若低下頭，於筆頭上練字，消磨時間。

「喂！阿若，會『較』不『較』？」

（註一）「一坐在後面的又推推阿若說。」

「『較』呀！誰叫先生教得不好，這不是我的錯，是學校的錯。」

「也是社會的錯。」

「對！對！你記不記得國文佬講過的那件事？」

「甚麼？那件呀？他時常都發牢騷的啦！」

「關於會考貼士那件呀！」

「哦！記得，記得……」

「當初我未進來之前，還以為這兒的教師，真的認識哈教育官，會考貼士那般準……」

「不要提這些了，今個聖誕，有去那處玩沒有？」

「沒有呀！多數時候都在家溫習，本來可以去玩玩的，但，你知道啦，平時我又不大留心聽書，不得不趁這個假期補救一番，舊年已經『肥』了（註二），難道今年又考不到嗎？」

突然，阿若感到全班似乎靜了下來。他猛回頭，即迎上教師斥責的目光，他覺得彷彿全班同學都注視着他，窘了！這時候，一個校役敲了門走進來，遞了張紙給教師。

「唔！歷史科講義費五元，請各位同學明天交與班長。」教師拿着張紙唸着，聲調很高。

「嘩！有沒有弄錯？」

「才不過那十來張。」

「搶嗎？」

同學們你一句我一句的，全班立時喧鬧起來。教師見狀，用手指猛敲着教師桌，企圖平息喧鬧，說：「你們別吵了，就先兩年罷，試過單是語文一科，已要四十多元講義費了。」頓一頓，他拉沉嗓子說：「好了！繼續聽書。」

阿若嘗試用心聽書，目不轉睛地盯着講壇。不多久，那照在黑板上的昏昏黃黃的燈光，使他有點兒倦倦。漸漸，他慢慢地垂下頭來，終於伏在桌上。

眼前，一片漆黑，阿若見到一個個藍圈子浮上來，浮上來，消失，又浮上來。可能是眼睛壓在手臂上的關係吧。

他聽到有人叩門，但懶得抬頭看個究竟，只聽到教師叫了一個同學去校務處。那個同學，他印象中，是坐在他前兩位的，不過很少跟他談話。

阿若的眼似乎好些了。他想知道現在課室的情形。他伏在桌上很舒服，不想抬頭。一、二、三……他在心裏數着，數到第三十時，他終於提起頭來，面前景物朦朧朦朧的。他眨眨眼睛。此時，剛才出去的同同學回來了，同學們爭着問他甚麼事，他連聲說「沒甚麼，沒甚麼」，生怕被人知道天大秘密似的。

昏黃昏黃的燈光，又開始擾亂阿若的眼睛，他將目光移向窗外。天空灰灰暗暗的，好像想下雨呢。對面的大廈，搭滿了棚架。一個個工人，戴着紙帽，在那兒爬上爬下掃灰水，弄到衣褲也一點點白。塗一行，把油掃放入小漆桶內，扭一扭，拿出來，又塗一行，他們幹得是那有規律，不苟且。

阿若想起了父親托着沉重的、厚厚的鐵片的樣子，想起了母親彎着腰，聯着一疊疊草席，偶然把腰脊稍一挺直，又慢慢地彎下去的樣子。忽然，阿若覺得有人拍他，他頓時從思潮中醒過來，原來是鄰位的阿東叫他。

「給些相你看。」阿東說。他接過來，拈着照片角，一幅一幅地看。

「怎麼只得三個人走上山頂？」他問。

「是呀！還下雨哩，所以拍得這末模糊。」

阿若走進了回憶。也會，他跟朱仔、B仔一同自薄扶林水塘道的山路，走上太平山。那天細雨紛飛，朱仔老遠領在前頭，居高臨下，大塊大塊的石擲下來，打在他和B仔身旁的流水上，濺得他們衣褲也濕透了。為了衝上前去還擊朱仔，害得他不停摔滾滾進水去，當時那副洋相，仍歷歷在目呢！

阿若撥一撥垂下來的頭髮，輕輕地嘆了一口氣，心裏咒罵着會考，恨它分開他們。他記得那天借參攷書給朱仔的時候，發覺大家竟相對寡言，變得生疏了！

這時候，阿若看見阿東隔鄰的同學，又斜斜眼地窺看他們，嘴裏一味陰陰冷冷地笑。他好怕那種笑，怎麼會是陰陰冷冷的？

鈴——下課鐘聲清脆，輕鬆地響了。小息到了。阿若急忙交還照片給阿東，收拾書包，預備離開。

「若記，你又『較』呀？」一同學見阿若提起書包，便問他說。

「是呀，這不是我的錯，是學校的錯，是社會的錯。」阿若打趣地說。

「那你乾脆不上學便成！」

「其實我也不想的，一個月一百五十五元學費的呀，不過……這不是我的錯，是學校的錯，社會的錯。」

上課鈴聲催促地響了，阿若匆匆走出課室。就在課室門口，他碰到一正要入來的同學。阿若連忙說對不起，她表示無所謂地笑了一笑，是那麼不自然，那麼公式化。驀地，阿若驚覺原來大家都已成長了！望望左右，教師仍未到，他飛快奔往校門。

來到校門，嚇然遇到訓導主任。阿若裝作若無其事地向他打招呼。出奇的，訓導主任竟睜起眼來向他笑。阿若也勉強咧一咧嘴，便趕快離去。

出到來，灑正豆大的雨點，阿若不禁打了數個寒噤，牙齒不斷地鬥爭着，心想這兩落得真不着時。一陣風刮起，雨點衝面刺來。阿若縮得更緊，牙關咬得更牢，呼吸也噴出絲絲白氣。

阿若伸手觸觸自己的鼻子、臉子，很冷，連同手掌。

「這不是我的錯？是學校的錯？是社會的錯？真的？」他開始懷疑。

一會返到家，他盤算着自己該做些甚麼：溫習？唔！討厭！討厭！又是那些討厭的地理、世界史、聖誕節還問不夠嗎？那該做些甚麼？本來很容易的，東翻翻，西找找，時間不一會便消失了，就像空中的流星。然而，這有何意義？這不是我的錯？是社會的錯？是學校的錯？

風，又陣陣刮起，他打起數個寒噤，牙關咬得許實許實……

「肥」者，考試不及格也。是取英文「肥」的諧音。



的

摺椅

妮妮

一滴大大的眼淚自小矮人丹尼那紅的頰上滾了下來，輕輕的，掉落在他那對光亮的鞋子上。

「丹尼，你在哭嗎？」一個銀鈴似的聲音忽然傳了過來，帶來了一連串關心的詢問：「有甚麼事情嗎？要不要我來幫你解決呢？」

丹尼本來是坐在一個大磨菇上，偷偷地淌着淚。他以為沒有人留意到自己的，却不料給一位仙子看見了。他覺得有點不好意思，所以便連忙從磨菇上面滑下來了。他用衣袖拭去臉上的眼淚，然後便這樣回答那仙子：

「史葛妮仙子，你好，我沒甚麼，謝謝你。」

雖然丹尼這麼說，但史葛妮仙子可不相信他是沒有心事啊。她說：

「丹尼，坦白的告訴我你有甚麼事吧，我知道你一向都很乖，所以我不希望你有甚麼不開心的。你把問題說出來吧，也許，我可以幫你解決的。」

丹尼其實是有點心事的，不過他不敢說吧。現在他給仙子這麼一說，臉兒也頓時紅起來了。後來，他大概看見史葛妮仙子是一位可以信賴的仙子，所以，才把事情告訴她說：

「我感到非常失望，因為我的祖父——韋士克巫師最近死了。他的年紀已經很大了，而且還很富有，坦白說，我

起初以為他會分一部份的家產給我的，因為我是這麼窮！但你知道他在他的遺囑裏留了一些甚麼給我呢？任你怎樣猜也猜不着的，那是一張又舊又沒用的摺椅啊！他的老律師甘培先生說遺囑上面所寫着的東西，誰都不可以改變，所以，我就只得那張摺椅。」



丹尼說到這裏，就搖了搖頭，像有滿腔的憂鬱而無處伸訴似的，接着另一

「我把它搬回家，發現它附有一張字條寫着：『這張摺椅裏有一個秘密，找出它，便會使你變為富有了。』」

「這就是了。」仙子說。

「可是我不相信它啊！」丹尼繼續說：「我的祖父就是有這個古怪的脾氣。他最愛拿人來開玩笑的。還有就是，我根本也沒法把摺椅打開，我出盡了各種辦法，它還是緊緊的摺着啊。我看我還是把它賣掉算了，噢，這不是等如甚麼也沒有嗎？」

「賣了它，你又打算怎樣呢？」仙子史葛妮問。

「我也不知道啊。」丹尼說。後來，仙子想了一想，便這樣對他提議說：

「我看你不若到別的地方走走，至少這樣可以使你把不愉快的事情忘記，而且說不定能找一份好的工作哩。」

「你的意思是叫我學迪威靈頓那樣到外面去闖闖是嗎？」丹尼聽得眼睛也亮起來了，他說：「這真是個好主意！好吧，迪威靈頓是帶着他的黑貓前去，我就帶我的小鼠作伴，我一於決定把摺椅賣了就此起程。」

「除了你的行李，我希望你要帶備三樣東西前去。」仙子對丹尼說。

「那是甚麼啊？」

「就是勇氣、興緻和信心了，」仙子很嚴肅的回答。

「噢，我知道了，勇氣——就是當你害怕的時候，你一定要勇敢，興緻——就是當你遇到不如意的事情時，也不要太失望和悲觀，信心——就是你一定要對自己和對別人都要有信心，是嗎？」

「是的。」仙子說：「你若具備了以上三種精神，那麼，即使是再困難的事情，也難不倒的了。記着，沒有失敗，就沒有成功，如果怕失敗，就永遠也不會成功的了。」

後來，丹尼還問史葛妮仙子他該到些甚麼地方去。史葛妮就叫他沿着北克窩的大路，穿過高隆山谷，到那麥比獵

山去，然後，他便會到達一個繁忙的海港——西路斯。在那裏，他是不難找到一份工作的。

當丹尼後來和仙子史葛妮道別後，他就匆匆趕回家去了。但在回家的路上，丹尼遇見他的一位老朋友琵琶爾，丹尼於是問他要不要買摺椅。

「好的，」琵琶爾同意地說：「你就把它送到我的屋子的花園裏來吧，反正我那張摺椅已經很舊了。」

這樣，丹尼就馬上飛跑到村尾他那間小屋子去，把摺椅搬到琵琶爾的花園。他要琵琶爾給他十個司令作為摺椅的價錢。他滿以為可以把那筆錢拿來作旅費之用的，但可惜在他還沒有起程之前，琵琶爾已把摺椅送回來了。據琵琶爾說出摺椅根本就是沒法打開的，它一定是附有丹尼的祖父的咒語的，所以不懂那咒語的人是沒法把它打開來，因此他是不能買它，說罷，他就要丹尼把那十個司令退還給他了。

丹尼覺得如果摺椅是不能開，那麼，把它賣給別人，可以說是一種欺騙。他於是便把摺椅拿到村裏專門做椅子桌子的木匠——卓奇來想辦法。但怎料卓奇嘗試了半天也無法把摺椅打開來，最後，卓奇終於這樣對丹尼說：

「我也相信它是要用咒語才可以打開它的了，你看，我剛才又拉又摺，也毫無辦法。我看，除非是你找出你祖父所用的咒語吧，否則，這張椅子是永遠沒法打開來用的。」

丹尼聽了卓奇的話，心裏想：還有甚麼辦法呢？摺椅不可以被打開，即是說不可以把它買給別人，他唯有把它留在屋子裏了。結果，他就這樣決定了。第二天，當他起程前去西路斯的時候，他就只帶同他那隻小鼠——丁丁前去。他在臨行的時候，曾交帶他的鄰居葛太太替他看屋子，因為他說他也不知道自己會在甚麼時候才回來的。

（待續）



兒童
珍聞

餅和糖果

的故事

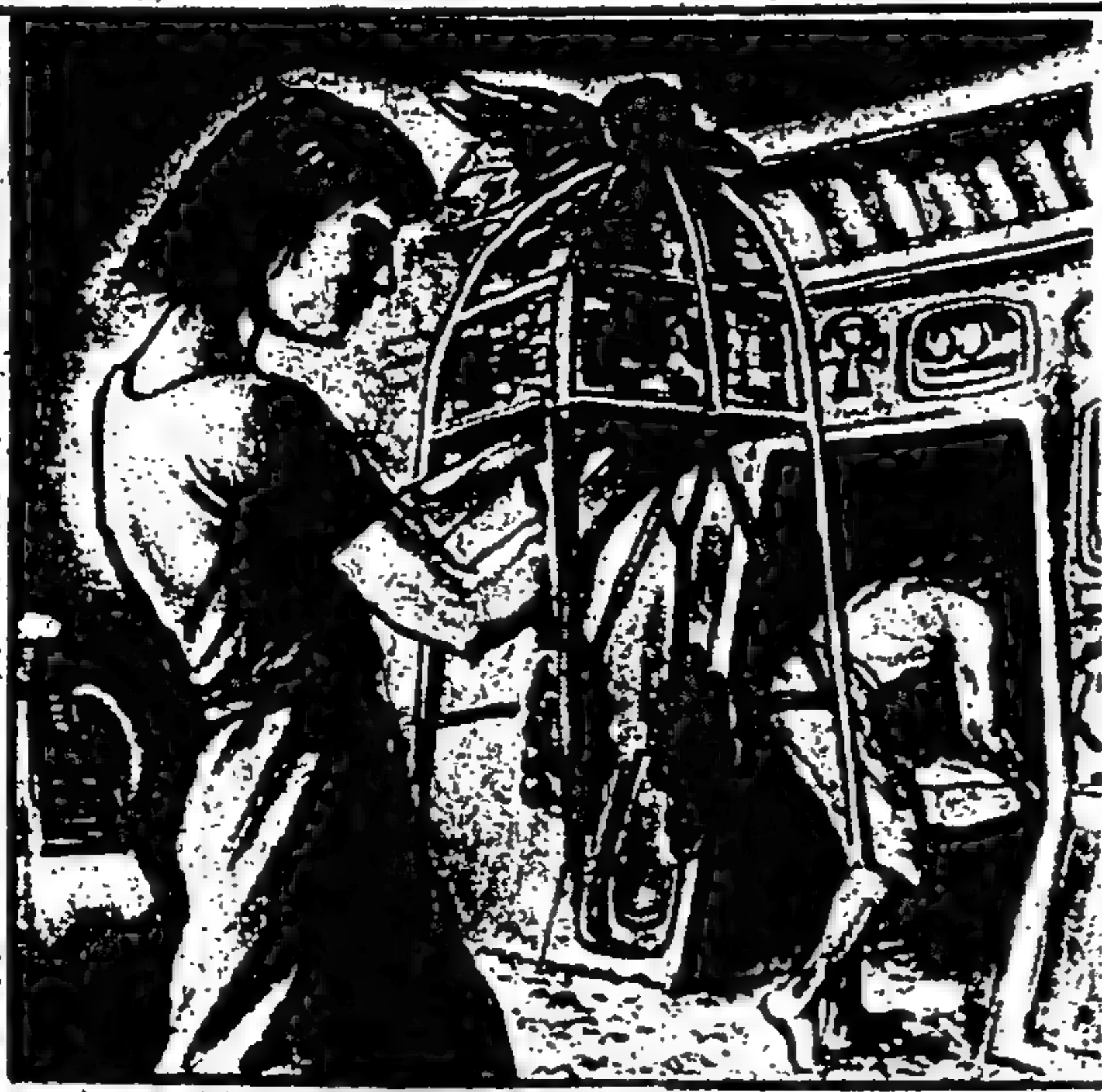
巧製的餅食其實就是現今糖果的前身。在古代的時候，早期的埃及人喜歡把一些甜餅做成動物，花朵，水果和樂器的形狀，並且以芝麻和漿果來調味。不過，這種餅食是要在節日才可以有得吃，或者，他們是用它們來當作對神的一種奉獻。

直到了公元前的第二個世紀，那些古希臘人已經懂得用蜜糖來製成多過七十種的不同糖果了。那時候，許多的商店和街上的小販都有各種不同的如有關生日，婚禮和感恩的糖果出售。

後來，羅馬人又喜歡用乳酪，雞蛋，大茴香和芝麻的實及蜜糖等加在他們的餅食上來調味，並別出心裁地製造出各種精巧的飾物（如人物）等放在餅食上，或用顏色塗紮於餅上，特別為一些皇帝和富有的人而設計。在那時候，一些有技巧的製餅師漸漸富有起來。

到了公元後的第四個世紀，那些適合作製餅用的糖被提鍊出來後，在一些修道院使有密饅成的糖果製造出來了。到了十九世紀時，有一名巴黎人，已開始製造一些純糖製的糖果，並且還把它的技術著在書本上面。

有一回，當一名來自一所用飲料製做糖果的推銷員到一間商店去推銷糖果，由於一不小心，把盤子上的各種分類的糖果翻倒了，後來，那商店的職員竟發覺原來混亂了的糖果更為暢銷，於是便有雜果糖的誕生。



人的身體又不是金屬，屬，為什麼也會傳電？

人的身體確實不是金屬，它不像銅絲那樣容易傳電，但也不像木頭那樣幾乎一點也不傳電。人體的傳電情況是很複雜的。一般說來，人體外表皮膚的傳電能力是很差的，特別是角質化了的皮膚，就是平常所說的老茧，傳電能力就更差。雖然如此，但當皮膚着了水的時候，或是出了汗以後，皮膚的傳電能力將會大大增加。

在皮膚的裏面，就是各種肌肉，內臟和骨頭了。這些組織是全泡在人體內的液體（如血液、淋巴液等）中的。這些液體就好像普通的水能傳電一樣，能迅速地讓電流通過。要知道，純粹的，沒有任何雜質的水，是不傳電的，但是普通的水裏都有一些雜質，因此就能傳電，人身體裏的液體裏還含有不少的金屬離子（如鈉、鐵離子等），更加强了傳電能力，所以電只要一闖過皮膚這一關後，就能在體內一通無阻的了。人體內各種組織的傳電能力，也因本身含水量不同而不同。腦子、心臟含水量多，傳電能力強些；骨頭含水量少，傳電能力能差些。

我們吐出的唾液，為什麼都是微小的氣泡？

唾液是從那兒來的呢？自然是從口腔裏分泌出來的。口腔粘膜下有許多大大小小的粘液腺和漿液腺，都是生產唾液的小「工廠」，唾液就是用血做原料，從這些小「工廠」裏製造出來的。在唾液的成份裏，含有各種各樣酶、粘蛋白、球蛋白、重碳酸鹽、硝酸鹽和百分之九十八——九十九的水分，但是，並沒有氣泡。

那麼，為什麼我們吐出的唾液中含有那麼多滴溜滾圓的小氣泡呢？

這是從唾液成分裏變出來的。硝酸鹽分解能放出氮氣，重碳酸鹽分解，能放出二氧化碳。不過唾液裏含有的無機鹽很少，所以無機鹽分解放出的氣體量也不會太多。

那麼，還有一些氣泡是從那兒來的呢？

原來是從口腔中的空氣裏得來的。唾液是粘的，而且經常在分泌。呼吸時從鼻腔進進出出的空氣有一部分偷偷溜進口腔。當這種含有大量氣體的唾液被用力吐出時，裏面就會充滿滴溜滾圓的小氣泡。

童年雜憶 (一六三)

——亂葬崗的故事——

灌園

「亂葬崗」這個名詞，我在上一期曾經提到過，也許會有許多人不知那是甚麼，這裡爲了要談上一期那篇文中所說的亂葬崗的一個小故事，所以順便解釋一下。

「亂葬崗」有地方稱爲「亂葬坑」，又有地方稱爲「義塚地」。可以算得是不受管制的「公墓」，顧名思義，葬到那個地方是沒規則，不受限制的，任何人都可以葬進去，方向不必一致，大小不必一致，形狀也不必一致，想怎樣葬就怎樣葬，絕對不會有人來干涉。

亂葬崗的形成，最初大概是出於自然的，一塊荒涼無主的山坡，死了人沒有地方葬的便葬到那裡去，日子久了就越葬越多，因之成了衆所週知的亂葬崗。

還有一種更有意義的附帶作用，那就是人家不幸夭折的小孩子，都是埋葬到那裡去的，因爲人家死了小孩子，父母極端傷心，如果葬在自己田裡，思念起來便會跑去坟上痛哭，每次一看到那個坟就會傷心。所以小孩子死，都是由鄰居的人代爲埋葬到義塚地去，不讓死者的父母知道埋葬的地點，使做父母的不會見坟思人。

義塚地在人烟稠密的城鎮是較多的，東西南北各門都有，甚至有三四處之

多。鄉村間大約每隔七八里地就有一處。埋葬到亂葬崗的，除了小孩子，除了貧無立錫之地的人，或被執行死刑的囚犯。只要有一點辦法可想，死了決不肯葬亂葬崗的。因爲在世俗上那是和面子與名譽有關的。

有人說：亂葬崗的鬼最淒涼，小孩子坟因爲他們的父母不知葬地，窮人坟因爲新陳代謝，過了兩三年就無人記得誰是誰的墓了，除了少數立有石碑的例外，但既是窮人，自然無錢去刻石碑。因此無人掃墓，只成爲餓鬼了。

其實也不盡然，據我所知，張天師遭鬼迷的那塊亂葬崗，每年清明節都有人去掃墓的，那塊亂葬崗是一塊平原地，足有一百畝田大，據說從宋朝起就有了，最初很小，經元、明、清三朝日益擴大，有心人曾成立了一個管理委員會，純粹慈善性質，每年在清明節前都僱人把所有的坟墓加土，並在每個墓頂壓上五彩紙條，稱爲「飄山」除了紙錢和一批衣紙之外，也還有少少祭品的。到了每年舊曆的七月三十日稱爲地藏誕，農村風俗，這天夜晚有「齋孤」之舉，所以委員會和有心人等都去燒些紙錢的。



有一隻蜘蛛，牠聰明是有一點小聰明的，不過却又自私又貪心，所有認識牠的朋友都真是怕了牠的，因此，便甚少與牠來往。

但是有一天，蜘蛛的家裏却來了一個訪客。那就是過路的烏龜了。烏龜那天走了整天的路，給太陽曬得又熱又渴，恰巧打蜘蛛的家門經過，就滿懷高興地跑進裏面去，牠以爲蜘蛛總會給牠招待一下的。

蜘蛛原本是不想理會烏龜的，但牠又害怕自己的吝嗇會給別人拿來作話柄，所以便靈機一觸，想出了一條妙計。牠一看見烏龜就假獻殷勤地說：「你走了這麼遠的路，一定是很疲倦了。哪，你就到那邊的小溪去洗個澡吧，讓我現在就給你弄一頓豐富的午餐。」

烏龜看見不用自己開口，蜘蛛也這麼好的照顧牠，牠自然是很高興了。牠於是便急忙跑到小溪去洗澡，然後便匆匆的趕回來。

當烏龜跑回來時，牠看見蜘蛛已經把午餐弄好了，牠滿心以爲可以吃一餐了，却沒想到蜘蛛會這樣對牠說：「你的腳怎麼這麼髒？你究竟有沒有洗澡的呢？」

烏龜這時看看自己的一雙腳，也覺得有點兒慚愧。它們真的很髒。大概因剛才趕路的緣故吧，腳又蓋滿了塵了。牠連忙解釋地說：

「我洗過了，是路上的塵把它們弄髒的。」

「那你還不快去洗乾淨它們！」蜘蛛這話又像勸告又像命令，使烏龜沒法不再去一次。可是這次當牠回來的時候，牠看見蜘蛛已把食物全部吃光了。牠這才知道自己上了蜘蛛的當，所以牠沒有說甚麼便跑了回家。

後來，過了好幾個月，有一次，蜘蛛因事遠行，中途也路過烏龜的家，而蜘蛛那時正又倦又餓，哪會不答應烏龜的邀請。於是，牠連隨跟烏龜跳進湖去，但烏龜一下水就沉到湖底去，而蜘蛛則因爲身體輕，只能浮在水面上。好一會兒，烏龜游上來向牠說：「怎麼還不下來啊，難道你不覺得肚子餓了嗎？」

蜘蛛看見自己不能沉到水底，便跳回岸上，拾了一些石子放在衣袋裏。後來，牠果然沉到湖底下面烏龜的家裏了，但當牠看見那兒的食物，牠生怕烏龜會像自己那樣，快快地把它吃光，便急忙想把衣袋的石子掉走，來載食物了，誰知石子掉走後，牠又「卜」的一聲升回水面，結果也就甚麼也吃不到啦！

抒懷、寄語

·安·

×月×日

夜色寂然，甚麼聲音也沒有，只有我一人在窗底下沉思，仰望天上的點點寒星，不禁使人倍發愁想。

個多星期的考試經已過去了，那股讀書的熱情也不禁冷卻下來。說真的，自己並沒有盡過甚麼努力，只是馬馬虎虎的應付過去便算了。入大學的路途似乎對我很遙遠，考進大學的機會真是渺茫得很。

整整大半年的日子，就這樣白費了嗎？一想及此，心裏不禁冷然。若果考試真的不幸失敗，真不知對不起多少人。既對不起大半年來借書給我的黃老師，也對不起每月爲我繳付昂貴學費的大哥，更對不起對我期望深切的朋友。

瞧！人家多努力，整天都手捧著書本，專心一意的作好試前準備。而我這混日子的傢伙，竟連半點兒的努力也沒盡過，考不入大學才是活該呢！

還記很，考試前的好些日子，班主任殷切地對我們全班說：「同學們，考試期近，盡你們最後的努力吧！即使現在才作應試的準備，也不算遲。須知，遲些總比永不努力的好。」每當想起這番說話，內心的滋味便不

好受。唉！老師！……真是對不起您啊！

窗外冷月窺人，像寄語那些快將應試而還未曾作好準備的考生，好盡他們最後的努力！

下廚記

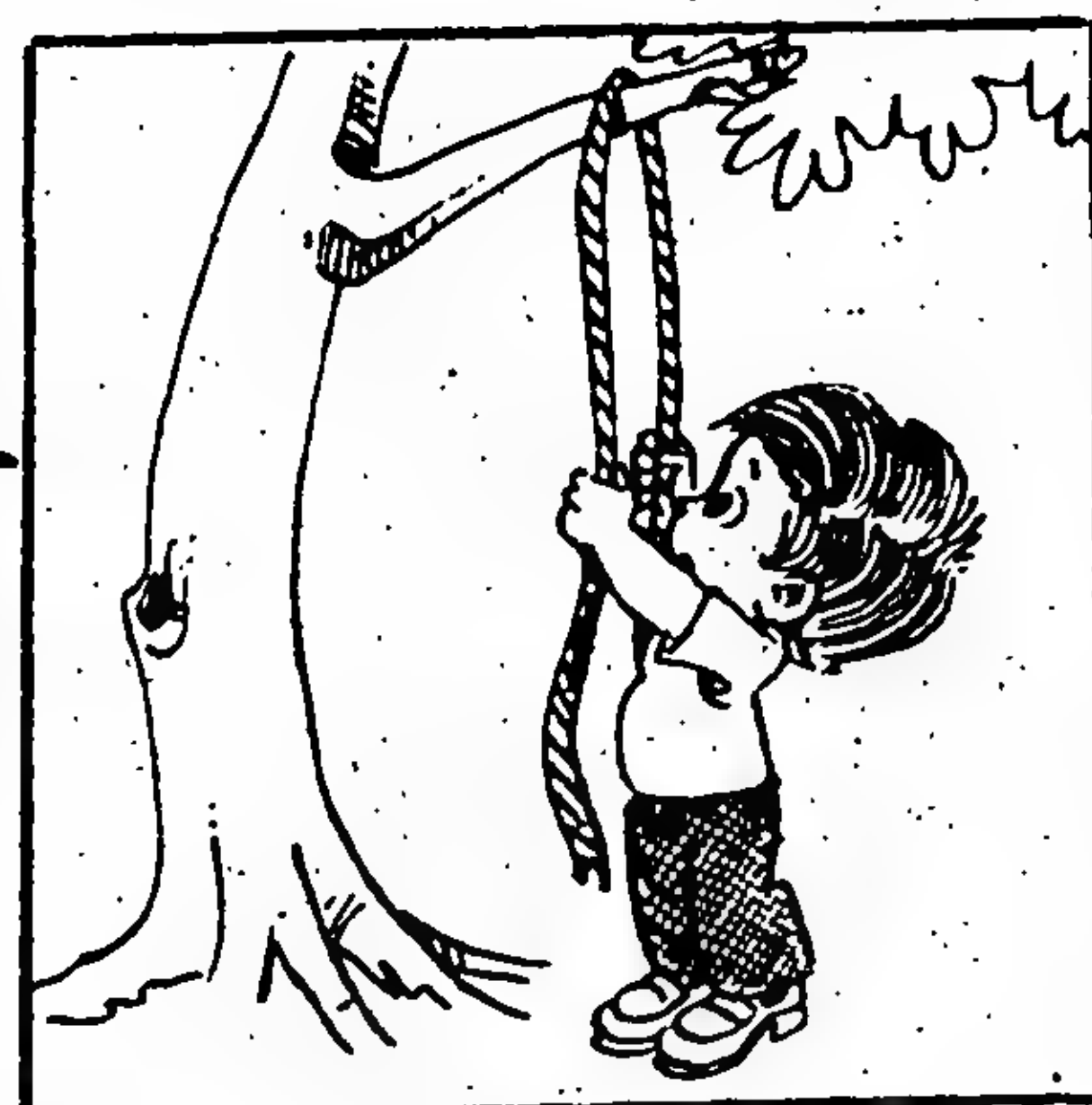
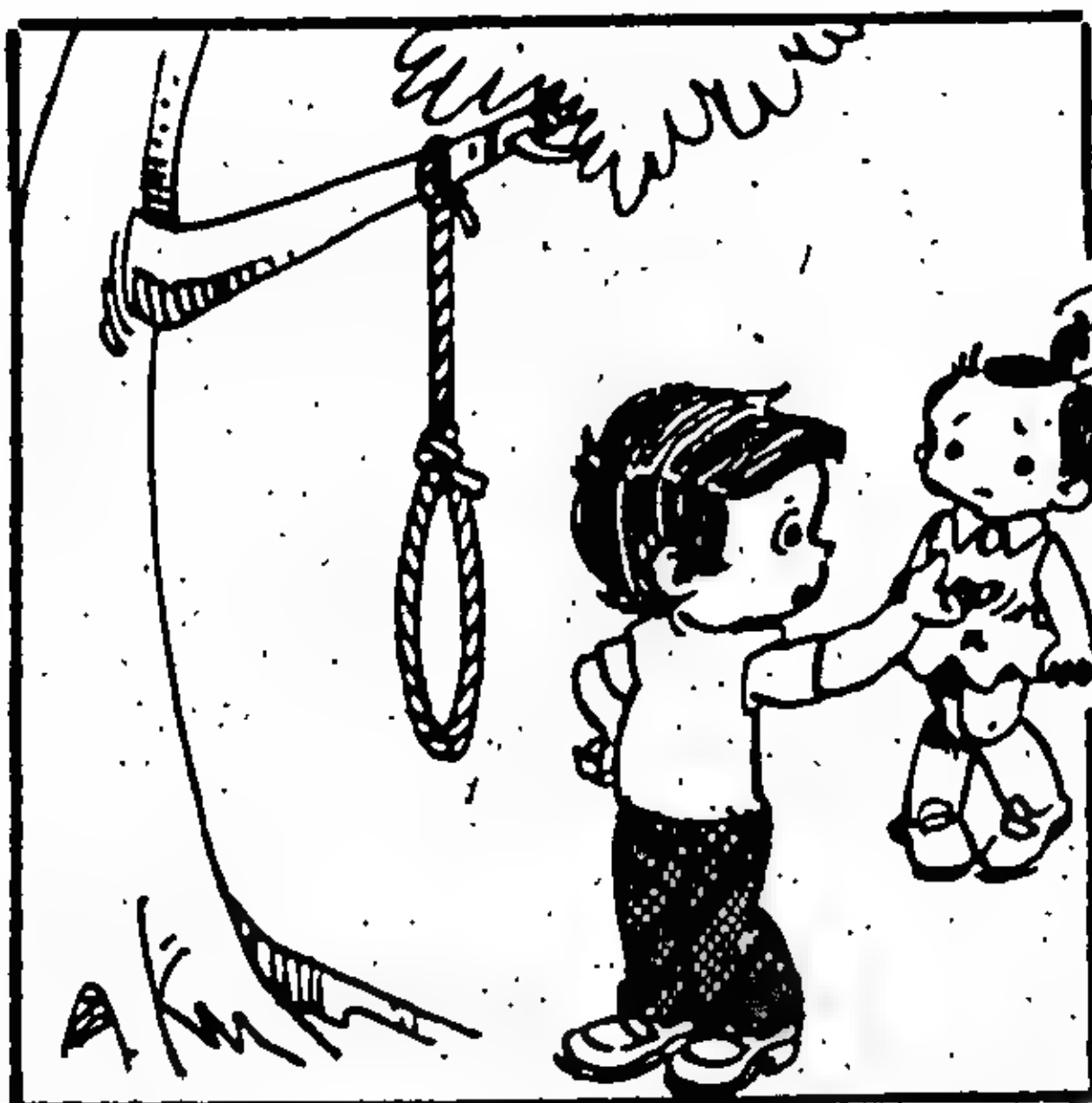
·小鳥·

×月×日 晴

假期已經開始，我在家中閒着無聊。於是我便徵求媽媽讓我進廚房下一次廚。媽媽答應了。於是我便喜孜孜的走進廚房裏嘗試第一次做「火頭大將軍」的滋味。首先我拿着飯煲洗米，幸虧我家裏的是電飯煲，所以煮起飯來也頗容易。洗好米後，我便拿起鑊鏟炒了一味「菜心炒牛肉」。此外還係切瓜湯和蒸了一條鮫魚尾，我在廚房裏東搞西搞的搞了兩個多鐘頭，終於這一頓飯煮好了。

飯菜開上來，爸爸媽媽一試我的身手，他們都不禁眉頭皺了。因爲我的「菜心炒牛肉」一味，「菜心」好像秋天的枯葉般變「黃」了，「牛肉」則比「牛皮」還韌韌。而切瓜湯因爲忘記了「收火」，係了兩個鐘頭，部份的瓜都係「溶」了。幸虧蒸的鮫魚尾和煮的飯都很好。

最後我再請求媽媽，給我再下廚一次，爭取更多的經驗。



原來如此
許冠文作

兩姊妹南歡



每週遊戲——錯在哪裏？

一名男子踏着疲倦的步伐，來到一間小型而簡陋的旅店。他所挽着的那個黑色的皮袋顯然是很沉重的。他走到櫃檯前，問那職員有沒有房間讓他停留一個晚上。

後來，他登記了姓名後，就取得二〇四號房間的鑰匙了。跟着，他就告訴那個職員他在過去那廿四小時裏不曾好好睡過，但他却必須於明天早上六時起來，因為他有一件特別的事

情要處理。

「先生，請放心吧，」那職員說：「只要你一按鈴，我就會馬上到你的房間去叫醒你的了，那樣你便不會誤時的。」

「你得記着才好啊，」那客人說：「如果你做得好，我會給你打賞的。」

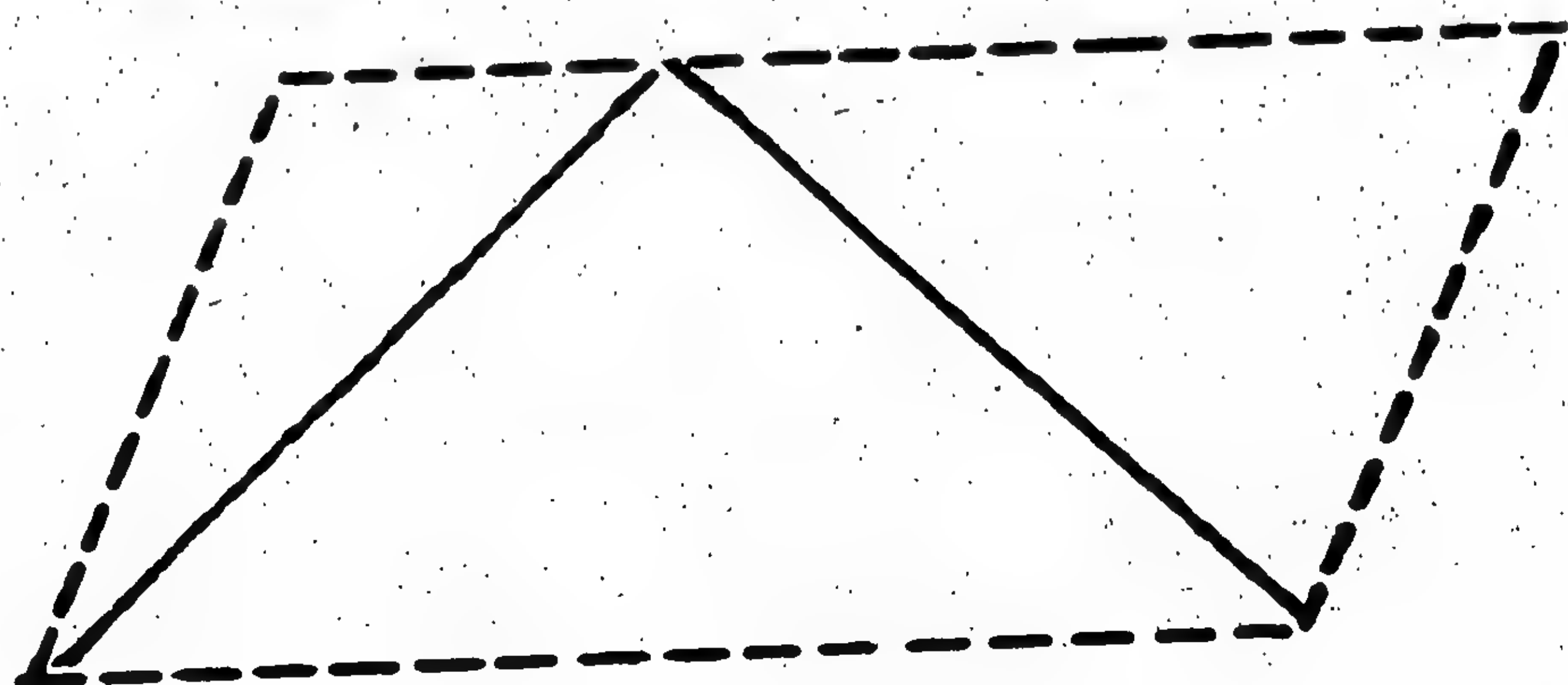
小朋友，聽完了以上的故事，你可發覺它有甚麼不對？



考考你的視力

一、平衡四方形內的兩條線哪一條較長？

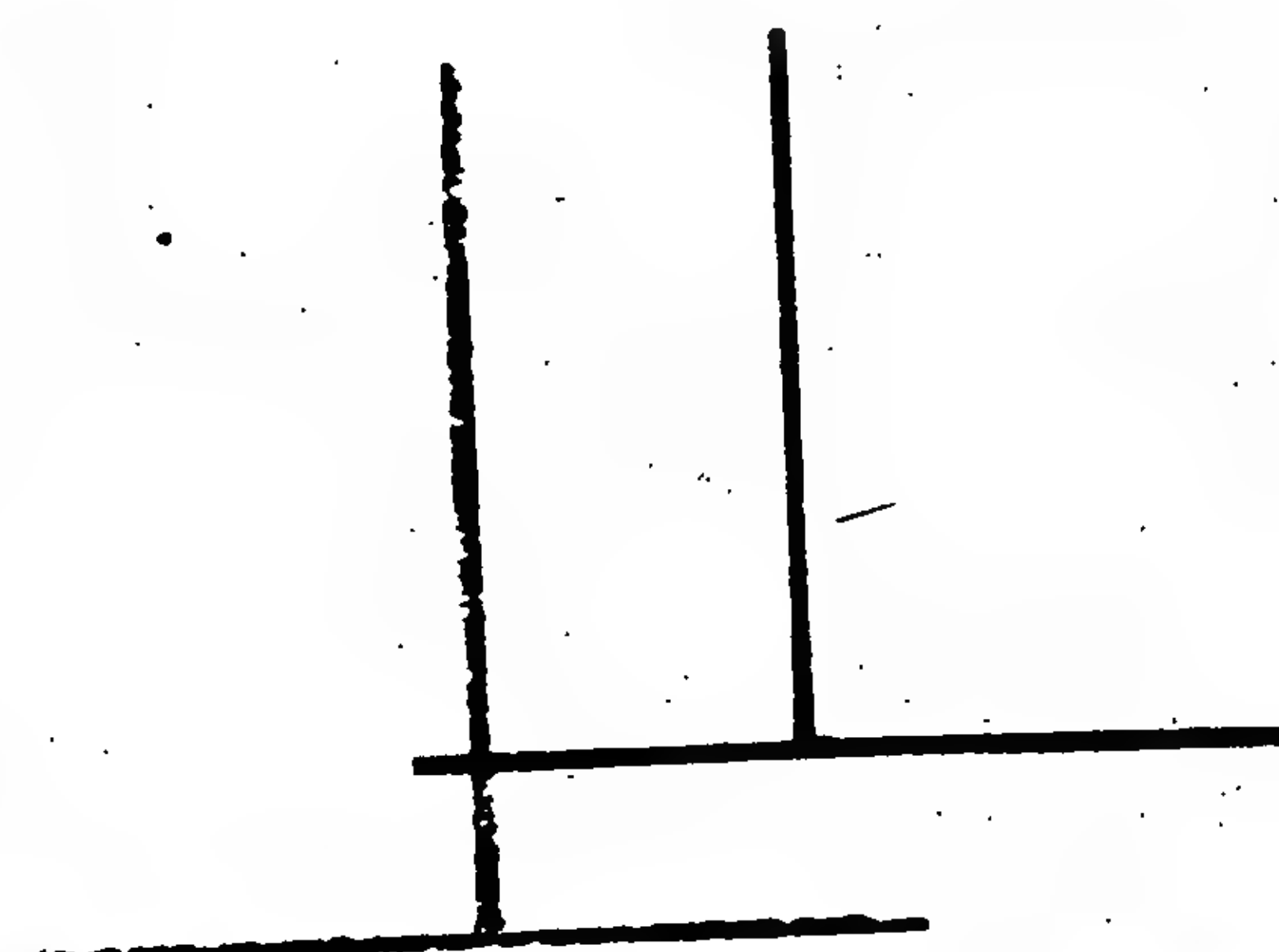
二、兩個圖中，哪幅圖的線是比較長？或者是長度相等？（請先不要用間尺）



上週遊戲揭曉

「動腦筋——雖然費富拉說四個數字都要是單數，但却沒說明不可以是兩個位的單數啊。例如： $11+5+3=19$ 就不是四個單數的數字而總和是十九了嗎？你還可以再想出另一條算式來嗎？」

找襪子——孩子起碼要找出三隻襪子，這樣其中兩隻就會是顏色相同的了。



聰明的小公主

(一) 樹林裏面有一個小紅薯公主名叫夏葉花。她是很聰明的。一天，小鳥飛來找她，送給她一封信。

(二) 夏葉花公主有看許多小動物的朋友，其中最要好的就是兔子阿積和小松鼠阿琪。阿積代公主接了那封信。

(三) 請你於今天晚上到我的家裏來吃晚餐吧，並和我一起唱歌！——兔子阿積把信給公主聽：「這是夜鶯公主寄來的啊！」

(四) 「夜鶯公主的歌喉最難聽！」小松鼠阿琪也說：「聽牠唱歌簡直是受罪啊！」但夏葉花沒做聲，她好像毫不介意的。



(五) 到了晚上，公主依約來到夜鶯公主的營幕，她還帶了阿積和琪琪一同去。夜鶯公主已經準備好一切在等候他們。

(六) 首先，夜鶯公主請大家吃晚餐，她說待吃飽了肚子才唱歌。大家自然沒有異意。

(七) 吃過餐後，夜鶯公主就大展歌喉了，她唱得醉地唱個不停，小兔子和小松鼠掩着耳朵，說要告辭回家。

(八) 但夏葉花公主說他們是不可以這樣沒有禮貌的。原來她早有準備，帶了一包拖把糖來送給夜鶯公主吃；夜鶯公主愛吃糖，但糖被送進嘴後，也就沒法繼續唱歌啦！

未開的支票



電話響了一陣，停下又再響起來。在床上的振聲略動了動身軀，伸手摸起電話的對講筒，「喂」了一聲，沒有答話。振聲聽得「卡」的聲音，知道對方掛斷了線，他用粗話罵了一句，將對講筒放下，又沉沉睡去。

在廳上的莉莉將電話與分機之間截斷了，才打到街去。

「傑克，是你打電話來麼？」她的聲音壓得很低。「是！」他答。「當時我在洗手間啊！」莉莉說。「我聽見是他的聲音，便連聲也不答了。」傑克說。「算你機敏。」莉莉對他稱讚一聲。「他什麼時候出門？」他問。

「中午之前他總要走吧！」莉莉說。「那麼，我……」他說。

「莉莉，是誰的電話？」振聲揉着惺忪的睡眼，站在房門口說。

「是我的媽咪。」莉莉說。「替我問候她。」振聲說。

莉莉接口對着對講筒說：「媽咪，振聲問候你。」頓了頓她說：「媽咪謝謝你！」她放下電話。

她吻了振聲的面頰一下說：「在家吃飯麼？」振聲說：「不！我今天要開會。」

「洗澡麼？」莉莉說。「洗個澡也好！」振聲說。

「我給你調水。」莉莉說。「謝謝你！」振聲伸伸手，打了一個呵欠。

莉莉走進浴室，洗刷浴缸，振聲已經脫了睡袍。

他的肌肉仍然很結實，因為他年輕時是個健身家。

他泡在浴缸裏，向莉莉說：「你爸爸那塊地皮賣了麼？」莉莉說：「我沒有問，大概賣了。什麼啦？」振聲說：「有個美國的集團，想購一塊地皮，用來建一間廠，你爸爸的那塊地皮最合適了。」

「要我問問他麼？」莉莉說。「好！你替我問問他。」振聲說。

洗過澡，他喝了一杯鮮奶，穿得十分整齊準備出門。

就在這時門鈴響了。莉莉有點緊張，生怕來的是傑克。

「誰啦？」莉莉問。「是我——」莉莉認得是媽咪的聲音。

門開了，莉莉叫着媽咪，振聲也堆着笑說：「伯母！」莉莉的媽咪點頭說：「李先生！」

莉莉連忙問：「媽咪，爸爸在海邊那塊地皮賣了麼？」媽咪說：「好像尚未賣掉，是價錢談不好，差了數十萬。」

「振聲有人想買。」莉莉說。「你跟爸爸說去。」莉莉媽咪說。

「伯母！我走了。」振聲說罷走出門去了。

莉莉的媽咪坐下說：「你的女傭呢？莉莉說：「請了假！」媽咪說：「那你在那裏吃飯？」

莉莉笑說：「媽咪，你知道的，我在家的時間不多，飯多在外邊吃的嘛！」媽咪說：「那為什麼不回家吃？」莉莉聳聳肩膀說：「時間湊不合！」

媽咪嘆了口氣說：「莉莉，振聲有打算跟他的女人離婚麼？」

莉莉淡淡一笑說：「怎知他！」媽咪可着緊地說：「這怎可以？」你還不要他離婚，你吃虧了。」

莉莉說：「我不以為自己吃虧嘛！」

媽咪沒有話說了。換了一個話題說：「我不反對你嫁振聲。問題在你要決定一下。」

莉莉笑說：「媽咪，我沒有說要嫁振聲啊！媽咪，你的思想太舊了。」

「舊？」媽咪瞪着眼說。

電話鈴又響了。那是傑克打來的。

「好，他走了，你來吧！」

「誰？」媽咪在她放下電話時說。

「傑克，一間珠寶行的職員。媽咪，我給你送一隻翡翠玉鉤。」

「我有。」莉莉的媽咪說。「很便宜的，我送給你。」莉莉說。「你也幫我揀揀。」媽咪說。

她們在談着家事。

半晌，門鈴響了，走進來的是個英俊的青年，筆挺的西裝，手中挽着一個占士邦箱。

莉莉給他介紹。傑克很恭敬地彎腰，說：「伯母！」莉莉的媽咪已歡喜了這青年一半。「坐啊！」莉莉招呼他說：「帶來了什麼珠寶？給我媽咪看看。」

「好，伯母！有一隻玉鉤，你會歡喜的。」

他打開了占士邦箱，裏面是鑽石、翡翠、貓眼石、藍寶石。

老人家可也高興，雖然她自己家中也有好些首飾。

但在女兒的推荐下，她還是要了那隻玉鉤。

「多少錢？」莉莉的媽咪說。「傑克，送吧！」莉莉說。「是，送給伯母好了。」

「不好，不好。」莉莉的媽咪說：「成本可要的！」

「不用了，小意思。」傑克說。老人家戴起那玉鉤。她家中一個電話到來。老人家也走了。

此刻，屋內只有莉莉與傑克。

「要我給你玉鉤的錢麼？」莉莉說。「最好給回我，否則，我要逃走的。」傑克說。「孤寒！」莉莉瞋他一眼說。「我那送得起十萬元的東西給你媽咪？」傑克說。

「瞧你這樣子！」莉莉說：「等會我開張支票給你。」

「最好多開五千元。」傑克說。「幹嗎？」她問。

「我要供車會！」傑克說。

廳上的聲音寂然，但隱約仍可聽得房中兩人說着話。

「我已有了你的孩子。」莉莉說。「怎可以說是我的？」傑克說。

「我當然知道！」莉莉說。「那你嫁了我好了。」傑克說。「我在這五年內不想跟誰結婚。」莉莉說。

「那麼，孩子呢？」傑克問。「我會把它打下來。」

驚地，床頭的電話鈴響了。

那是振聲打回來的，說遺下了要緊的東西，他馬上要回來取回。

傑克匆匆地起床，穿衣。

時間剛好趕得及，他正襟危坐在廳中梳化上時，振聲回來了，他正好告辭。

第二天傑克打電話來，沒有人聽。第三天再打去，接電話的人慘然地說：「莉莉小姐嗎？她去世了。」

傑克大吃一驚說：「她患什麼病死的？前天她仍然好的啊！」

「她是因落胎死亡的。」

傑克聲音在發抖說：「可是，她，她有這病麼？」

「你是誰？」對方問。

「她是我的顧客。」傑克說。「她欠下我十萬元貨款。」

「我們不知道。」對方放下電話。

傑克額上冒出汗珠，他是爲了那隻玉鉤，那天走得匆忙，可沒有叫她寫支票。十萬元的虧空，他得準備坐牢了。

未開的支票



電話響了一陣，停下又再響起來。在床上的振聲略動了動身軀，伸手摸起電話的對講筒，「喂」了一聲，沒有答話。振聲聽得「卡嚓」的聲音，知道對方掛斷了線，他用粗話罵了一句，將對講筒放下，又沉沉睡去。

在廳上的莉莉將電話與分機之間截斷了，才打到街去。

「傑克，是你打電話來麼？」她的聲音壓得很低。「是！」他答。「當時我在洗手間啊！」莉莉說。「我聽見是他的聲音，便連聲也不答了。」傑克說。「算你機敏。」莉莉對他稱讚一聲。「他什麼時候出門？」他問。

「中午之前他總要走吧！」莉莉說。「那麼，我……」他說。

「莉莉，是誰的電話？」振聲揉着惺忪的睡眼，站在房門口說。

「是我的媽咪。」莉莉說。「替我問候她。」振聲說。

莉莉接口對着對講筒說：「媽咪，振聲問候你。」頓了頓她說：「媽咪謝謝你！」她放下電話。

她吻了振聲的面頰一下說：「在家吃飯麼？」振聲說：「不！我今天要開會。」

「洗澡麼？」莉莉說。「洗個澡也好！」振聲說。

「我給你調水。」莉莉說。「謝謝你！」振聲伸伸手，打了一個呵欠。

莉莉走進浴室，洗刷浴缸，振聲已經脫了睡袍。

他的肌肉仍然很結實，因為他年輕時是個健身家。

他泡在浴缸裏，向莉莉說：「你爸爸那塊地皮賣了麼？」莉莉說：「我沒有問，大概賣了。什麼啦？」振聲說：「有個美國的集團，想購一塊地皮，用來建一間廠，你爸爸的那塊地皮最合適了。」

「要我問問他麼？」莉莉說。「好！你替我問問他。」振聲說。

洗過澡，他喝了一杯鮮奶，穿得十分整齊準備出門。

就在這時門鈴響了。莉莉有點緊張，生怕來的是傑克。

「誰啦？」莉莉問。「是我——」莉莉認得是媽咪的聲音。

門開了，莉莉叫着媽咪，振聲也堆着笑說：「伯母！」莉莉的媽咪點頭說：「李先生！」

莉莉連忙問：「媽咪，爸爸在海邊那塊地皮賣了麼？」媽咪說：「好像尚未賣掉，是價錢談不好，差了數十萬。」

「振聲有人想買。」莉莉說。「你跟爸爸說去。」莉莉媽咪說。

「伯母！我走了。」振聲說罷走出門去了。

莉莉的媽咪坐下說：「你的女傭呢？莉莉說：「請了假！」媽咪說：「那你在那裏吃飯？」

莉莉笑說：「媽咪，你知道的，我在家的時間不多，飯多在外邊吃的嘛。」媽咪說：「那為什麼不回家吃？」莉莉聳聳肩膀說：「時間湊不合！」

媽咪嘆了口氣說：「莉莉，振聲有打算跟他的女人離婚麼？」

莉莉淡淡一笑說：「怎知他！」媽咪可着緊地說：「這怎可以？」你還不要他離婚，你吃虧了。」

莉莉說：「我不以為自己吃虧嘛！」

媽咪沒有話說了。換了一個話題說：「我不反對你嫁振聲。問題在你要決定一下。」

莉莉笑說：「媽咪，我沒有說要嫁振聲啊！媽咪，你的思想太舊了。」

「舊？」媽咪瞪着眼說。

電話鈴又響了。那是傑克打來的。

「好，他走了，你來吧！」

「誰？」媽咪在她放下電話時說。

「傑克，一間珠寶行的職員。媽咪，我給你送一隻翡翠玉鉤。」

「我有。」莉莉的媽咪說。「很便宜的，我送給你。」莉莉說。「你也幫我揀揀。」媽咪說。

她們在談着家事。

半晌，門鈴響了，走進來的是個英俊的青年，筆挺的西裝，手中挽着一個占士邦箱。

莉莉給他介紹。傑克很恭敬地彎腰，說：「伯母！」莉莉的媽咪已歡喜了這青年一半。「坐啊！」莉莉招呼他說：「帶來了什麼珠寶？給我媽咪看看。」

「好，伯母！有一隻玉鉤，你會歡喜的。」

他打開了占士邦箱，裏面是鑽石、翡翠、貓眼石、藍寶石。

老人家可也高興，雖然她自己家中也有好些首飾。

但在女兒的推荐下，她還是要了那隻玉鉤。

「多少錢？」莉莉的媽咪說。「傑克，送吧！」莉莉說。「是，送給伯母好了。」

「不好，不好。」莉莉的媽咪說：「成本可要的！」

「不用了，小意思。」傑克說。老人家戴起那玉鉤。她家中一個電話到來。老人家也走了。

此刻，屋內只有莉莉與傑克。

「要我給你玉鉤的錢麼？」莉莉說。「最好給回我，否則，我要逃走的。」傑克說。「孤寒！」莉莉瞋他一眼說：「我那送得起十萬元的東西給你媽咪？」傑克說。

「瞧你這樣子！」莉莉說：「等會我開張支票給你。」

「最好多開五千元。」傑克說。「幹嗎？」她問。

「我要供車會！」傑克說。

廳上的聲音寂然，但隱約仍可聽得房中兩人說着話。

「我已有了你的孩子。」莉莉說。「怎可以說是我的？」傑克說。

「我當然知道！」莉莉說。「那你嫁了我好了。」傑克說。「我在這五年內不想跟誰結婚。」莉莉說。

「那麼，孩子呢？」傑克問。「我會把它打下來。」

驚地，床頭的電話鈴響了。

那是振聲打回來的，說遺下了要緊的東西，他馬上要回來取回。

傑克匆匆地起床，穿衣。

時間剛好趕得及，他正襟危坐在廳中梳化上時，振聲回來了，他正好告辭。

第二天傑克打電話來，沒有人聽。

第三天再打去，接電話的人慘然地說：「莉莉小姐嗎？她去世了。」

傑克大吃一驚說：「她患什麼病死的？前天她仍然好的啊！」

「她是因落胎死亡的。」

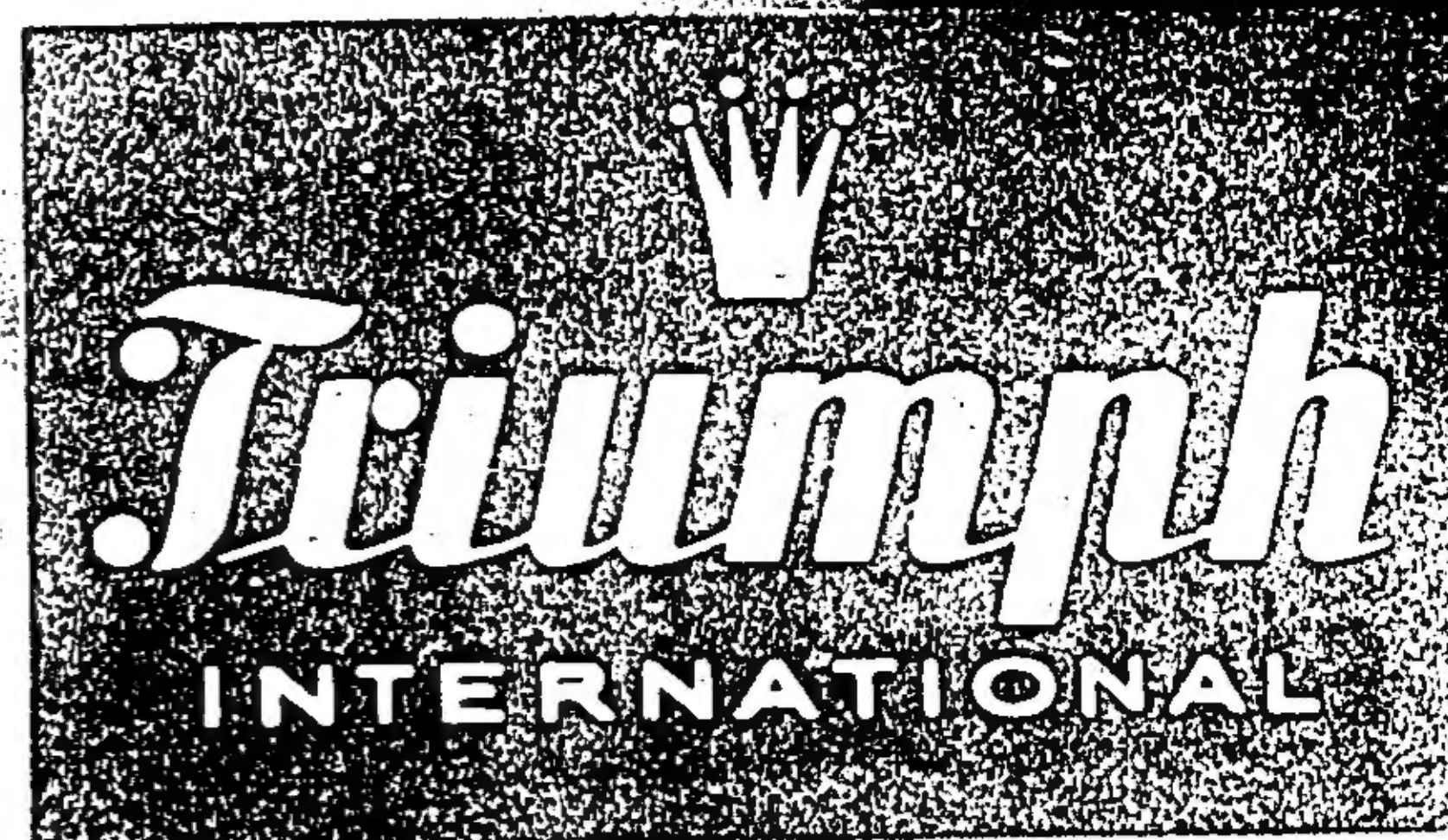
傑克聲嘶力竭地說：「可是，她，她有這苦麼？」

「你是誰？」對方問。

「她是我的顧客。」傑克說。「她欠下我十萬元貨款。」

「我們不知道。」對方放下電話。

傑克額上冒出汗珠，他是爲了那隻玉鉤，那天走得匆忙，可沒有叫她寫支票。十萬元的虧空，他得準備坐牢了。



紐約



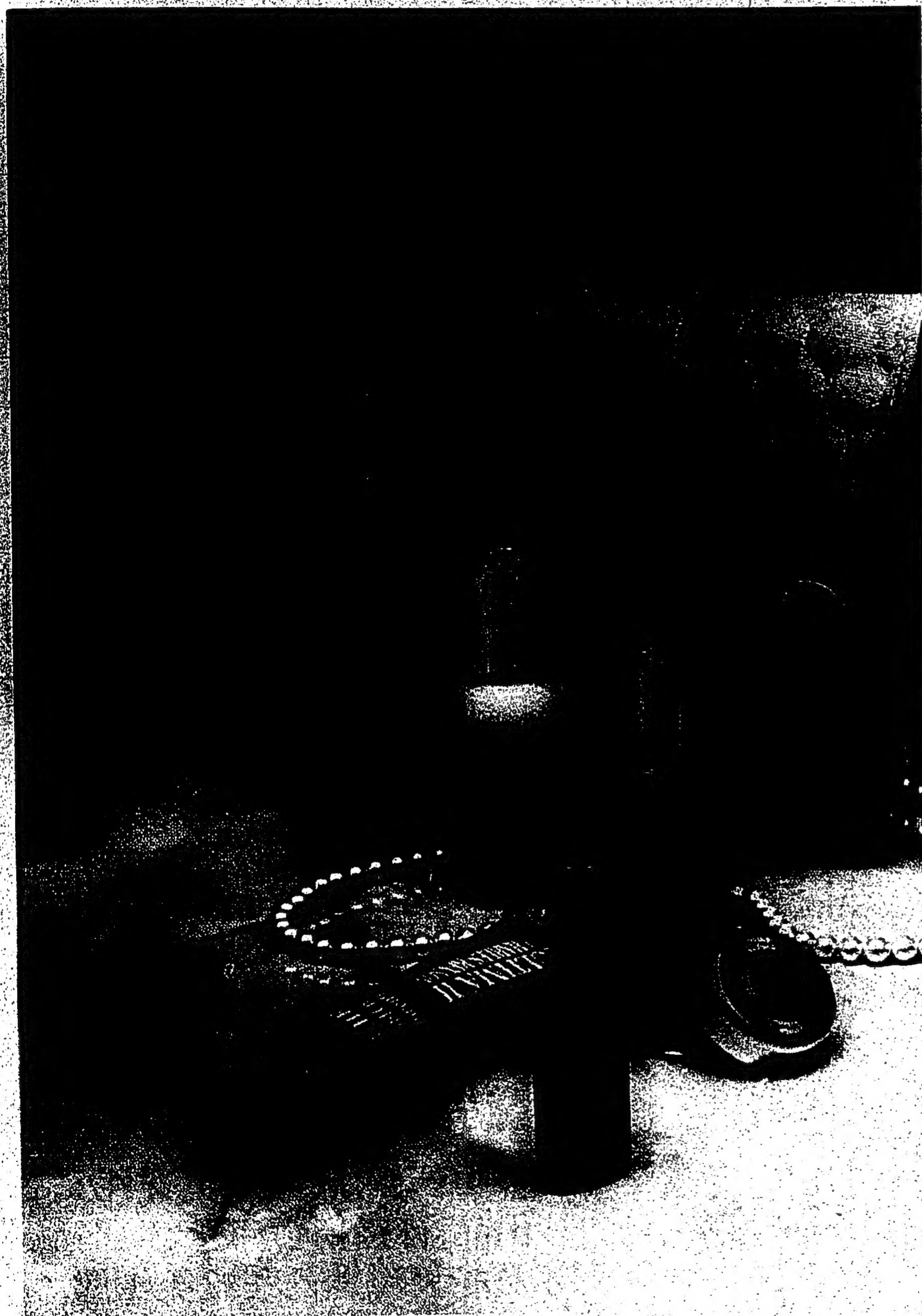
黛安芬...媚蘊風姿
黛安芬...領導潮流
黛安芬...創造嬌美

全球百多個國家,超過億萬女性
選用黛安芬出品,皆感稱心滿意。
黛安芬最能表現她們底溫柔媚態,
嬌艷風采,妳亦快加入黛安芬的美麗世界。
黛安芬是女性內衣的最佳標誌。

寰宇群芳艷
皆選黛安芬



歡迎妳駕臨露華濃之家 奉贈名貴禮品一份



由即日起，
凡於露華濃之家選購
「最美」或「貝佳斯」化粧品
滿100元者，均可獲贈
名貴「最美」或「貝佳斯」
禮品一份。

在此期內，露華濃首席
美容顧問梁佩齊小姐
將親自為妳解答一切
有關皮膚護理及化粧等
問題，歡迎光臨。



露華濃之家

香港中區夏慤道金門大廈地下商場 電話：5-257109 5-257100